

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號二五三九一 第一第
號伍幣港幣部份
第三〇〇號有壹號港幣內面中國中央
人民銀行第二號五元紙幣五元券于政府華中
張大六紙出今日
公司限有報日德華印承及行發
休維岑理司總
號一〇壹壹壹港幣一港幣 地址社總
行行行行行行行行行行行行行行行
下地號七三河街上海 處事辦角西
地號七三街上海 處事辦角西
電話：總社北 229081 中國北 231637
電話：總社北 231637 中國北 231637
三號四四三三三三三三三三三三三三三
三號九九九九九九九九九九九九九九

本報今日隨報附送「彩色華僑」報週不另收費仍售伍毫

谷牧率領百人代表團赴歐洲

參加共市會議

寻求海外援助

聲言大陸雖然調整經建計畫
仍希望與各國擴大經濟合作

[illegible]

希望克服困難
改善人民生活

作準備。這個經濟計劃將一反過去的做法，現在應先著重改善人民生活的原則，而且對科學、教育、文化、娛樂等事業發展的考慮也將先於其他方面。新的五年計劃安排工業生產的焦點，將是輕工業、農業，其次是能源和交通事業，最後是重工業。這個新的人生計劃的實施，將是光輝沒有赤字，收支平衡，市場價格穩定。這樣，這個五年計劃將給人民的生活提高帶來好處。

可以隨意發表反對中央當局或與中央不同的意見

生和財政收入都令人滿意。市場價格流通也使人放心。中國政府在過去幾個月間，經濟生活，三個月的經濟生活加強了人們的信心。現在，中國政府正在制定新的五年計劃。

上被劫掠，並將被在國內發生上被劫掠要求的伙。

航空機留停橫城最
劫尼放
份怖
二十
騎子
劫放
尼放
份怖
二十
騎子

（路透社電）
曼谷廿一日電）
加諸駐泰國大使
晚昨，歐一
航機，歐一
客機，迫降降客
谷邊墨墨的劫
者，挾帶機上
十二人，並要求
尼釋放二千名政

共產黨作風不好
到處是官僚主義

呼籲從速實現五項改革工作

[illegible]

列長

美國責指

質的聲明。內閣的成員，做低級的官員，竟敢在石上彈頭，和解釋石油禁問題，發表過意見，結果都遭高級的官員石碎。有時候起來不能不罵幾句，只有列長總統

英女皇和步伯同開密院正式宣告同意列德與「史達林與女」(史達林與女)一節。 (合衆國際社無線電傳真圖片)

兄及「未來佳婿」合攝之「官方照片」。



英女皇和步伯同開密院正式宣告同意列德與「史達林與女」一節。 (合衆國際社無線電傳真圖片)

兄及「未來佳婿」合攝之「官方照片」。

惡民人統乏缺

一人。高級官員們說，他們衷心才願的意見多，和需要快點終止。有一位要求不可說出其身份的事實說，一還是




三個月
評如潮
一政策
有連儆的。

(合衆國際社佛羅里達州華拉角一千七百電)太空穿梭機符命比臨緊，星期五完成其最後的地面試驗，增



海峽
加盛早在四月九日發射
總會，這次發射，將係自一九七五年以來
美國首次載人太空飛行。這次試驗是另
一次大加油預備，在加油管中會有氧氣漏出，
但這個問題及時獲得解決，使預習得以完成，
且由於康威， himself 在太空減少發射預備





恒發商業大廈


租售

駱克道348-350號 (近新鴻基大廈)

- 鄰近鵝頸地鐵出口
- 冷氣設備材料一流
- 快速電梯雲石大堂

- 商業繁盛交通方便
- 古銅鋁窗茶色玻璃
- 分期付款勝過交租

適合：專業及名高級行業



24層玻璃幕牆
商業大廈分層租售

近地鐵站

玻璃幕牆 冷氣設備 即將入伙

年期
145年

群茂置業有限公司

地盤辦事處 (假日照常)

電話：五・七三三四四九

申請歸化英籍啓事

劉錦輝 LAU CHUNG HUNG 又名 PETER LAU 住香港九龍馬頭圍區第3樓現向港督申請歸化英籍如有何人在獲知任何理由認為不應准其歸化者請可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓。

香港保護兒童會

其變親等向各界呼籲此組因之情況尤常見於繁盛地區之內，求助告罄，格於資財，工作受阻礙本會董事人之計劃與希望，故向各界人呼籲，廣為協助，或將加爲會員樂捐每年費二十元，永遠會員一百元，捐款或會徽等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室收轉本報則刊助謝函矣。

三洋雪柜四大優點家家樂用

- 1 循環冷却 冷量均勻
- 2 顏色柜身 美觀均靚
- 3 無雜式雙門/三門設計
- 4 款式最多 尺碼最齊

最新對流式循環冷却系統，冷量大而均勻，柜內設有冷風活門，以配合設定溫度而自動開關，減少耗電量。

備有多種顏色柜身，外型大方得體，配合美化家居。

雙門或三門設計，將冷藏室、冷凍室及蔬菜貯藏室分開，並且永不結霜，絕無溶霜之虞煩，方便實用。

三洋雪柜，大小款式最齊全，適合任何大小家庭實際需要。

SANYO 三洋

香港 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）

香港 達誠三洋冷機工程有限公司
營業部電話：5-411756

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

[illegible]

鳴謝啟事

本銀行大埔分行三月二十八日開幕

即日開始營業荷蒙

同業先進
官紳賢達
蒞臨指導
各界友好

惠賜多珍 高誼隆情 至深銘感祇以招待

未週殊深歉仄謹此鳴謝諸維鑒諒

東亞銀行有限公司 謹啟

敬啟者：本屆辛酉年董事局就職典禮，謹訂一九一一年四月一日（星期三）下午二時，分在香港普仁街東華醫院大堂舉行，恭請
 貴政司麥敦義先生頒發庚申年總理顧問獎狀
 行政局首席非官守議員鍾士元爵士監誓、敬請
 蒞臨指導、藉增光耀。按歷年董事局就職之日，各界友好均惠贈花籃花牌致賀、隆情盛意，良深感、惟鑒於目前社會服務需求，日益殷切，倘各界友好將惠贈花籃花牌折為現金，以捐助本院作為各項發展建設費用，則各界之惠贈不但可獲充份運用，而廣大市民亦會受益。敢盼
 熱心人士仍本愛護三院，關懷善業之熱誠，續予贊助，謹此佈達，恕東未週，諸維
 鑒亮

東華三院辛酉年董事局就職啟事

招顯智 梁仲清 詹金源 周謝漢 呂禮恆
 馬耀傑 總理 朱飛龍 鍾錦榮 溫宜華
 周賀鑫 莫華劍 趙錦城 徐國堯 李康鳳 譚家麟
 會金城 劉寶誠 琴鄭家麟

知科
 元科
 內科
 清潔香港
 人人有責
 伍卓琪
 診所：灣仔軒尼詩道
 二六九號
 樓（即史超域道）
 電話：七三二一七〇
 七三二一七〇

金 邦 大 厦

屯門4B新市鎮第127號地段

現已入伙



住宅沽清 祇餘旺舖

付款式成 即可入伙

低層舖位 向高速路

高層舖位 向巴士站

中央冷氣 冬暖夏涼

玻璃櫥窗 美術捲閘

特價出售 十餘萬元

— 洽 購 處 —

六基有限公司

香港威靈頓街39—41號

六基大廈六樓 電話：5-252497

城記有限公司

香港德輔道中太子大廈1209室

電話：5-226009

地盤辦事處電話：12-812929

波蘭工潮引起

波共高層鬥爭 若干官員去職

工人與波共談判情勢已好轉 可望獲致協議及時取消罷工

【中央社華沙二十七日電】波蘭政府與波共高層官員之間的談判，在經過了幾天激烈的鬥爭後，目前情勢已趨好轉。據悉，波共高層官員中，已有若干人因不滿波共高層官員的談判態度，而辭職或去職。波共高層官員的談判態度，在經過了幾天激烈的鬥爭後，目前情勢已趨好轉。據悉，波共高層官員中，已有若干人因不滿波共高層官員的談判態度，而辭職或去職。

美參院一致通過

嚴厲警告莫斯科 勿干預波蘭工潮

【美聯社華盛頓二十七日電】美國參議院今日一致通過一項決議，嚴厲警告莫斯科，勿干預波蘭工潮。該決議指出，美國政府對波蘭工潮表示關注，並呼籲波蘭政府與工人達成協議，以解決工潮問題。該決議還指出，美國政府將密切關注波蘭工潮的發展，並將在必要時採取行動，以保護波蘭的民主制度。

紀念七十一烈士 台今日祝青年節

【中央社台北二十七日電】中華民國政府今日在各地舉行紀念七十一烈士活動，並祝青年節。各地青年團體亦紛紛舉行紀念活動，以緬懷烈士之精神。此外，各地青年團體亦紛紛舉行青年節慶祝活動，以激發青年之愛國熱情。

波蘭危機面面觀

否定馬列主義

【本報記者李文專稿】波蘭危機之發展，已進入一個新的階段。波蘭政府與波共高層官員之間的談判，目前情勢已趨好轉。波共高層官員中，已有若干人因不滿波共高層官員的談判態度，而辭職或去職。波共高層官員的談判態度，在經過了幾天激烈的鬥爭後，目前情勢已趨好轉。據悉，波共高層官員中，已有若干人因不滿波共高層官員的談判態度，而辭職或去職。

波蘭危機之發展，已進入一個新的階段。波蘭政府與波共高層官員之間的談判，目前情勢已趨好轉。波共高層官員中，已有若干人因不滿波共高層官員的談判態度，而辭職或去職。波共高層官員的談判態度，在經過了幾天激烈的鬥爭後，目前情勢已趨好轉。據悉，波共高層官員中，已有若干人因不滿波共高層官員的談判態度，而辭職或去職。

證明蘇聯日漸失敗

波蘭危機之發展，已進入一個新的階段。波蘭政府與波共高層官員之間的談判，目前情勢已趨好轉。波共高層官員中，已有若干人因不滿波共高層官員的談判態度，而辭職或去職。波共高層官員的談判態度，在經過了幾天激烈的鬥爭後，目前情勢已趨好轉。據悉，波共高層官員中，已有若干人因不滿波共高層官員的談判態度，而辭職或去職。

莊生地臘繼承人 獲列根委任

【美聯社華盛頓二十七日電】美國總統里根今日委任莊生地臘為美國駐波蘭大使。莊生地臘曾擔任美國駐波蘭大使，對波蘭的民主運動有深入的了解。里根總統表示，莊生地臘將繼續致力於促進波蘭的民主化進程。

萬人參加 英社民黨

【美聯社倫敦二十七日電】英國社會民主黨今日舉行年會，數萬黨員參加。年會討論了黨內的重大問題，並選出了新一屆黨中央委員會。社會民主黨表示，將繼續致力於推動英國的社會改革。

天安門發現 一有花圈

【美聯社北京二十七日電】天安門廣場今日發現一個花圈，據悉是為某位領導人哀悼。這一發現引起了人們的廣泛關注，並引發了對當前局勢的討論。

數日內赴北京 談判恢復合約

【美聯社北京二十七日電】據悉，波蘭政府代表將於數日內赴北京，與中國政府進行談判，以恢復兩國之間的貿易合約。這一消息引起了國際社會的廣泛關注。

海格指出 波蘭局勢

【美聯社華盛頓二十七日電】美國國務卿海格今日指出，波蘭局勢目前尚穩定，但存在隱憂。他呼籲波蘭政府與工人達成協議，以解決工潮問題。

蘇聯軍隨時入侵 波蘭局勢發展

【美聯社莫斯科二十七日電】據蘇聯官方媒體稱，蘇聯軍隊已做好準備，隨時準備入侵波蘭。這一消息引起了國際社會的廣泛關注，並引發了對波蘭局勢的討論。

佛羅里達州 建築中樓宇倒塌

【美聯社佛羅里達二十七日電】佛羅里達州今日發生一起嚴重的建築事故，一棟正在建設中的樓宇倒塌，造成多人傷亡。事故原因正在調查中。

活埋五十名工人

【美聯社華沙二十七日電】據波蘭政府消息，波共高層官員在波蘭境內活埋了五十名工人。這一消息引起了國際社會的廣泛關注，並引發了對波蘭局勢的討論。



高信蟬聯理事長

【本報訊】高信蟬聯理事長，並獲選為新一屆理事會主席。高信表示，將繼續致力於推動波蘭的民主化進程。

英國皇家遊艇水手 九人搞同性戀判刑

【美聯社倫敦二十七日電】英國皇家遊艇水手九人因搞同性戀被判刑。這一消息引起了國際社會的廣泛關注，並引發了對英國法律制度的討論。

水災萬人疏散

【美聯社華盛頓二十七日電】美國某地發生嚴重水災，數萬人被迫疏散。災情嚴重，救援工作正在進行中。

美國貿易情形好轉

【美聯社華盛頓二十七日電】美國貿易情形近日好轉，出口額有所增加。這被視為美國經濟復甦的積極信號。

波蘭局勢影響紐約股市

【美聯社紐約二十七日電】波蘭局勢的發展對紐約股市產生了影響，股市今日出現波動。投資者對波蘭局勢的發展表示關注。

增加海軍艦艇

【美聯社華盛頓二十七日電】美國政府今日宣布，將增加海軍艦艇的數量，以加強海軍實力。這一舉措引起了國際社會的廣泛關注。

美國防部研計

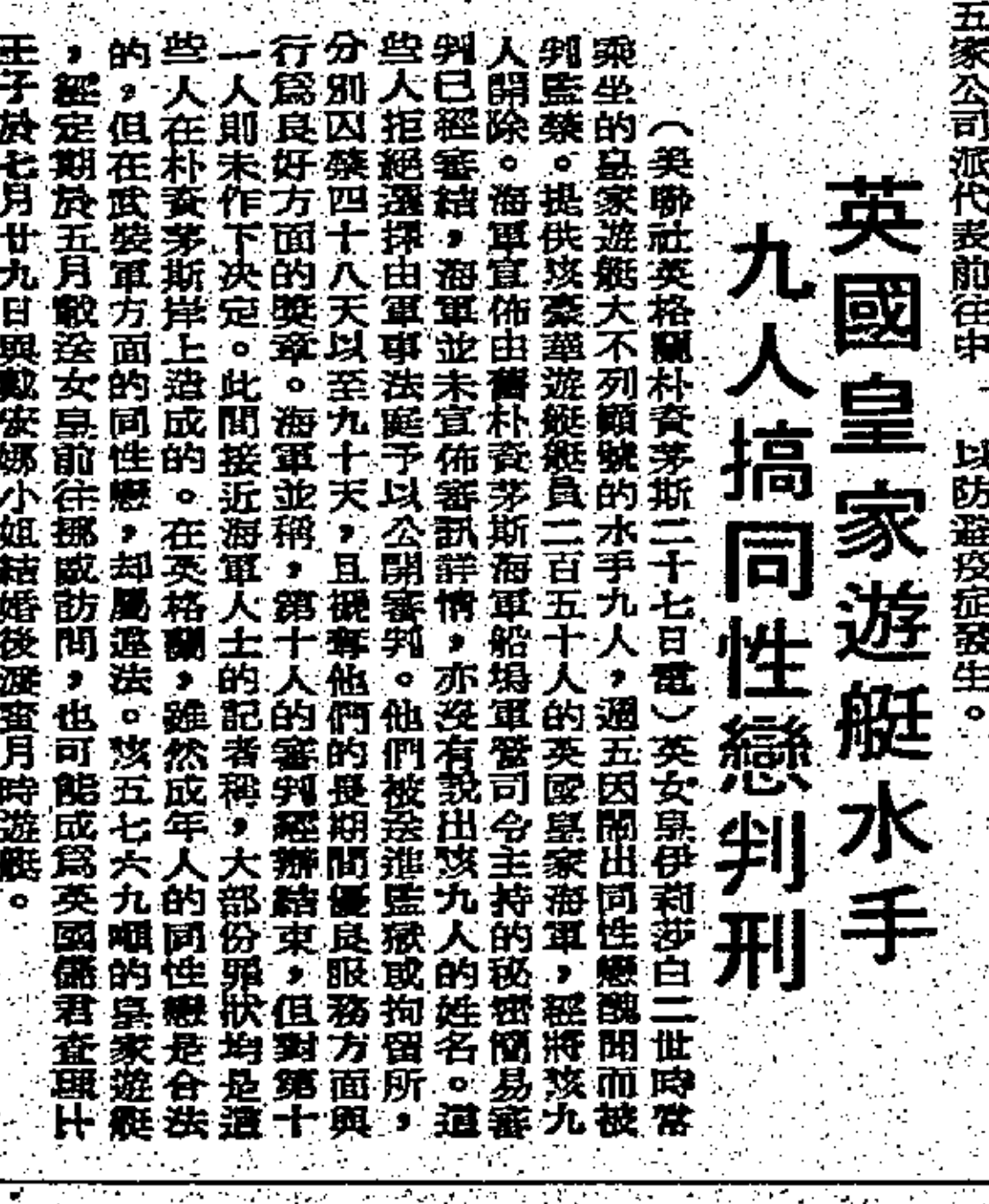
【美聯社華盛頓二十七日電】美國防部今日研計，將加強對波蘭的軍事援助。這一舉措旨在支持波蘭的民主化進程。

美國貿易情形好轉

【美聯社華盛頓二十七日電】美國貿易情形近日好轉，出口額有所增加。這被視為美國經濟復甦的積極信號。

波蘭局勢影響紐約股市

【美聯社紐約二十七日電】波蘭局勢的發展對紐約股市產生了影響，股市今日出現波動。投資者對波蘭局勢的發展表示關注。



高信蟬聯理事長

【本報訊】高信蟬聯理事長，並獲選為新一屆理事會主席。高信表示，將繼續致力於推動波蘭的民主化進程。

英國皇家遊艇水手 九人搞同性戀判刑

【美聯社倫敦二十七日電】英國皇家遊艇水手九人因搞同性戀被判刑。這一消息引起了國際社會的廣泛關注，並引發了對英國法律制度的討論。

水災萬人疏散

【美聯社華盛頓二十七日電】美國某地發生嚴重水災，數萬人被迫疏散。災情嚴重，救援工作正在進行中。

美國貿易情形好轉

【美聯社華盛頓二十七日電】美國貿易情形近日好轉，出口額有所增加。這被視為美國經濟復甦的積極信號。

波蘭局勢影響紐約股市

【美聯社紐約二十七日電】波蘭局勢的發展對紐約股市產生了影響，股市今日出現波動。投資者對波蘭局勢的發展表示關注。

增加海軍艦艇

【美聯社華盛頓二十七日電】美國政府今日宣布，將增加海軍艦艇的數量，以加強海軍實力。這一舉措引起了國際社會的廣泛關注。

美國防部研計

【美聯社華盛頓二十七日電】美國防部今日研計，將加強對波蘭的軍事援助。這一舉措旨在支持波蘭的民主化進程。

美國貿易情形好轉

【美聯社華盛頓二十七日電】美國貿易情形近日好轉，出口額有所增加。這被視為美國經濟復甦的積極信號。

波蘭局勢影響紐約股市

【美聯社紐約二十七日電】波蘭局勢的發展對紐約股市產生了影響，股市今日出現波動。投資者對波蘭局勢的發展表示關注。



高信蟬聯理事長

【本報訊】高信蟬聯理事長，並獲選為新一屆理事會主席。高信表示，將繼續致力於推動波蘭的民主化進程。

英國皇家遊艇水手 九人搞同性戀判刑

【美聯社倫敦二十七日電】英國皇家遊艇水手九人因搞同性戀被判刑。這一消息引起了國際社會的廣泛關注，並引發了對英國法律制度的討論。

水災萬人疏散

【美聯社華盛頓二十七日電】美國某地發生嚴重水災，數萬人被迫疏散。災情嚴重，救援工作正在進行中。

美國貿易情形好轉

【美聯社華盛頓二十七日電】美國貿易情形近日好轉，出口額有所增加。這被視為美國經濟復甦的積極信號。

波蘭局勢影響紐約股市

【美聯社紐約二十七日電】波蘭局勢的發展對紐約股市產生了影響，股市今日出現波動。投資者對波蘭局勢的發展表示關注。

增加海軍艦艇

【美聯社華盛頓二十七日電】美國政府今日宣布，將增加海軍艦艇的數量，以加強海軍實力。這一舉措引起了國際社會的廣泛關注。

美國防部研計

【美聯社華盛頓二十七日電】美國防部今日研計，將加強對波蘭的軍事援助。這一舉措旨在支持波蘭的民主化進程。

美國貿易情形好轉

【美聯社華盛頓二十七日電】美國貿易情形近日好轉，出口額有所增加。這被視為美國經濟復甦的積極信號。

波蘭局勢影響紐約股市

【美聯社紐約二十七日電】波蘭局勢的發展對紐約股市產生了影響，股市今日出現波動。投資者對波蘭局勢的發展表示關注。

五場戲映

穴門鷹爪

武術指導：鄭麒麟
威冠軍、鄭麒麟、潘冰嫦
領銜主演

士戰

高捷 高潮連
到緊從 高潮連
看觀立不敵見
演大斯育影全
！合秀香理部

禮拜早

度部高
性揭爆片
異社會
黑相刺

今天五場

激巨片

五場戲映

陸阿采

劉家良
導演
劉家輝
陳觀泰
早場優

惡

半時十場早
謹 沾 粉
演主琪鳳曾白卓

本港新聞

亂大交通致引管水爆道子太

港九嚴重塞車四個小時

行難步寸輛車呎兩深水帶一道老打窩
龍長排大車汽路沿頭碼仔灣至城龍九

（特訊）位於九龍半島北部的太極道，因水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

路面被水冲裂面積達三百呎

緊急門水掣搶修需時約兩三天

（特訊）位於九龍半島北部的太極道，因水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

夜搜銅鑼灣筲箕灣警方拘獲四名蛇客

四艘大陸小艇潛入本港

（特訊）香港警方於昨晚在銅鑼灣及筲箕灣一帶，搜獲四名蛇客，並拘獲四艘大陸小艇，潛入本港。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

清明時節近 行善祀先人

香港佛教清明思親法會

（特訊）清明時節近，行善祀先人，香港佛教清明思親法會，將於本月廿四日（農曆二月廿九日）假座香港佛教聯合會舉行。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

皇家海軍 裝修聖基道兒童醫院

（特訊）皇家海軍，將於本月廿四日（農曆二月廿九日）假座香港佛教聯合會舉行。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

太極道水喉爆裂，造成嚴重交通阻塞，四個小時內，該道完全封閉，九龍半島北部的交通，亦受到嚴重影響。

商業專欄廣告 集中宣傳 費廉效大

聲寶牌收銀機

台北 機票+酒店 三晚四天 財神或美麗華大酒店 雙入房 \$1040 747豪華客機 天天出發 四季風旅行社

吳國平 催眠療法

金行劫案已達卅宗 八宗證實是持真槍劫案

今年總值接近二千萬元 今年以來不足三月

澳門輕微罪犯 全部獲救釋放

范思忠定今日出殯 靈堂冷清弔唁者少

葡國頒下特赦令

星辰石英表 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎一名：星辰男庄包金石英超薄日曆表一隻。價值：HK\$900.-

二獎二名：各得星辰男庄全鋼石英超薄表一隻。每隻價值：HK\$575.-

三獎八名：各得星辰男庄包金石英响鬧計時秒表一隻。每隻價值：HK\$295.-

星辰表 CITIZEN 日月星辰·時間之始·萬物所依

抽獎公佈日期：四月六日

日本本州 神戶博覽會觀光團 \$2,880

本州六天豪華團：\$2,880

九州觀光 七天豪華團：\$3,550

九州本州 十天豪華團：\$4,500

詳情請詢：七海旅遊有限公司

本港新聞

督轅請願希望協助復業 平陽新村火災廠戶 要求政府低息貸款

【特訊】平陽新村火災廠戶代表，昨日下午，向督轅請願，希望政府協助復業。代表等表示，平陽新村火災，損失慘重，現已無家可歸，要求政府撥款，協助復業。代表等並要求政府，撥款低息貸款，以資周轉。代表等表示，平陽新村火災，損失慘重，現已無家可歸，要求政府撥款，協助復業。代表等並要求政府，撥款低息貸款，以資周轉。



圖示：平陽新村火災廠戶代表，昨日下午，向督轅請願，希望政府協助復業。

香港精英團 在英獲好評

【特訊】香港精英團，在英獲好評。該團由香港各界精英組成，此次來英訪問，受到當地各界的熱烈歡迎。該團在英期間，曾先後在多個場合發表演講，介紹香港的現狀及發展。該團在英期間，曾先後在多個場合發表演講，介紹香港的現狀及發展。



圖示：香港精英團，在英獲好評。

敬文留美獎學金 三十日截止申請

【特訊】敬文留美獎學金，三十日截止申請。該獎學金旨在鼓勵優秀學生赴美留學，以促進學術交流。申請者須為在港就讀的學生，且成績優異。申請者須於本月三十日前，將申請表及相關資料，寄至指定地點。逾期不予受理。

衛生教育賽頒獎 大會堂正展得獎設計

【特訊】衛生教育賽頒獎典禮，昨日在會堂舉行。大會堂正展得獎設計。頒獎典禮由有關部門主持，與會嘉賓眾多。得獎作品涵蓋多個類別，包括海報、漫畫等。大會堂正展得獎設計，歡迎公眾參觀。

國民大學校友總會 假座海天酒樓舉行

【特訊】國民大學校友總會，假座海天酒樓舉行。該會為加強校友聯繫，特舉辦此次聚會。屆時將有精彩的文藝表演，並設有茶點招待。歡迎廣大校友踴躍參加。

大口環骨科醫院 治療兒童骨科畸形病症

【特訊】大口環骨科醫院，治療兒童骨科畸形病症。該院設有專門的兒童骨科，由資深醫生主診。治療範圍包括先天性畸形、骨折後遺症等。醫院設備完善，收費合理，歡迎家長帶同子女前來就診。

加拿大禮賢會中學 連日申請入學者眾

【特訊】加拿大禮賢會中學，連日申請入學者眾。該校為加拿大知名學校，教學質量高，設施齊全。目前正接受新學年入學申請，歡迎各界人士踴躍報名。

浸會劇社廿四週年 藝術中心公演短劇

【特訊】浸會劇社廿四週年紀念，藝術中心公演短劇。該劇社為慶祝成立廿四週年，特舉辦此次公演。演出作品為精心挑選的短劇，旨在弘揚中華文化，展現劇社的藝術實力。

助協供提港來家專國合聯位兩 服務投入室實干電無綫

【特訊】助協供提港來家專國合聯位兩，服務投入室實干電無綫。該中心為協助香港家庭，特設立此服務室。提供有關無線電技術的諮詢及培訓服務，歡迎有需要人士參加。

商業二台最新節目表

時間	節目名稱	主持人
0600-0630	普世佳音	(盧業瑤)
0700-0730	五線譜上	(盧業瑤)
0830-0900	早晨老友記	(俞瑋)
0930-1000	賞心樂事	(樂仕)
1030-1100	賞心樂事	(樂仕)
1130-1200	賞心樂事	(樂仕)
1220-1300	珍寶午餐	(會路得)
1330-1400	搖擺天使	(梁安琪)
1430-1500	唱片蟲	(陳小寶)
1530-1600	天倫樂	(麥天倫)
1630-1700	純搖擺	(梁安琪)
1730-1800	真善美	(時美真)
1830-1900	忘憂谷	(朱衛茵)
1930-2000	忘憂谷	(朱衛茵)
2030-2100	忘憂谷	(朱衛茵)
2130-2200	忘憂谷	(朱衛茵)
2230-2300	忘憂谷	(朱衛茵)
2330-2400	忘憂谷	(朱衛茵)
2430-0100	忘憂谷	(朱衛茵)

1980年商業二台節目表，有缺嗎？可以力下來啊！

本港新聞

來前會文春州廣趁商外
成九近住入房店酒
租房高調度再已初月本份部
和緩較間房成落店新間三年今

【本報訊】據酒樓業人士表示，本月份外來商人來港，以三、四月份為最多，本月份外來商人來港，以三、四月份為最多，本月份外來商人來港，以三、四月份為最多...

港九坊會協進會
選出第十屆委員

【本報訊】港九各界街坊協進會，於本月廿七日（星期日）下午二時，假沙田大馬路會館，舉行第十屆委員選舉...

1981
中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務 (廿四)

王啓光提供資料
明德出版社 陳勵德

Economic & Public Affairs (24)
K. K. Wong & L. T. Chan
MILL & DALE PRESS LTD.

Major community services and problems
1. What services are provided for youth in Hong Kong by the Government?
The following services provided for youth in Hong Kong:-
(a) Recreation and Sport Service
The Recreation and Sport Service of the Education Department and the Urban Council co-operates to further the government's overall policy objective in the recreational field. This is to encourage widespread participation in recreational pursuits and to ensure that adequate facilities are provided, properly managed and maintained. The former organizes recreational and sports activities for young people, while the latter manages parks, playgrounds, swimming pools, stadia, and multi-purpose indoor games halls. The two organizations often jointly organize indoor and outdoor activities.

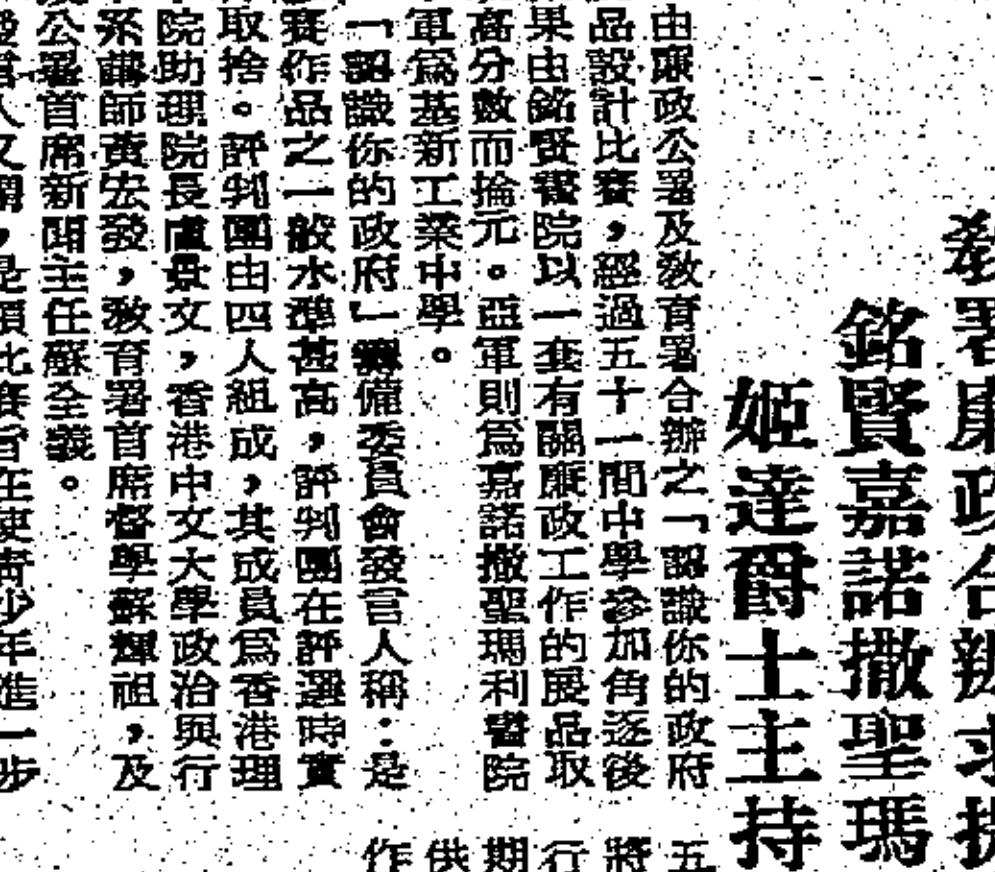
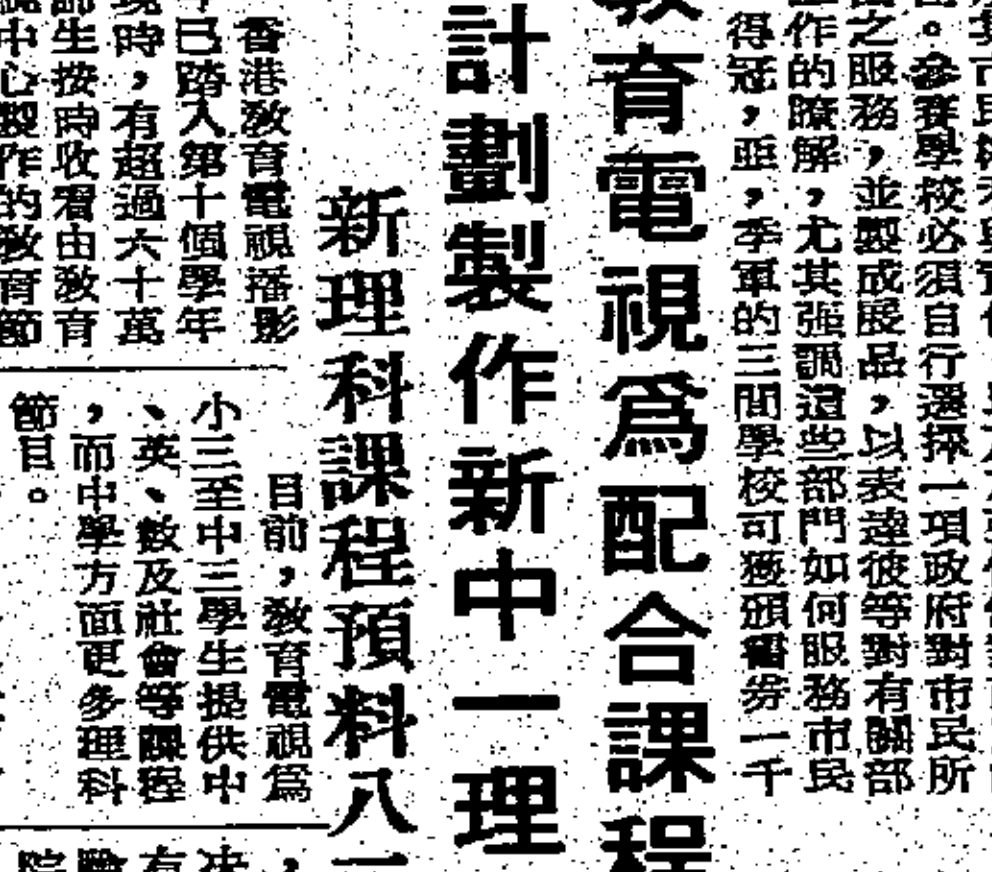
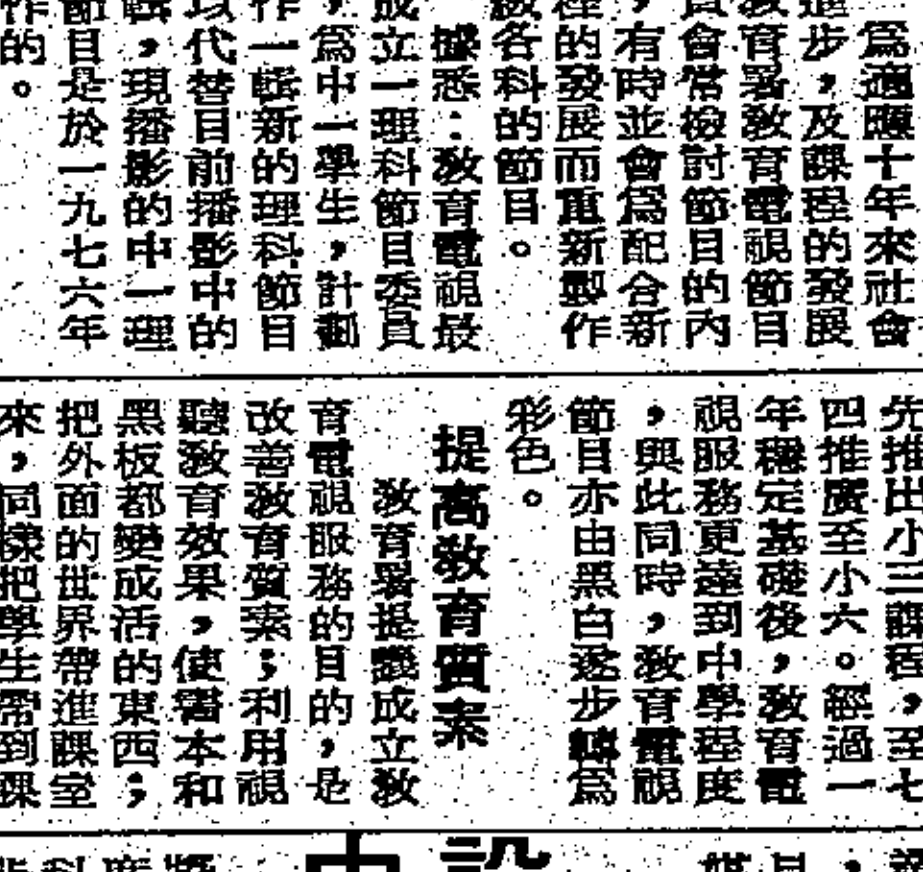
(b) Summer Youth Programme
The Summer Youth Programme is held every year in summer under the overall planning of the Central Co-operating Committee for Youth Recreation. The Programme is to provide young people a chance to enjoy themselves in recreational activities, to widen their knowledge, to increase their potential, to stimulate other interests, and to train their characters. Further, the training and community service programmes aim at the development of social consciousness of youth.

(c) Careers Service
The Youth Employment Advisory Service of the Labour Department provides careers information students and young people in a variety of ways. It produces careers pamphlets, occupations leaflets, and a careers newsletter on a monthly basis. They are distributed to secondary schools, young centres and other youth organizations. Officers of the Service give talks on careers exhibition. A careers information centre was set up in September, 1978.

(d) School Health Service
The School Health Service is operated by the School Medical Service Board, an independent body incorporated by ordinance. The Service deals with the environmental health and sanitation of school premises and the control of communicable diseases. School health inspectors undertake routine inspections and health officers immunise school children against childhood infectious diseases. Tuberculosis vaccination was introduced into the school immunisation programme.

(e) Community Service
The Community Youth Club movement aims to involve young people, mainly Primary 4 to Form 3 pupils, in various co community projects. Most of the CYC groups take the form of school clubs engaged in extra-curricular activities at three levels - school, district and territory. Projects include cleaning beaches, picnic grounds and buildings, visits, first-aid training courses, and training camps.

(f) Social Work Among Youth People
The School Social Work Project, one of the projects included in the Green Paper on Development of Personal Social Work Among Young People published in November, 1977, is a joint venture between the Education Department and Social Welfare Department. The project provides assistance in the development of student guidance officers in primary schools, gives advice or takes over cases when complicated problems are encountered in primary and secondary schools.



認識你的政府「展品比賽」

五十一校參加角逐
作品一般水準甚高

【本報訊】由教育署主辦的「認識你的政府」展品比賽，已於本月廿三日（星期日）下午二時，假沙田大馬路會館，舉行頒獎典禮...

教育電視為配合課程發展
計劃製作新中一理科節目

新理科課程預料八二年首播

【本報訊】教育電視中心，為配合課程發展，計劃製作新中一理科節目，預料於一九八二年首播...

設計及工藝科訓練
中學工科教師攻讀

【本報訊】香港工商業發展局，為提高中學工科教師的專業水平，特設設計及工藝科訓練課程...

政府學徒訓練後
應繼續學新科技

【本報訊】李國章議員，在立法局會議中，提出建議，要求政府學徒在訓練後，應繼續學習新科技...

幼兒護理訓練
略師人員嚴重缺

【本報訊】李國章議員，在立法局會議中，提出建議，要求政府加強幼兒護理訓練，以解決略師人員嚴重短缺問題...

加拿大政府立案
加拿大政府立案

【本報訊】加拿大政府立案，為加強對加拿大移民的監管，特設加拿大政府立案...

聖公會聖馬可堂
白普理幼稚園招生

【本報訊】聖公會聖馬可堂白普理幼稚園，現正招收一九八一年九月入學之幼兒...

快樂幼稚園
招收一九八一年九月新生

【本報訊】快樂幼稚園，現正招收一九八一年九月入學之幼兒...

加拿大政府立案
加拿大政府立案

【本報訊】加拿大政府立案，為加強對加拿大移民的監管，特設加拿大政府立案...

註冊主任：王國偉博士

【本報訊】王國偉博士，現任註冊主任，負責監管各項教育事務...

供中小學生溫習家課

【本報訊】教育署將於九月一日至九月三十日，為中小學生提供溫習家課服務...

Cosmopolitan College

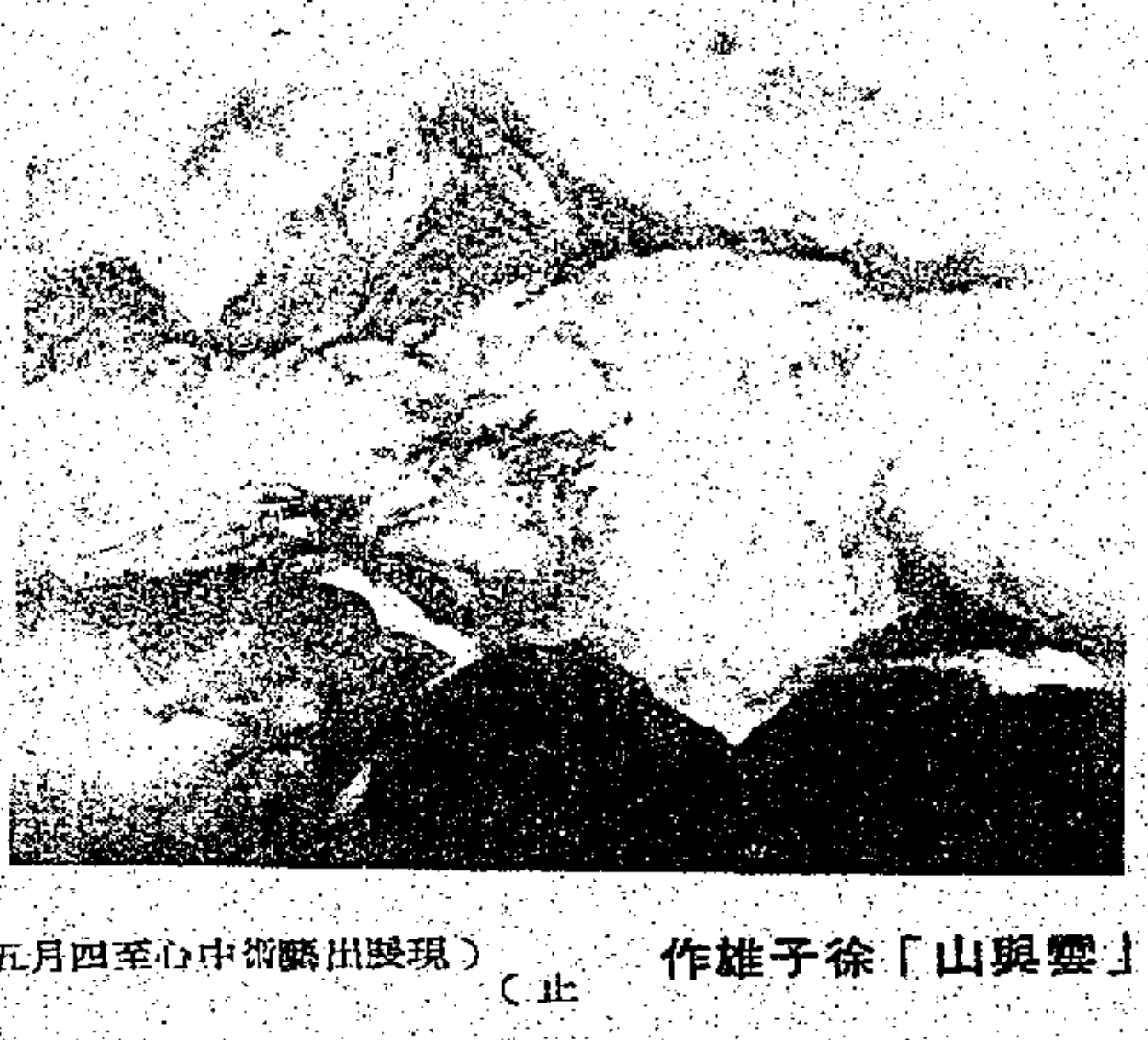
加拿大 多倫多 哥詩姆書院

A. 招收本年2、6、9月份第11、12、13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F、F、F學生申請報名，協助辦理簽證
C. 畢業生可直接升讀加拿大著名大學及學院
D. 駐港辦事處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室
E. 電話：3-669468 3-676769

香港藝術中心

四人水墨作品 今仍繼續展出

「四人」水墨畫展，自三月廿三日開幕以來，深受各界人士歡迎。現已展至本月廿九日，共展出一個月。這四位畫家，分別是：張大千、黃君璧、吳湖帆、溥心畬。他們的作品，風格迥異，各具特色。張大千的畫，氣勢磅礴，筆墨酣暢；黃君璧的畫，山水兼工，意境深遠；吳湖帆的畫，清新脫俗，筆墨細膩；溥心畬的畫，古雅清逸，筆墨蒼勁。這四位畫家的作品，不僅是藝術的瑰寶，也是中華文化的重要組成部分。希望廣大市民繼續支持，共同欣賞這精彩的藝術盛宴。



作雄子徐「山與雲」

基督教信生會 辦兒童福樂會

基督教信生會，為利便兒童，特於本月廿三日（星期日）下午二時，在該會禮堂，舉辦「兒童福樂會」。屆時將有各種遊戲、歌舞表演及抽獎活動，歡迎各界兒童踴躍參加。此外，該會亦將於本月廿五日（星期二）晚上七時，在該會禮堂，舉辦「兒童福樂會」，歡迎各界兒童踴躍參加。

一畫會致力 水墨畫工夫

「一畫會」自成立以來，一直致力於推廣水墨畫藝術。該會定期舉辦講座、展覽及比賽，以促進會員之間的交流與學習。最近，該會又舉辦了一場「水墨畫工夫」講座，邀請了多位資深畫家主講，內容豐富，吸引了眾多會員參加。希望通過這些活動，能進一步提高會員的水墨畫水平，為推廣中華藝術做出貢獻。

人人寫生畫展 今日舉行預展

「人人寫生畫展」，將於本月廿九日（星期日）下午二時，在該會禮堂舉行預展。屆時將展出多位會員的寫生作品，內容涵蓋山水、人物、花鳥等各個方面。歡迎各界人士踴躍參加，共同欣賞這精彩的藝術盛宴。

工人世界

社會服務技能訓練 鼓勵在職青年參加

社會服務技能訓練，旨在提高在職青年的社會服務能力，促進其職業發展。該項訓練由多個機構聯合舉辦，內容包括溝通技巧、團隊合作、問題解決等。歡迎廣大在職青年踴躍參加，共同提高社會服務水平。

鼓勵在職青年參加 柴灣社區復活節工友渡假營

柴灣社區復活節工友渡假營，將於本月廿九日（星期日）在柴灣社區中心舉行。屆時將有各種遊戲、歌舞表演及抽獎活動，歡迎各界工友踴躍參加。此外，該營亦將於本月卅一日（星期二）晚上七時，在該會禮堂，舉辦「兒童福樂會」，歡迎各界兒童踴躍參加。

勞工服務中心 工話諮詢服務

勞工服務中心，為提供勞工諮詢服務，特於本月廿三日（星期日）下午二時，在該會禮堂，舉辦「工話諮詢服務」。屆時將有專業人士提供諮詢服務，歡迎各界勞工踴躍參加。

青少年犯罪 列為最近研究主題

青少年犯罪，為社會關注之焦點。最近，有關機構已將青少年犯罪列為研究主題，並展開了一系列調查與研究工作。希望通過這些研究，能進一步了解青少年犯罪的成因，並採取有效措施，預防青少年犯罪。

你想找尋 工作嗎？

你想找尋工作嗎？我們為你提供多種就業機會。歡迎踴躍參加，共同提高就業水平。

中國旅遊出版 專輯「東北風光」

「中國旅遊出版」專輯「東北風光」，將於本月廿九日（星期日）下午二時，在該會禮堂舉行預展。屆時將展出多位畫家的作品，內容涵蓋東北地區的山水、人物、花鳥等各個方面。歡迎各界人士踴躍參加，共同欣賞這精彩的藝術盛宴。

評價「日本語」

本報日前接獲讀者來函，或請介紹「日本語」一書，或問如何自修。本報特刊此評，以供參考。

「日本語」一書，係由日本學者所著，內容豐富，涵蓋了日語的各個方面。該書不僅適合專業人士閱讀，也適合自學者參考。希望廣大讀者踴躍參加，共同提高日語水平。

黃枝蓮著美國二〇三年

黃枝蓮著《美國二〇三年》，為一部歷史著作，內容豐富，涵蓋了美國歷史的各個方面。該書不僅適合專業人士閱讀，也適合自學者參考。希望廣大讀者踴躍參加，共同提高歷史水平。

你想找尋工作嗎？

你想找尋工作嗎？我們為你提供多種就業機會。歡迎踴躍參加，共同提高就業水平。

英倫觀書記

英倫觀書記，為一部文學著作，內容豐富，涵蓋了英國文學的各個方面。該書不僅適合專業人士閱讀，也適合自學者參考。希望廣大讀者踴躍參加，共同提高文學水平。

勞工服務中心

勞工服務中心，為提供勞工諮詢服務，特於本月廿三日（星期日）下午二時，在該會禮堂，舉辦「工話諮詢服務」。屆時將有專業人士提供諮詢服務，歡迎各界勞工踴躍參加。

中國旅遊出版

「中國旅遊出版」專輯「東北風光」，將於本月廿九日（星期日）下午二時，在該會禮堂舉行預展。屆時將展出多位畫家的作品，內容涵蓋東北地區的山水、人物、花鳥等各個方面。歡迎各界人士踴躍參加，共同欣賞這精彩的藝術盛宴。

為菲律賓之字，既有形聲，且有字母，此後意益彰顯。事人有必能復與自原有文字，以代稱今日之英文及西語文字。

在官階學士上，菲律賓文與合巽灣山民族之語言極其深，(註三)有通同多。

GODROT 及伊哥

現為便於辨別起見，將各該部言表列如左：

黃梅天

半島之西南，斜向至澳洲之東北，其地或稱為亞墨連二洲間之陸橋，此處為亞細亞大陸進入印度洋之大山脈，再浮天之火山及溫泉，其地于林林總總，到處為島嶼之稱。

故其大河皆向北流。其流域中之平原，均有方數英里，廣大甘密樹，爪哇

世紀初期，爪哇中部一帶地方爲屬塔蘭
當時期，第十七世紀，荷蘭征服此王國
終未成功，然後知外夷之不可侮，奔之

後，改授羅興日惹兩國爲其保護州，兩
貴族之待遇，但嚴密監視其行動，禁止
殖民政府頒收一定之津貼，在形式

單，各種產業之開發，亦出彼輩模倣之。二次大戰前，全島人口達四千萬以上。人口近百萬，多與土人結婚，故多混血種，性質溫厚，其次與本島之關係極

荷國本國之法律爲基本，並參酌主人之意見，即西瓜哇，中爪哇，東爪哇，及二十八縣更細分爲七十五部，各省縣郡皆統轄全島者，則爲總督，由荷蘭女王總司令。在東印度總督，不問其爲荷蘭

華僑之居留於爪哇者，數至其地，且巨曄中國。十八世紀返國，會寄於此，爲中國史籍最初到爪哇之發生關係。而吾國與爪哇之發生關係，亦最早於嚴梁載培者則甚少。惟三寶壟方面有

運動是異常艱苦的（時有排華事件發生）
 而竭力，遭遇飄忽亦數見不鮮，吾們對華
 宗拜而已。

爪哇之冠。其海口丹俄不碌，是東印度第一最豐富之地。因爪哇之山溪，大部位於南

本港新聞

去年本港 肺病宗數 處低水平

【本報訊】去年本港肺病宗數，處低水平。據衛生局公佈，去年全港肺病宗數，共計一千八百零九宗，較前年減少百分之十。此項統計，係根據各醫院及診所之報告而得。去年肺病宗數之減少，主要由於市民生活環境之改善，及醫藥技術之進步。衛生局表示，將繼續加強對肺病之防治工作，以減少其對市民健康之威脅。

違反安全條例 自負工作責任

【本報訊】違反安全條例，自負工作責任。建築商會向港府提出建議，要求建築商在進行工程時，必須嚴格遵守安全條例，否則將自負其工作責任。建築商會表示，目前建築工人在工作時，往往因疏忽而導致意外發生，造成人員傷亡及財產損失。建議港府加強對建築工程之監管，並要求建築商在工程進行期間，必須採取必要之安全措施，以保障工人之安全。

青年學藝比賽大會 籌辦學藝之友計劃

【本報訊】青年學藝比賽大會，籌辦學藝之友計劃。該計劃旨在鼓勵青少年參與學藝活動，提高其藝術修養。大會表示，將舉辦一系列學藝比賽，包括繪畫、音樂、舞蹈等，並邀請專業人士擔任評審。此外，大會還將舉辦一系列學藝講座及工作坊，為青少年提供學習及交流之機會。大會呼籲社會各界人士踴躍支持，共同為青少年之學藝發展努力。

港府任免令 學任產品獎學金顧問

【本報訊】港府任免令，學任產品獎學金顧問。港府宣佈，任命張國棟為學任產品獎學金顧問，負責管理該項獎學金之發放工作。張國棟曾任職於教育界多年，具有豐富之經驗。港府表示，將繼續支持該項獎學金計劃，以鼓勵學生努力學習，提高學業成績。此外，港府還將任命一名新顧問，負責管理另一項獎學金計劃之發放工作。

次貨充斥市面 多宗死亡因安全不足造成

【本報訊】次貨充斥市面，多宗死亡因安全不足造成。消費者委員會表示，目前市面充斥大量次貨，嚴重威脅市民之安全。委員會呼籲市民在購買商品時，應認明商標，並選擇信譽良好之商家。此外，委員會還表示，目前市面存在多宗因安全不足而導致之死亡事件，主要原因在於產品質量不達標準，或存在設計缺陷。委員會將加強對市面商品之監管，並要求生產商提高產品質量，以保障市民之安全。

參加國際皮革展覽收穫豐富 港商接訂單五百萬

【本報訊】參加國際皮革展覽收穫豐富，港商接訂單五百萬。香港皮革貿易發展局表示，參加此次國際皮革展覽之港商，收穫十分豐富。據悉，港商在展覽期間，共接獲來自世界各地之訂單，總值達五百萬港元。此外，港商還與多家外國皮革貿易公司建立了長期合作關係。發展局表示，將繼續支持港商參加國際展覽，以促進香港皮革貿易之發展。

野生生物基金會 在香港設立分會

【本報訊】野生生物基金會，在香港設立分會。該基金會旨在保護及研究香港之野生生物，並提高公眾對野生生物保護之意識。基金會表示，將在香港設立分會，並聘請專業人士擔任分會之負責人。此外，基金會還將在香港開展一系列野生生物保護活動，包括野外考察、公眾講座等。基金會呼籲社會各界人士踴躍支持，共同為保護香港之野生生物而努力。

尚有港聞 消息刊在 第二張第四頁

【本報訊】尚有港聞，消息刊在第二張第四頁。本報每日均刊載有關香港之新聞，包括政治、經濟、社會、文化等各個領域之消息。讀者如欲了解香港之最新動態，請留意本報第二張第四頁之內容。本報將繼續為讀者提供及時、準確之新聞報導。

港商接訂單五百萬 正洽商千萬生意

【本報訊】港商接訂單五百萬，正洽商千萬生意。據悉，港商在參加國際皮革展覽期間，不僅接獲了五百萬港元之訂單，還與多家外國皮革貿易公司就價值達千萬港元之生意進行了洽談。港商表示，對此次展覽之收穫感到非常滿意，並對未來之發展充滿信心。發展局表示，將繼續支持港商參加國際展覽，以促進香港皮革貿易之發展。

美國銀行職員善舉 捐公益金七十六萬

【本報訊】美國銀行職員善舉，捐公益金七十六萬。美國銀行（香港）有限公司之職員，近日向香港公益金捐出七十六萬港元，以支持該會之各項慈善活動。該項捐款，是美國銀行職員自願捐出之款項，體現了該行職員之社會責任感。公益金表示，將對該項捐款表示衷心感謝，並將將其用於支持各項慈善事業。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

香港第一台 商業第一台

【本報訊】香港第一台，商業第一台。香港商業電台（CMB）近日舉行了一項名為「香港第一台」之活動，旨在推廣商業電台之節目，並提高公眾對商業電台之認識。活動內容包括舉辦一系列商業講座、展覽等。商業電台表示，將繼續致力於提供高質素之商業節目，為商界人士提供有用之資訊。

娛樂圈

世界名歌手雲集日本競逐東京音樂節國際賽

林子祥為香港代表

【本報東京九日電】日本東京音樂節國際賽，將於本月廿九日，在東京市內舉行。屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。香港代表林子祥，將於本月廿九日，在東京市內舉行。屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

分茶菓嶺長洲演出 錦鳳屏下週演赤柱

【本報訊】分茶菓嶺長洲演出，錦鳳屏下週演赤柱。錦鳳屏將於下週在赤柱演出，屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

鄭少秋否認 輕薄趙雅芝

【本報訊】鄭少秋否認輕薄趙雅芝。鄭少秋表示，他與趙雅芝的關係並非如外界所傳的那般輕薄。他強調，他們之間的關係是建立在相互尊重和理解基礎上的。

張展鵬掛念加國死黨 甫入影圈新片源源開

【本報訊】張展鵬掛念加國死黨，甫入影圈新片源源開。張展鵬表示，他非常想念在加拿大的老朋友，但他目前的工作非常繁忙，無法抽出時間回去探望。

陳復生受外型所限 未為無線派演劇集

【本報訊】陳復生受外型所限，未為無線派演劇集。陳復生表示，她認為自己的外型並不適合演劇，因此她選擇了另一條發展道路。

山口百惠劇場 污泥中的純情

【本報訊】山口百惠劇場，污泥中的純情。山口百惠將於本月在劇場演出，屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

任達華怕重演洛華 家變中的同性戀者

【本報訊】任達華怕重演洛華，家變中的同性戀者。任達華表示，他非常擔心自己會重演洛華的悲劇，因此他決定在家庭中尋求改變。

容惠雯對電視心淡 抱怨麗的投閒置散

【本報訊】容惠雯對電視心淡，抱怨麗的投閒置散。容惠雯表示，她對目前的電視工作感到心淡，並抱怨麗的投閒置散。

第五屆國際電影節 增加十套影片

【本報訊】第五屆國際電影節，增加十套影片。第五屆國際電影節將於本月舉行，屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

劉同安贏熱門孖寶 嘉福寶捧西洋會盃

【本報訊】劉同安贏熱門孖寶，嘉福寶捧西洋會盃。劉同安將於本月在西洋會盃比賽中奪冠，屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

容天鵬罰停賽三天 策富臨門橫越他駒

【本報訊】容天鵬罰停賽三天，策富臨門橫越他駒。容天鵬將於本月在策富臨門比賽中受罰停賽三天，屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

容天鵬亦停賽兩天 策富臨門橫越他駒

【本報訊】容天鵬亦停賽兩天，策富臨門橫越他駒。容天鵬將於本月在策富臨門比賽中受罰停賽兩天，屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

特別彩池派彩表

【本報訊】特別彩池派彩表。特別彩池派彩表將於本月公布，屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

容天鵬亦停賽兩天 策富臨門橫越他駒

【本報訊】容天鵬亦停賽兩天，策富臨門橫越他駒。容天鵬將於本月在策富臨門比賽中受罰停賽兩天，屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

華馬經

【本報訊】華馬經。華馬經將於本月舉行，屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

昨日入場賽事半冷門天下

【本報訊】昨日入場賽事半冷門天下。昨日入場賽事半冷門天下，屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

容天鵬亦停賽兩天 策富臨門橫越他駒

【本報訊】容天鵬亦停賽兩天，策富臨門橫越他駒。容天鵬將於本月在策富臨門比賽中受罰停賽兩天，屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

容天鵬亦停賽兩天 策富臨門橫越他駒

【本報訊】容天鵬亦停賽兩天，策富臨門橫越他駒。容天鵬將於本月在策富臨門比賽中受罰停賽兩天，屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

容天鵬亦停賽兩天 策富臨門橫越他駒

【本報訊】容天鵬亦停賽兩天，策富臨門橫越他駒。容天鵬將於本月在策富臨門比賽中受罰停賽兩天，屆時將有來自世界各地的名歌手雲集，競逐這項國際盛會。

期八十四第

關係

(續)

羅桂

○與胡公履巽在橫濱旅店，無任讀漢書下酒，有戲廣州俗語七律七首，慨然曰：「咸豐爲孽，非厘桶中，關帝有北漢，頃刻明華文酒食爲談柄。」咸豐所及，攬勝士

凌
柏

凌
柏

[illegible]

211

[illegible]

「團劇白紅」的白潔與紅血徵象

陳錦波

[illegible]

梁士诒

一、虞鳳舒家世及其人其事

[illegible]

李孟晉

李孟晉

100

100

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日八元，小字四個，大字四個。地址：本報廣告部。

汽車欄專賣

專賣各類汽車，品質優良，價格公道。地址：本報汽車欄。

訪尋

訪尋各類人才，包括會計、文員、工程師等。地址：本報訪尋欄。

尋人啟事

尋人啟事，尋找失蹤親友。地址：本報尋人啟事欄。

聘請

聘請各類人才，包括會計、文員、工程師等。地址：本報聘請欄。

尋人啟事

尋人啟事，尋找失蹤親友。地址：本報尋人啟事欄。

聘請

聘請各類人才，包括會計、文員、工程師等。地址：本報聘請欄。

會計文員

會計文員，待遇優厚。地址：本報會計文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

聘請文員

聘請文員，待遇優厚。地址：本報聘請文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

聘請文員

聘請文員，待遇優厚。地址：本報聘請文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

會計文員

會計文員，待遇優厚。地址：本報會計文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

聘請文員

聘請文員，待遇優厚。地址：本報聘請文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

聘請文員

聘請文員，待遇優厚。地址：本報聘請文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

會計文員

會計文員，待遇優厚。地址：本報會計文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

聘請文員

聘請文員，待遇優厚。地址：本報聘請文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

聘請文員

聘請文員，待遇優厚。地址：本報聘請文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

會計文員

會計文員，待遇優厚。地址：本報會計文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

聘請文員

聘請文員，待遇優厚。地址：本報聘請文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

聘請文員

聘請文員，待遇優厚。地址：本報聘請文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

會計文員

會計文員，待遇優厚。地址：本報會計文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

聘請文員

聘請文員，待遇優厚。地址：本報聘請文員欄。

夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

聘請文員

聘請文員，待遇優厚。地址：本報聘請文員欄。

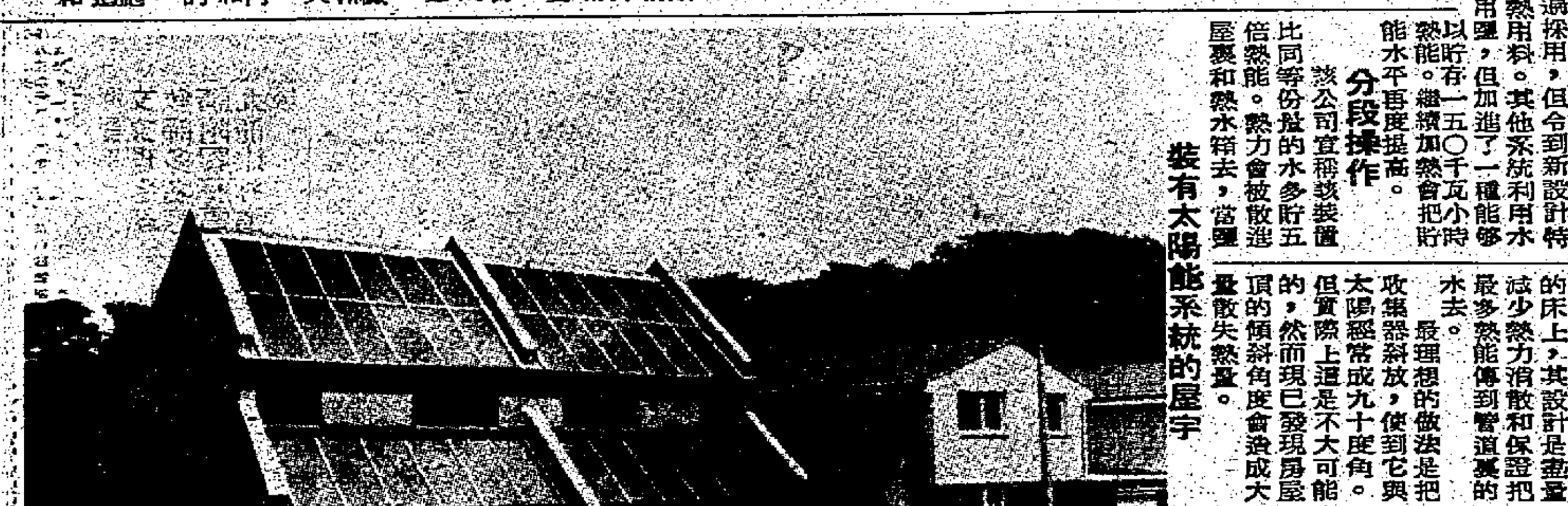
夜校教師

夜校教師，待遇優厚。地址：本報夜校教師欄。

由煤生產的汽油

[illegible][illegible][illegible]

公司 太陽 據稱 設備 最良 驗道 安裝 興建 界越 還沒 下整 研製 以 空間 陽能 的水 箱去 貯存

[illegible][illegible]

例，若是在東亞洲和拉丁美洲地區，其大佳氣候條件，溫度化可達極大，而貯有系統可發揮最佳效果，就應隨日間貯入大量熱之後，晚間仍將空間放出散熱，而貯有的水保持熱源。將該系統加以更改，日間就可以供空調氣之用。

[illegible][illegible][illegible][illegible]

幸運

地址：公司
電話：(416) 333-8888

3-70436 5-704084

搬運有限公司

搬運 搬運 搬運

218-8177
622-8834
622-8834
944-2631

科學井

抽水機 抽水機 抽水機

527-2822

環宇專業私家偵探事務所

專業調查 專業調查 專業調查

902-9000

漏水登雅

防水 漏水 漏水

3-797008

裝修

油漆 油漆 油漆

250

錦昌

百貨 百貨 百貨

250

台證 特快100 往台灣可帶合法 包辦·包銷·包退貨		世界機票 台北來回機票——特平		合時 搬運公司 閣下喜乘運 合時幫您手 香港: 830118-10座 新: 833442		立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要慳他 55-720038 55-720484 55-723545 55-723546		超運 搬運公司 專門服務 出入貨物 8-654111		吉祥 搬屋專家 (搬屋專家) 8-707211 8-12072 8-654111 8-654111	
--	--	---------------------------	--	--	--	---	--	--	--	--	--

得其利旅行社
 中環永吉街12號誠利商場2樓B室
 社(先施公司對面) 電話: 5413674

時角輪船 607新奧大1817室
 總機 818 3 845 3 851 245 3 859 555

免稅代辦各國簽證四季平機票
 皇后大道中35號商業大廈 906室 5239147 5254272 5254276
 美國 900 加拿大 970 英國 850 荷蘭 1500 台灣國 750 曼谷國 1490
 紐約 1350 椰加達 700 日本 720 巴西 3500 星馬國 2050 歐洲國 5200

惠刊本報分類廣告
 諸撥電話 5-221583

康樂旅遊★特平機票
 香港中環先施公司對面 世發大廈(中) 543055-6 5441531

韓台百貨
 韓台旅行團逢五六出發
 特快台證 特平機票

美國亞洲旅運 澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美加團4650 歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 非島團900
夏威夷美加西岸豪華團 由中華航空公司贊助
泰國 五天\$1590 六天\$1480
星馬(檳城) 七天\$2299
台灣\$749 (機票+酒店+接送) 天天出發
 海明威旅運 滙豐銀行555號社生行801室 K 958807 K 958547

香港德輔道中156-162號
通用商業大廈M4室
(先施公司對面)
機票部 ☎ 454811 (10線)
☎ 454811 (10線) ☎ 454811 (10線)

日本 (機票十酒店)
\$1450 天天出發
免責代訂美國國內酒店
本公司為國際航空協會會員

日本 (機票十酒店)
\$1450 天天出發
免責代訂美國國內酒店
本公司為國際航空協會會員

香港德輔道中156-162號
通用商業大廈M4室
(先施公司對面)
機票部 ☎ 454811 (10線)
☎ 454811 (10線) ☎ 454811 (10線)

日本 (機票十酒店)
\$1450 天天出發
免責代訂美國國內酒店
本公司為國際航空協會會員

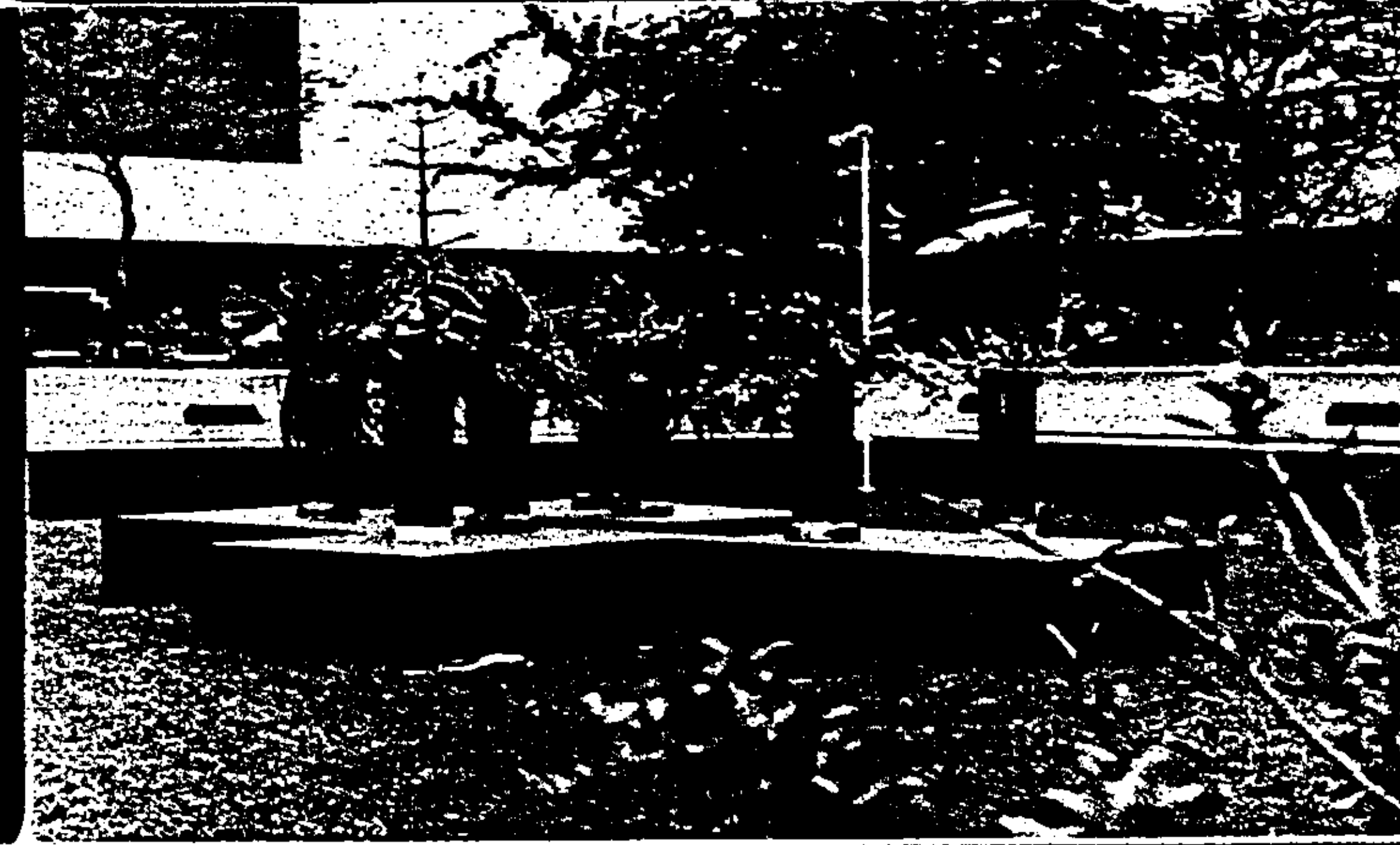
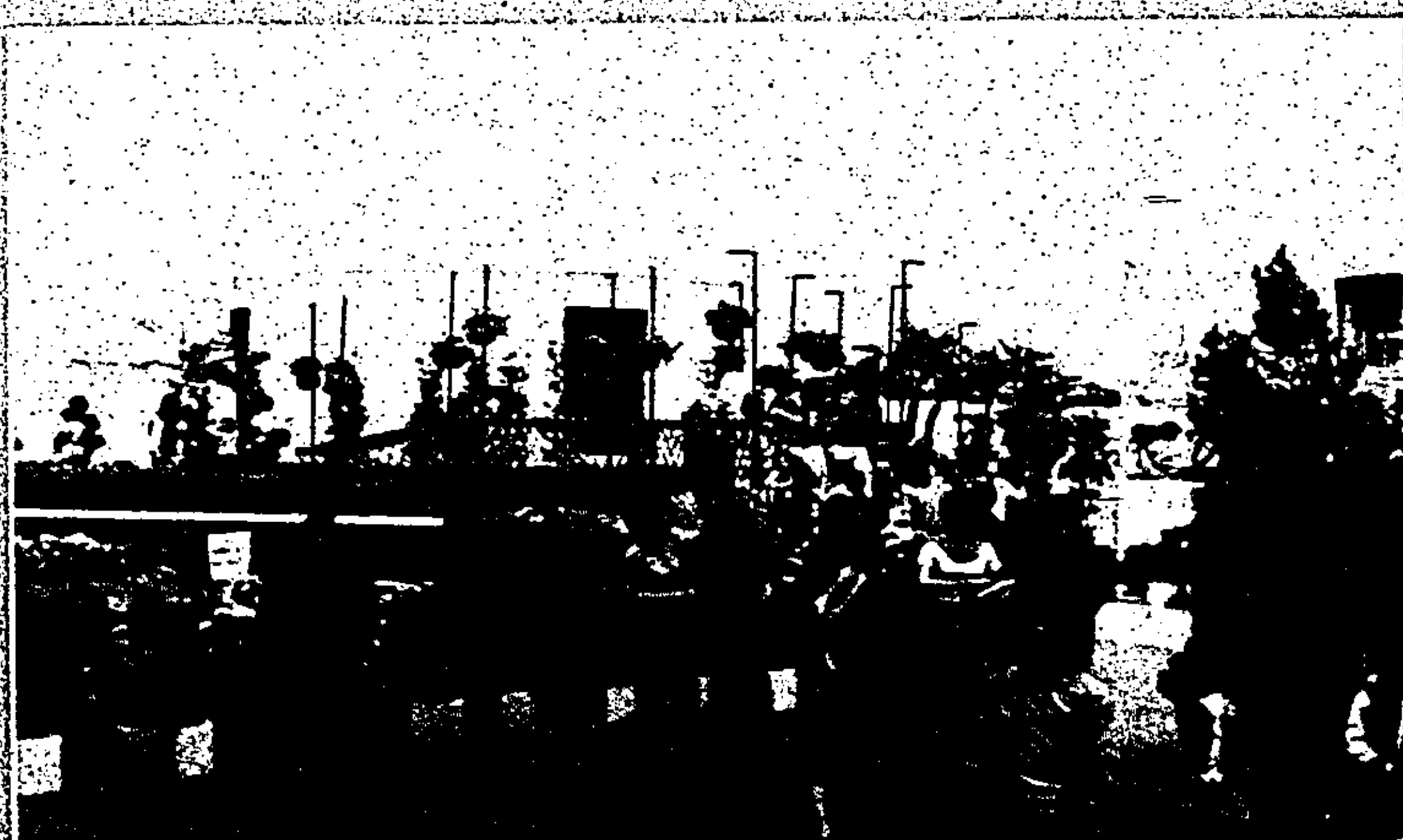
日本 (機票十酒店)
\$1450 天天出發
免責代訂美國國內酒店
本公司為國際航空協會會員

旅遊部 ⑤454811 (10線) ⑤452467 / 華 / 紐約、溫哥華及多倫多各大城市 / 5月5, 12, 19, 26 / 原及富麗華大酒店 / 美國運輸協會會員

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送
一九八一年三月廿九日



封面專題：花展繽紛錄

「標奧」8800 八十年代之彩色電視機

- 二十六吋超薄型設計
- 最先進之紅外線遙控器
- 獨創“彩色自動平衡系統”
- 自動光暗調節
- 高度傳真之二路揚聲器
- 平均耗電量七十五瓦

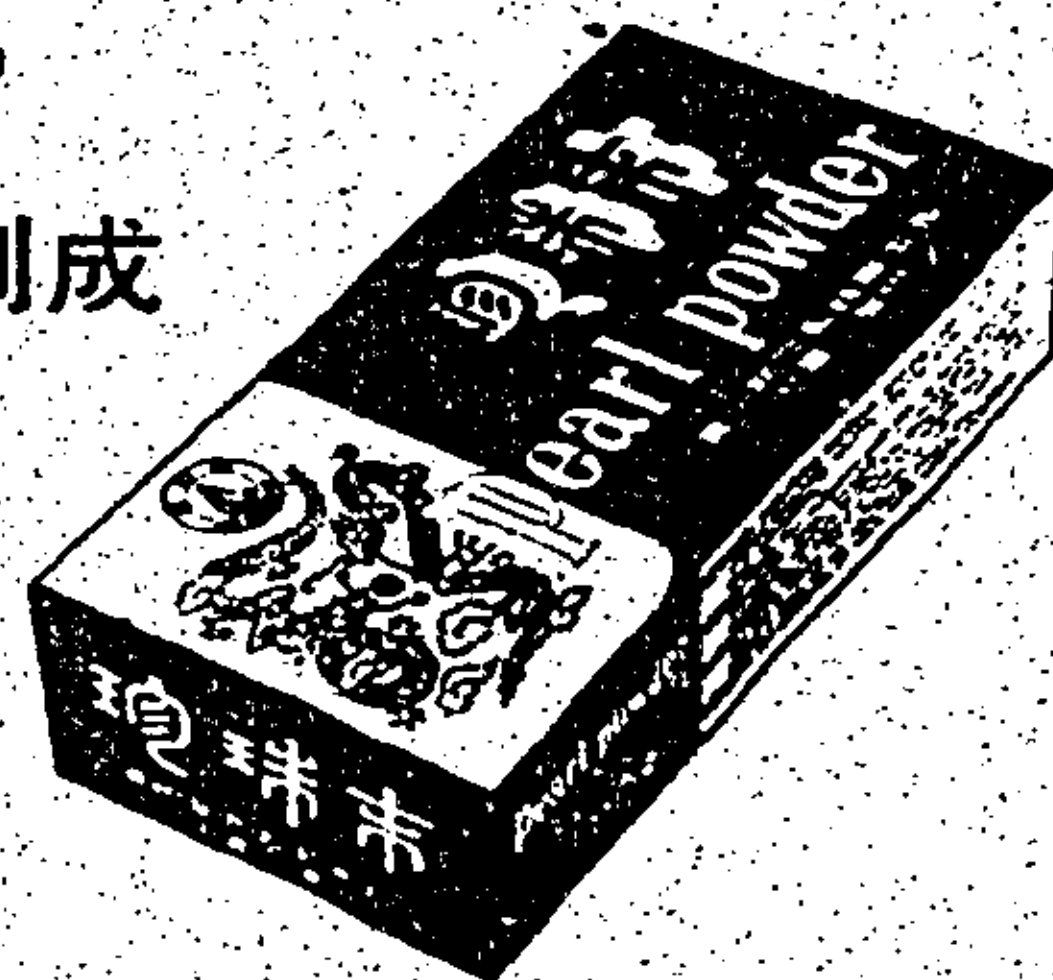
BEOVISION 8800

B&O



食羊城牌珍珠末
保持青春更快活

羊城牌“珍珠末”
選用純正藥用珍珠精研制成
明目定驚 拔毒生肌
婦女常服 可以養顏
國貨公司·藥行均售



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第235期

一九八一年三月廿九日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題：

花展繽紛錄.....	11
奇勒基寶前妻陰魂不散.....	2
美國三K黨死灰復燃.....	2
體重的煩惱.....	3
婦女內衣的演變潮.....	4
婆媳不和的原因何在.....	5
鹽水蒸雞·百花釀冬菇(食經).....	6
防止虐待兒童.....	7
私奔(星期掌篇).....	8
廖安麗演日本片集.....	12
鄭文雅腳法美妙.....	13
恬妮不甘做煮飯婆.....	14
電視節目表.....	15—21
米雪喜演武俠劇.....	22
謝賢身邊多靚女.....	23
評教協合唱團演唱會.....	24
四月份藝術中心音樂活動.....	25
遊淺草拜觀音.....	26
兒童週刊.....	29—35
得寶·狄高那(最新汽車消息).....	36



新時代的鉛筆

斑馬牌樂奇活芯鉛筆

突破傳統書寫領域的斑馬牌，成功推出新時代M1300樂奇活芯鉛筆，適合各界採用。斑馬牌M1300樂奇活芯鉛筆，備有四種顏色筆桿，筆頭內藏擦膠，方便擦改。筆身內可放入多枝鉛筆芯，一按筆頭，立即出芯，的確好用。配合斑馬原廠鉛筆芯，備有三種不同硬度，使書寫繪圖效果更為完美。斑馬牌M1300樂奇活芯鉛筆，不只最方便，而且最長壽，特別適合繪圖用，不愧是新時代的書寫工具。

斑馬牌

樂奇活芯鉛筆

ZEBRA KNOCK PENCIL



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-111104

奇勒基寶

前妻陰魂不散

在美高梅電影公司檔案室的「死亡影片」部的一個鐵櫃裏，收藏着一部從來沒有公映過、也永遠不會公映的影片。它並不是一部巨片，只是一九四七年勿勿攝製，利用戰後觀眾愛看奇勒基寶的影片而由他主演的一部投機性影片，片名叫「偷去的时间」。

只有一件事使「偷去的时间」成爲一部被人記起的影片。它有一場戲是法庭審案場面。奇勒基寶飾演一個律師，爲被控殺人罪的當事人辯護，要爲他開脫罪名。

在背景中，在扮演法庭聽審者的「監記」當中，有一個穿黑衣服的金髮碧眼女郎。

她很美麗，因而使到她在幾十個監記中顯得最突出。這一點也不奇怪，她本來是一個明星——不過，以一九四七年來計算，她死了已經五年了。

在戰後的最初幾年裏，奇勒基寶是全世界最聞名的電影明星。在荷里活，人們叫他做「王」。雖然其時他已年將五十，却還是銀幕上的「大情人」，當時有十部影片要等他拍。

在拍完「偷去的时间」後，翌日他已身在墨西哥，籌備去拍攝他的下一部影片。

「偷去的时间」給他忘記了，他把這部影片的剪輯工作交給片場的人。在那忙碌的歲月裏，他是習慣這樣做的。

最後一場戲拍完後一個月，美高梅的編輯開始進行剪輯工作。一天，一個高級編輯進入影場經理辦公室，問他是否願意進入剪輯間，看「一個我們發現到非常奇怪的東西」。

一個片段放到放映機上。燈光熄滅，影像出現銀幕上。那個經理說：「這是奇勒基寶在法庭上，這有什麼奇怪？」

那個編輯說：「是法庭聽審者當中的那個女郎。看哪，我把影片定住，再把它放大。看，這女郎是誰？」

「天哪！那是卡露·朗巴德。」

奇勒基寶在一九三九年同卡露·朗巴德結婚。他以前曾兩度娶妻，但她是她一生中最愛的人。她在一九四二年因飛機失事喪生，當時奇勒基寶痛不欲生，差點兒自殺。

奇勒基寶棄影從軍，當起美國空軍的一名飛行員來，成爲一個軍官，戰績彪炳。期間他沒有再結婚，雖然他在一九四九終結再娶，但在他死去的一九四七年，自然深深地懷念着她。

「卡露」主任被召來，重開這場戲裏的那個金髮女郎是誰。

他說：「這場戲沒有金髮碧眼的女郎。法庭內只有三十二名監記，他們都是樣貌平凡的人，我們不想有人搶奇勒基寶的戲。」

這個片段再予放出，他目瞪口呆，繼而說道：「我不知道她是誰。我沒有僱用過她，我以前根本未見過她。如果不知道她已經死了的話，我就會一口咬定她是卡露·朗巴德。」

一個星期後，會議舉行，決定是否需要重拍這場戲。這部戲的一些最重要演出是發生在法庭，而每一場法庭的戲的背景，均有這個金髮碧眼的女郎。

會議的決定，打電話到墨西哥去，告知奇勒基寶，請有一個酷肖其亡妻的女郎神秘地在「偷去的时间」這部影片中出現。

奇勒基寶大惑不解，迅速趕回來，他還以為是「人有相似，物有相同」吧了，就抱着好奇的心理來看這部電影的有這個女郎的片段映出，他一看之下，當堂呆若木鷄。他走出試映間時，淚流

披面說：「——這是我卡露，她爲什麼回來折磨我？」

在隨後的三個星期中，他在一個朋友的荷里活寓所中深居簡出。電影公司對記者說他背部受傷，需要靜養。

影片的菲林予以分析，看看「偷去的时间」是否用拍過卡露·朗巴德的戲的舊有貨來拍，但結果是一個「不」字。

「偷去的时间」一片放進檔案室裏，沒有重拍。據說奇勒基寶給了美高梅公司二十萬美元，彌補該公司的損失2。

美國三K黨死灰復燃

消聲匿跡一個時期的美國三K黨，最近又活躍起來，而且由秘密走向公開，廣大黑人受到威脅。

紐約反非謗聯盟在一個研究報告中指出，三K黨正在招收黨員，擴大組織，它的招募運動甚至深入學齡兒童之中。報告說：三K黨員人數已由一九七八年三月的約八千人，增加到目前的萬餘人，而且同情三K黨的人數也告增加。因此，它目前的力量還是十多年來最大的。

報告還指出，三K黨的戰術正在改變，變得更加凶暴，更加明目張膽——這比它的人數的增加更令人困擾。

正因爲這樣，因此最近在美國一些州，諸如阿拉巴馬州，喬治亞州，路易士安納州，密西西比州，伊利諾州，甚至在一些美軍基地內，都有三K黨的公開集會，遊行示威，以顯示力量，向社會秩序挑戰。

在一個有幾百名三K黨份子參加的阿拉巴馬州一個集會上，發言者就聲嘶力竭地吼叫：「我們沒有燒掉十字架，我們把它點燃，用以表示基督教和白人種族驅除黑暗！」

果然，他們製造事端了，在十一月初，比卡羅連納州一個鎮上的居民（主要是黑人，也有白人），爲了表示對三K黨的行為不滿，舉行了集會。集會在

梅公司二十萬美元，彌補該公司的損失2。

傳說這宗交易包括一個規定，法庭的場景必須剪出來，予以焚燒掉，然後把這部影片永遠藏在一個鐵櫃內，永不超生。

至於這部影片是否有人曾做過手脚，則不得而知，因爲這場奇勒基寶亡妻出現片段的菲林，早已焚掉，不然，在今日科學昌明的社會，一定能尋個水落石出的答案！

進行中，突然開來了兩架載着機槍自動步槍的三K黨徒的貨車。這些兇徒一跳下車，不由分說，提起槍就向集會的人掃射，結果釀成五人死亡，九人受傷的慘劇。

人們知道，三K黨是一個白人極端種族恐怖主義的組織，它的形象是頭戴面具，只餘三個小孔，身穿白袍的神秘恐怖形象。這個組織，向以極毒辣的手段來排擠和壓迫黑人著稱。

三K黨起源於一八六七年，開始於由美國南北戰爭中南方種植園之軍隊的敗軍之將組成。那時，美國的白人種族死硬派爲了維護既得權益，便紛紛參加了三K黨。他們濫用私刑，拷打虐殺黑人和猶太人——雖然猶太人也是白人。

第一次世界大戰之前，三K黨一度衰微，但大戰結束後，該組織又重新發展起來。二次世界大戰結束時，由於美國政府大力取締，該組織又沉下去。

至五十年代，一度死灰復燃，六十年代後，美國聯邦調查局派特務滲進了三K黨，使它再度受到嚴重打擊，但最近又有死灰復燃之跡象，重新活躍起來。

美國黑人對這個激進的白人組織，內心以「子彈對付子彈」云。

體重的煩惱

「減肥！減肥！減肥！」不知甚麼時候開始，過度的物質文明幾乎讓每個人都成了胖哥胖姊，而「減肥、減肥、減肥」形同「SOS」一樣，成了國際通用的求救信號。

實在說，肥胖除了身材難看，衣服難買，行動不利落，消耗的物質多以外，也是疾病之「源」。醫師根據臨床經驗指出，肥胖不是直接死亡的原因。但是，今天肥胖已成爲導致死亡的重大原因，其中包括：心臟病、糖尿病、高血壓、脂血症（中風及半身不遂）等令人悚目驚心的疾病。

一般來說，單純性的肥胖患者，醫師都會開一道減肥藥——少吃，多運動。但說起來簡單，做起来却不見得容易。

減肥節食，也就是利用「飲食控制」一節，不外蛋白質、水果、蔬菜多吃，脂肪、澱粉質之類少攝取。通常這種減肥作用，要在十四天之後，胖者習慣她們的食物攝取量，「過份饑餓」的感覺慢慢的消失，體重才會隨食物攝取減少而減低。

但是，這種減肥法，成功的例子不多，一來肥胖者大多食口腹之慾。二來，飲食控制如果只維持短時期，體重自然毫不客氣地再突飛猛進了。

其次，談到減肥藥物，流行最早的是「減肥糖」。

「減肥糖」不是藥物，是一種含「木糖糖」的糖，是人體所沒有的特殊酶，本身並無其他作用，只是肥者在飯前廿分鐘吃下糖，再喝一杯熱水，會令人有飽脹的感覺，減少食慾。

談到減肥藥，目前流行的，不下數十種。大部份減肥藥的成分，不外乎安非他命，緩瀉劑，利尿劑，及一些興奮劑和抑制食慾的藥物等。

減肥藥引起的副作用與後遺症，正由一些仁心的醫師進行臨床實驗，雖然尚未提出正式的報告，但據瞭解，因爲長期服用減肥藥而導致的後遺症可能包括：嚴重的慢性藥物中毒，精神亢進，性慾減退，懷孕位不正，焦慮等。

另外有減肥藥，內容大致是緩瀉劑，大量的糖、類交感神經與興奮劑等。減肥藥中大量的糖，使人類神經興奮狀態，藉此消耗能量，或是藉緩瀉劑的作用減肥，醫師已知道引起的後果包括依藥性，噁心，嘔吐，腹痛，心律不正精神抑鬱等。

另外，三溫暖，芬蘭浴，上海浴，如果經年累月持之以恆，應該會有效果。其它一些如減肥藥皂，減肥內衣，若干按摩器等，說穿了，只是要噁頭，讓許多渴望減肥的小姐，白花些鈔票而已。

肥胖既然這麼惱人，而各種減肥方法，又不能完全達到胖哥胖姊的心願，這該如何是好？

其實，心理治療，實在也是肥者們

需要的。一位醫師指出，婦女對身材肥瘦有些盲目，不知利用衣著服飾，神態氣質來表現豐腴，反而胡亂減肥，把張潤亮的臉，硬折騰成尖削乾黃的面孔，真不知是從何來。

醫師認爲，醫學上肥胖的意義的標準，應該是實際體重超過理想體重百分之廿以上，而確實對健康有妨礙的體型，實際體重應該是超過百分之四十才會。

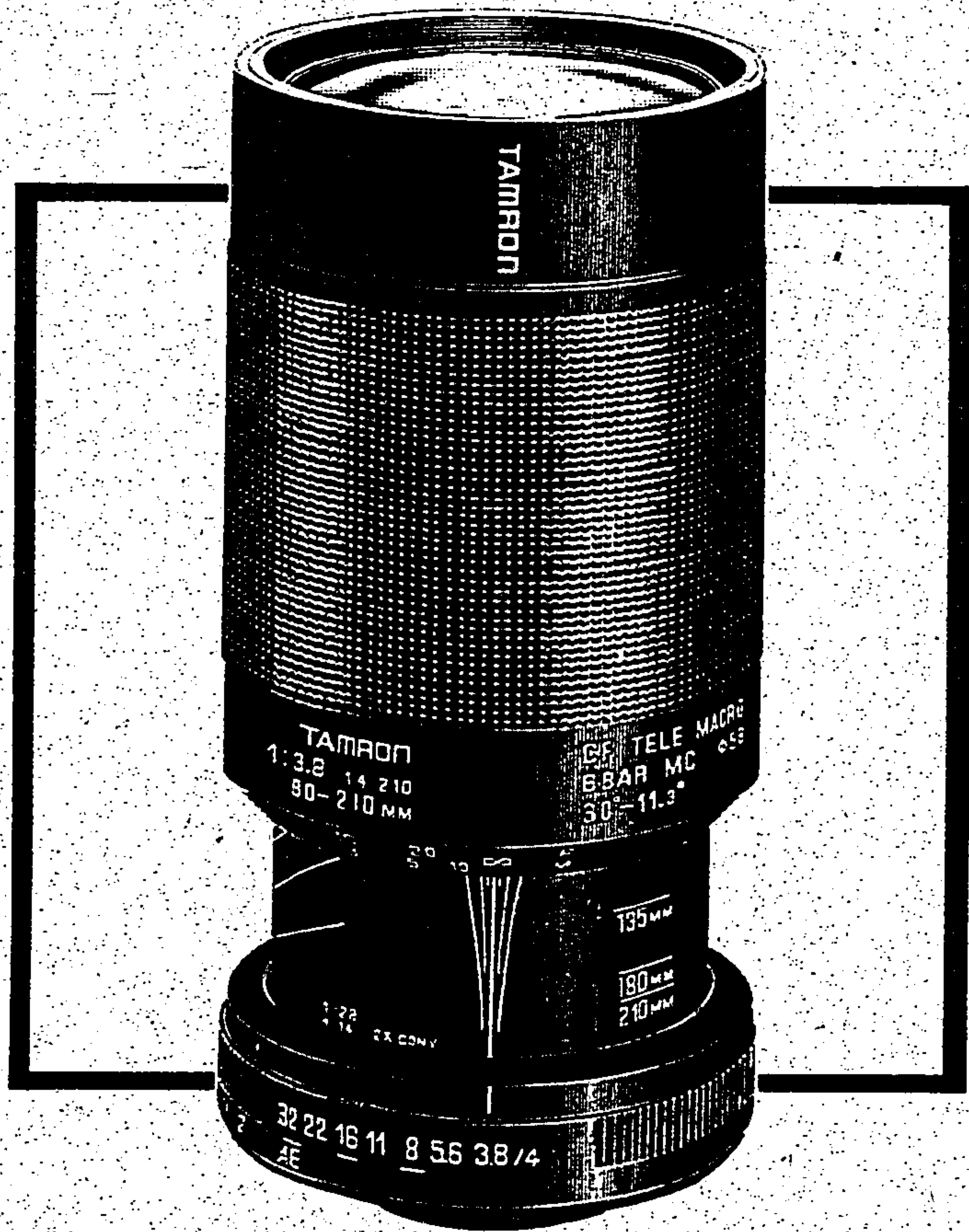
但是，大多數女性都是破不了心理障礙，總認爲自己是個肥姊，渴望身輕如燕，腰若柳絲才過癮。

不少心理學家在演講，座談會也一再指出，做個快樂的肥女孩，人生才有意義，因爲心情愉快，精神煥發，才讓人覺得美，無論是年輕的活力，少婦的豐麗，徐娘的風韻，只有一個愉快的心，和豐滿的身體，才能表現出來的。

當然，過於肥胖妨礙健康的肥哥胖姊，還是在醫師的指導下，進行減肥的治療。執意要減肥的小胖們，最好還是選擇最安全的辦法——少吃多運動。

騰龍

最新百搭2型袖珍鏡系
直推式快速變焦遠攝微距神鏡
輕巧·精密·準確



TAMRON ADAPTALL-2 Series 2
80~210mm F3.8/4

保留騰龍鏡頭傳統性的優良質素並
備有SP超級性能鏡系的創新設計：
CF連續對焦·遠攝微距·全能變焦

請到各大攝影器材公司參觀選購。

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍80-210mm直推式微距神鏡說明書寄往下列爲荷。

姓名：_____

地址：_____

婦女內衣的演變潮

衣服的最基本作用是保暖，但自從十九世紀初期以來，婦女的社交地位往往是以其身上穿著的服飾打扮作為衡定。時至今日，潮流服飾已成為女士們生活的一部份。

最近參觀一個內衣時裝表演，發現



內衣的演變潮流絕不亞於一般時裝，可能由於它是貼身衣服，沒有機會公開亮相，所以一直為人所忽視。但今次的內衣表演，卻很清楚地看到內衣的演變過程是相當趣味性的，所以特別收集有關資料，給讀者作一個概括的報導。

五十年末期，搖擺樂與舞蹈風靡一時，並大大影響時裝設計的趨勢。女性流行之裝束包括一條長馬尾辮子，窄窄的上身衫，有多層硬裡及成傘形的半截裙等，都大行其道，而且衣飾五彩繽紛，配上舞步，更見多姿多采。同時期流

料較為軟棉，外型自然貼服的內衣。一九六七年聖羅倫設計了透視裝，震驚全球，跟着流行了一種超薄而半帶透明的胸圍，既超時亦見雅觀得體。此外，六十年代的另一特色便是內衣的顏色創新與配襯，流行起各類規格的睡衣與內衣，令女士時裝掀起新的熱潮。隨着模特兒珍森普頓和徐姿等纖瘦的身材，女性的衫裙長度一再由迷你變至中腰，更有流行至今的及膝裙。

用絲絨或光燦布料造的牛仔褲，便需要更加超薄和貼身的內褲。內衣衣面則仍然趨向簡潔，自然而舒適的設計，因此一種質料薄而極富彈性的「自由碼」胸圍應運而生，且廣受歡迎，這年代又同時流行露背裝，令活動吊帶之多用式胸圍大行其道。



婆婆和媳婦之間，從來是怨懟者多而和洽者少，整天為了些生活瑣事，吵吵鬧鬧，如水火不相容，使一個本來可以過得很美滿的家庭，時間動輒之聲，而作為「中間人」的丈夫，可謂為難之極，而更不安的是讓孩子在長輩的言行中受到不良影響。

婆婆和媳婦，本來應如母親和女兒般親熱才是，但是也許相互之間的年紀相差了幾十年，對某些事物的看法產生了距離，而大家生活在一起的時間較長，共同處理家務的機會也較多，意見難免有些相左，如果彼此不能體諒或忍讓，為了一點小事就會吵鬧起來了。

忍而能夠減少磨擦，尊敬和孝順能換取她的疼愛，聰明，主婦為何捨此而不為？至於在婆婆方面，媳婦初入門時，你與她大家缺乏了解，那是非常自然的事，因為你們在年齡上，興趣上，以及生活方式都是十分不同的。不過，你們

對媳婦持家的手法，多作觀察，少作批評。如果你的方法真的比她好，她自然會樂於接納。多尊重媳婦的意見，用溫和與耐心的態度說服及改善她不良的習慣。千萬不要吹毛求疵，不要向外人說媳婦的閒話。

發生吵鬧的原因，也可能由於妒忌心理使然，過去一般人的口頭禪是「一杯茶賣了兒子」，這種心理昭然若揭。兒子娶了妻子，少不免受愛一些，但是老人家却認為她奪去了「母子之愛」，因而將一種不正常的憤恨，發洩到媳婦身上。

媳婦應該諒解，如果採粗暴態度，吵鬧，謾罵，怨恨，是絕對錯誤的。在生活上多對長輩關心，也是為人子媳的責任，在經濟條件許可下，不妨時常買點她喜歡吃和穿的東西孝敬她。教導孩子尊敬婆婆，提醒丈夫多注意他的媽媽，使母子親情不受影響，體諒和

也有相同的地方，那就是，你們都愛同一個男人（你的兒子，她的丈夫）。婆婆切勿忘記，在你期望兒子成家立室時，心理上必定要付出一點犧牲，那就是把兒子讓給媳婦，你以前不也是曾經從另一個母親手中得到她的兒子嗎？

保持環境衛生與身體清潔，有病時盡快看醫生而不胡亂服食藥物。有較嚴重疾病時，不要反對媳婦兒子送你入醫院。因為在醫院可以獲得適當的治療，也不致影響其他家人的健康。

婆婆和媳婦之間，從來是怨懟者多而和洽者少，整天為了些生活瑣事，吵吵鬧鬧，如水火不相容，使一個本來可以過得很美滿的家庭，時間動輒之聲，而作為「中間人」的丈夫，可謂為難之極，而更不安的是讓孩子在長輩的言行中受到不良影響。

媳婦應該諒解，如果採粗暴態度，吵鬧，謾罵，怨恨，是絕對錯誤的。在生活上多對長輩關心，也是為人子媳的責任，在經濟條件許可下，不妨時常買點她喜歡吃和穿的東西孝敬她。教導孩子尊敬婆婆，提醒丈夫多注意他的媽媽，使母子親情不受影響，體諒和

也有相同的地方，那就是，你們都愛同一個男人（你的兒子，她的丈夫）。婆婆切勿忘記，在你期望兒子成家立室時，心理上必定要付出一點犧牲，那就是把兒子讓給媳婦，你以前不也是曾經從另一個母親手中得到她的兒子嗎？

保持環境衛生與身體清潔，有病時盡快看醫生而不胡亂服食藥物。有較嚴重疾病時，不要反對媳婦兒子送你入醫院。因為在醫院可以獲得適當的治療，也不致影響其他家人的健康。

婆媳不和原因何在

牛黃降壓丸



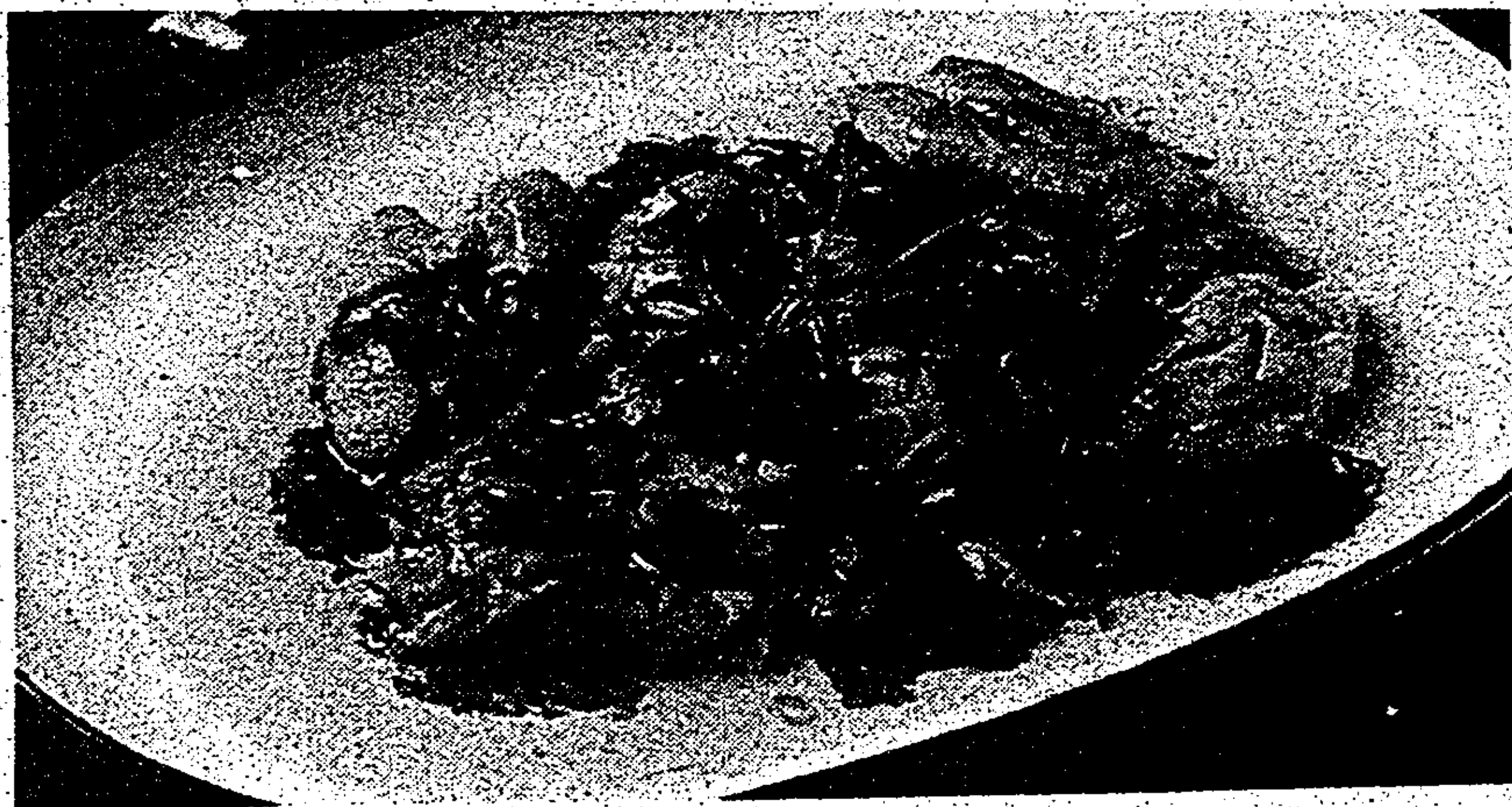
醫學所載高血壓的起病原因為：肝火、肝風、肝陽和中風等症的一系列併發病症，所以有高血壓病因在于陰陽失調，病變在于「肝」，根源在于「腎」之說。本品從調理陰陽入手，使之趨于平衡，為治療高血壓病的獨特方式的理想藥品。

國貨公司 藥行有售
經銷處：華興藥業有限公司
電話：5-8910628, 5-754044

。食經。

鹽水蒸鷄

材料：嫩光雞一隻（約二斤半），蔥兩條，中國芥菜一棵。完茜適量。
獻汁料：鹽、糖各半茶匙，生粉、老抽、麻油各一茶匙，蠔油一湯匙，水三分一杯，雞汁三分一杯。
製法：①將光雞洗淨，用鹽塗抹雞身及腹內，以蔥及中國芥菜置雞肚內。②用蝶盛雞隔水將雞蒸熟。取出待凍，雞汁留用。
③將雞折骨取肉切件，排在蝶上。
④燒油加獻汁，雞汁，煮滾淋在雞面上。以完茜裝飾即成。



百花釀冬菇

材料：大冬菇十五隻（去蒂浸透），蝦肉一斤，肥肉粒六湯匙，羌汁酒一湯匙，蛋白一湯匙，火腿茸酌量，洋完茜兩棵，芹菜花。
蝦肉調味：鹽、糖各半茶匙，生粉一茶匙，胡椒粉少許。
獻汁用料：鹽、糖各四分一茶匙，生粉半茶匙，麻油，胡椒粉各少許，水三分一杯。
製法：（一）將蝦肉調味後，加肥肉粒，火腿茸，與蛋白一同拌勻，分別釀在已浸透的冬菇上。
（二）隔水蒸二十分鐘，留用。
（三）燒油，加羌汁酒，將獻汁略滾，淋在冬菇面上，中央飾以芹菜花，洋完茜即可上桌。

防止虐待兒童

據稱：美國現在每年有二千名兒童被虐待至死，六千名被虐待變成弱能。而目前香港人口眾多，生活壓力大，虐待兒童問題亦日趨嚴重。本港一個志願組織——防止虐待兒童行動組，在過去十個月以來共處理了二百零二宗個案，其中有九十四宗是對兒童忽略和虐待。香港社會福利署每月平均亦接獲十宗虐待兒童的投訴。

防止虐待兒童行動組資料顯示：兒童受虐待情況大致可分兩方面——（一）身體上受到損害，包括鞭打，火傷，網縛，踢傷，窒息及其他形式損害。（二）精神上的忽略：嚴重缺乏感情上的關懷，愛護或疏於管教。其他物質照顧的忽略（如缺乏足夠衣服、食物、居所、性侵犯、失學等）。

受虐待兒童年齡從出生到十六歲，但以在學年齡（六至十二歲）的兒童受虐待最為嚴重，這些受到虐待與忽略的兒童，很多時都有情緒上不平衡的表現，他們極端活躍，有時反對權威，反對父母，反對學校，敵視他周圍的人，甚至襲擊至親的人，有些却有退縮的表現：不合羣，冷淡，沒有安全感，對周圍



的事物缺乏興趣，身心成長遲緩，說謊，偷竊。學業退步是常見的情況。不要以為貧窮，教育水準低，兒女眾多的家長才會虐待兒童。亦有發生於環境良好的家庭裡。虐待孩子的父母通常分為四類：（一）沒有正確教導子女方法，對子女要求期望過高。（二）受着各種內外壓力影響。（三）病態性格，這類父母通常沒有教導子女的知識及經驗，有些甚至在幼年期受到父母的虐待及忽略，缺乏家庭溫暖，將自己以往的經驗加諸兒女身上。（四）早婚，沒有家庭計劃，以及出生後一段長期間與兒女分離，以致未能建立父母子女感情。

虐待兒童的母親，大部份很孤立，感情上沒有人支持，當困難時沒有人可以傾訴，性情非常衝動或過份沉鬱，加上夫婦不和，經濟困難，與人際關係惡劣，居住環境擠迫等，都影響這些母親把他們的憤怒發洩在兒女身上。

防止虐待兒童行動組除了設立熱線電話：（三十一四三三三三或三十一四二九三三三）接受投訴及電話輔導外，對於這些不幸家庭，更提供實質服務和媒介工作（如醫療服務，評估服務，公共援助，房屋，托兒及教育輔導等）。該組義工並經常與受助者會談，進行家庭探訪，提供有效管教兒女，與人相處，及解決困難的方法。

該組發言人透露：她們的工作並不是一帆風順，很多時都遇上一些不合作，含有敵意的父母，在一般情況下，他們都不希望報警處理，因為這樣只會加深父母對子女的怨恨，但在某些嚴重個案裡，他們都要與警方，社會福利署，醫院及其他志願機構合作的。該組並希望得到更多專業人士如醫療人員，法律顧問，社工，教師等協助，徹底地幫助這些不幸的兒童和他們的父母！（文）

C.T.C.

CREATIVE TECHNOLOGY CO.

主辦 1981 年度 全新數字電路 及微型電腦全科課程

全課程共三十五課，教法及講義敢稱全港最正宗，凡參加者均可免費得到BASIC & ASSEMBLY LANGUAGE PROGRAMS LIBRARY 一套，ACORN MANUALS 全套及16-BIT MICRO-PROCESSOR DATA & APPLICATION MANUALS 一套以及可以超特惠價錢（HK\$1800）訂購ACORN "ATOM" MICROCOMPUTER 一部（4 K RAM UNIT）或安排特惠購買其它類型微型電腦。本課程絕對超值。是你要追上微型電腦時代光輝前程的最理想途徑。

上課地點：灣仔溫莎公爵社會服務大廈

導師：留學英、美之電腦HARDWARE系及SOFTWARE系專業人士。

報名地點：中環永吉街6—12號利大廈12樓A座或現代電子灣仔讀者服務部查詢索取簡章
電話查詢：5-407165

FULL COURSE 81 IN DIGITAL ELECTRONICS & MICROCOMPUTER TECHNOLOGY

1. NUMBER SYSTEM
2. LOGIC DESIGN
3. BASIC COMPUTER HARDWARE
4. BASIC COMPUTER SOFTWARE
5. COMPUTATIONAL MATHS & ARTIFICIAL INTELLIGENCE
6. PROGRAMMING IN BASIC LANGUAGE (MICRO-SOFT BASIC & ACORN BASIC) & ASSEMBLY LANGUAGE (6800 & 6502)
7. MICRO-COMPUTER GAMES (IN BASIC & ASSEMBLY LANGUAGE)
8. INTRODUCTION TO OPERATING SYSTEM
9. MICRO-COMPUTER APPLICATION IN CONTROL & BUSINESS
10. INTRODUCTION TO 16-BIT MICRO-COMPUTER (28000 & 8086)
11. STRUCTURED PROGRAMMING & HIGH LEVEL LANGUAGES PROGRAMMING

5-8911259（現代電子灣仔讀者服務部）

課程及證書：六個月畢業後如考試合格可獲證書

上課時間：每星期六一天。

名額：只限50名。

費用：全部課程及講義之費用為港幣\$500。

大龍旅行洗潔劑

大龍旅行洗潔劑，特有配方，成份濃縮，去活力特強，並含有芬芳氣味，性質溫和，不損皮膚，可清潔衣物、玻璃、汽車及作其他洗滌用途。大龍旅行洗潔劑，方便攜帶，可在任何水溫及水質（包括海水）發揮洗潔作用，最適合旅遊人士之用。



DYLON

總代理：友利洋行

九龍土瓜灣彌敦道八號

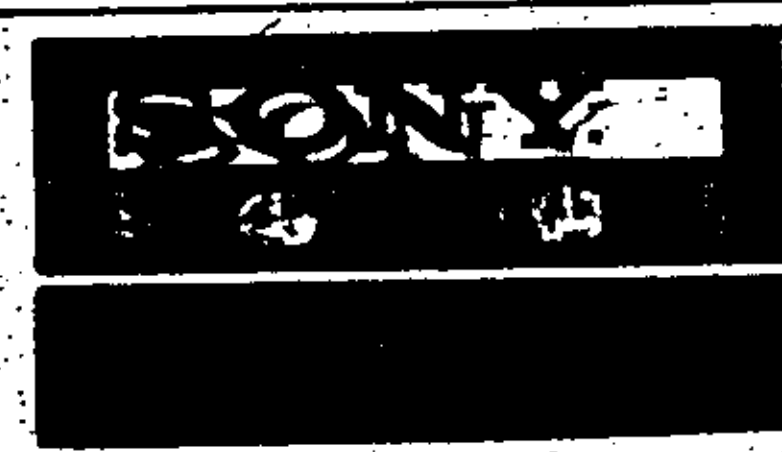
電話：23-834391



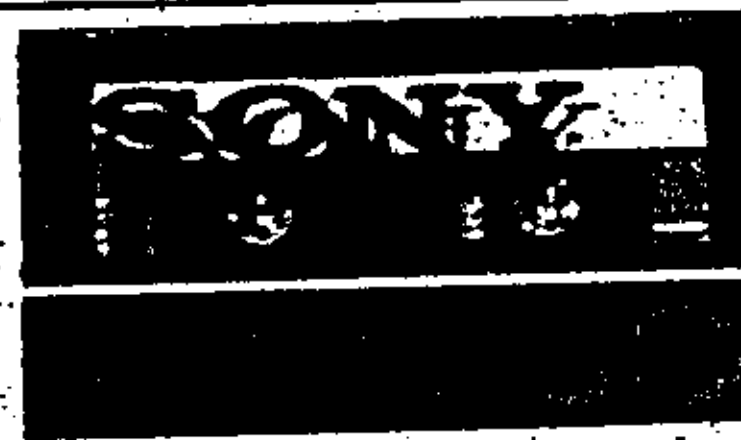
本世紀最偉大的運動員比利話： 「新力盒帶 最合我意」

新力盒帶，聲中皇牌。
創新設計，獨有 **SR** MECHANISM，
新力盒帶，音色完美，
是我的唯一選擇。

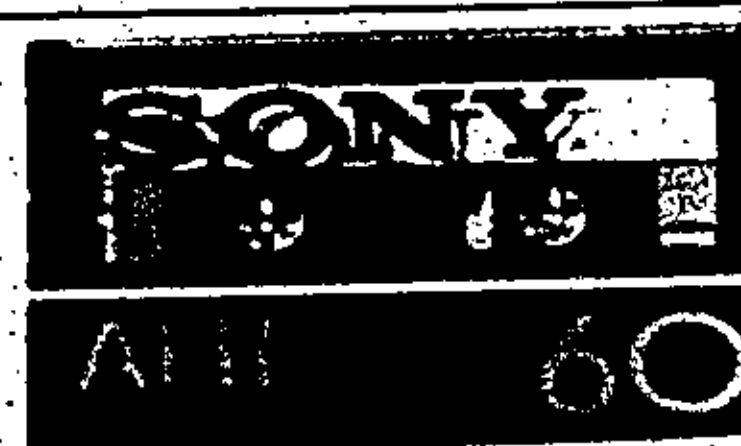
新力盒帶種類最齊，共分六類，
有30, 46, 60, 90, 120, 分鐘五種。



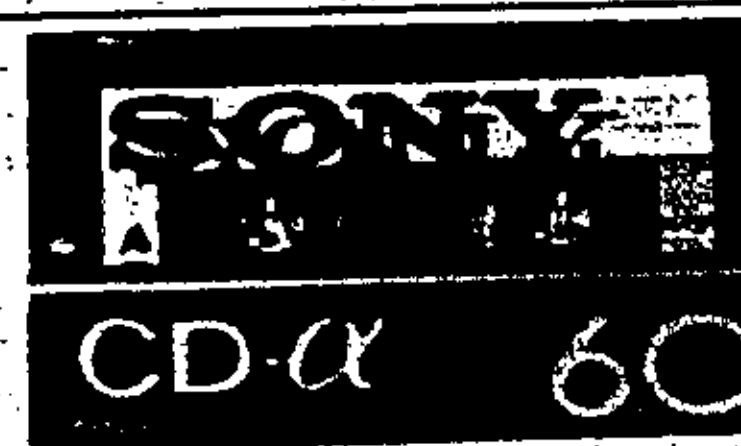
OHF
高級原音帶



BHF
特級原音帶



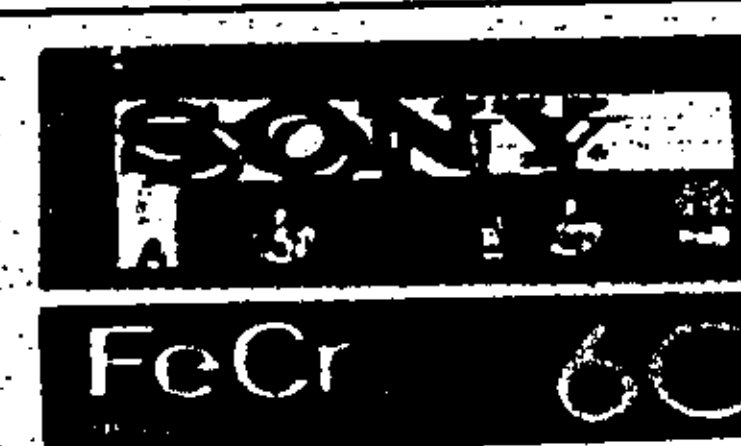
AHF
超級
原音帶



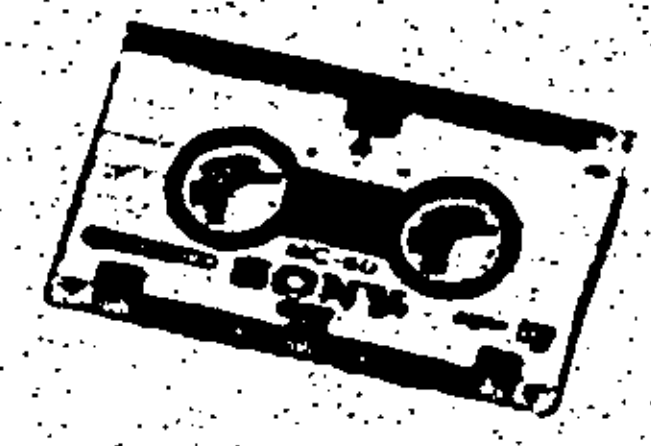
Chrome
銘帶



Metallic
金屬帶



Ferri-
Chrome
鐵銘帶



Micro
微型帶

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122、124號海港商業大廈19樓
電話：5 451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5 445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3 300311
(旺角店營業至晚上九時半，假日照常)



私 奔

我來到粵北的山城連縣，那是一處樸素古舊的小城鎮，它只有一條筆直而又短得從頭至尾，只要十五分鐘便可以走完。

這小城鎮馬路兩旁有的「新型」建築物是兩層的「洋樓」，並且全是磚石木杉結構，式樣千遍一律，你走到任何城鎮，新型建築物全是這種模式。

我來連縣時，杏已參加了一個訓練班，她遠在江西的贛州。但在分別時與我聯床夜談，我說：「我實捨不得你離開我！雖然我們尚未結婚，實在是一對雙棲雙宿的夫婦。小夫婦分開了，那是多麼叫人難受。」

杏吻了吻我說：「但連縣那邊，沒有多一個工作崗位，否則，我雖取錄了，也不去啊！」

「杏，我明白！」我摟緊了她，吻遍了她的上半身。過去，我們極力不同床，為的是怕有孩子。

現在是臨別了，就是有孩子也要犯了。

杏也知道一個男人在這種情形多貪婪，雖然明天我要動程還得有一些精神支付旅途上的需要。

當天亮時，我又想與她親熱時，她輕聲地說：「噢！夠了啦！你怎麼不愛惜自己？」

「我想，起碼你要一年後才畢業，派出工作。那麼，一年的時間是多惱人啊！」我說。

「你可以找我以外的女人！」杏說。

「什麼？你不妬忌。」我說。
「值不得妬忌！你口渴了不是要喝杯水麼？」杏說。

我馬上想到了她這句話的引伸，豈非是她需要的話也會喝起「開水」來麼？「我不會！」我認真地說：「我尊重我們的愛，也不想糟塌了我們的感情。」

「那我放心了。」杏一笑說。『你這麼需要，我就是怕你離開了我，會愛上了彤。』

「那怎會？彤並不在我身邊。」我說。

杏所說的彤，是我們都要好的女孩子。我不否認在與杏相戀之前，我心底裏愛過彤。也許彤亦在暗地愛着我。

當杏闖進我的生活圈子裏。她在我們的女孩子中却是隨便一些，沒有

那麼怕羞，又與男孩子較為接近，所以當她闖進我的生活中之後，我們就熱烈地相戀起來。

記得是否在香港每天放中午學的日子。我的住處距離她的學校不遠。她挽着籐書篋，敲我的門。我堆着笑迎她進屋。那時我只租住一個房間，我招呼她進房來。房子很狹小，她放下書包往我的床口坐下。『你吃過飯沒有？』她問。

「吃過了！你呢？」我問。『還沒有！』她說。『我請你去吃飯！』我說。『等你餓了，才去吃。』杏說。『可是你餓呢？』我說。『放學前我在學校合作社吃過麪。』杏說：『昨晚失眠！很倦。』

「你可以在我房中睡睡！」我說。『你呢？』杏一笑說。

「我陪你！」我鼓起勇氣說。『杏，我愛你！你接受？』

杏眼梢一瞟，嘆嘆一笑。我握起她的手，輕輕一握。杏閉上眼睛，我伸手把她摟進我的懷裏。她扭過頭來，甜甜地一笑。

「你接受我的愛？」我重新再問。杏點頭，表示接納，我吻她，她又閉上非常美麗的眼睛。

我一吻再吻。她往床上躺下，我又斜壓在她身上吻她的唇和眼。

與她有了這一次互通心靈的吻，彤從此在我心底裏排出來。

但當我們在韶關見面時，彤在目光中對我露出無限幽怨，這是我抱歉的。我怎可以同時愛上兩個女人？

天亮我得動程了。杏送我到火車站，我上了火車，在車廂探出頭，火車在蠕動，杏在月台跟我招手。

在連縣我的工作很清閒，除了去三江之外，便在城的附近遊玩。

牛坪口啦，周水啦，雙喜山啦都是常到的地方。此外我也去女子師範學校所在的鷺鷥咀。

在那裏我的朋友王淮是個教師，到了他那裏我常常住上三兩天。

王淮的家中有經常來探望他的學生。

安妮是個非常新的名字。她的家也在香港，因此，我們很快便廝熟了。鷺鷥咀的地方她熟識。她帶我去各處玩。我去過接近湖南邊境的東陂，她叫我帶她去那裏，讓她看看那邊的僑民。

約好了是假期的日子，她先來連縣城，住在我住的宿舍。第二天早上我們才動程。那時代的日子，車不是那麼容易搭，而我們年輕人的一雙腿，正好派上走路的用場。

安妮胖胖白白，樣子很甜，如果不是早有了杏，我會更歡喜安妮。一路上，我們邊走邊談，香港過往的事物，我們早在王淮的家中已說了不知多少遍。現在說的是愛情圈子中事了。

安妮說女同學們有男朋友的最叫人羨慕，但凡有男朋友到訪時，別的同學便叫「敵機」幾架到襲幾班。那是戰爭時代，甚至戲謔也有同樣的氣息。

我問安妮，她的男朋友常去訪她麼？安妮頓了頓悽然說：「他犧牲了！」我連忙道歉。安妮接着說是在曲江大轟中失去了的。

「安妮，過去的過去了！向前看日子是美好的。」我說。

「我也這樣想。這些日子，認識了你我才有個談得來的人。」她說。

「好的！我高興能替你解一點憂愁！」

「生活的意義是什麼？有時我懷疑。」

「是追求真、善、美！」我說：「可不知你同意麼？」

「不是要為苦難的人，建立美的王國嗎？」

「那是革命家的豪語，但我不相信革命家。」

「你相信什麼？」

「自己！」

「你是教徒？」

「是！」我說：「但我很少到教堂！在宗教的範疇下求真善美要比革命家更容易實現拯救苦難的人，又沒有血腥。」

「你的真善美永遠不會實現。」安妮淺淺一笑說。

我們就此辯論起來。旅程不短，我們正好各舒所見。

到達東陂，我們往係山走。入黑時份，入住伙舖。

伙舖的肆頭以為我們是夫婦哩！這天晚上我們同睡一張大木床，同蓋一張棉被。為的是伙舖只能供給一張棉被，我說讓我坐到天亮吧！但

安妮說：「怕什麼，我們同床啊！」午夜，醒來我發覺安妮摟着我。

「安妮，我抱歉！」我說。

「你不歡喜我？」安妮輕聲說。

「不！你很美！只是我已有愛人了！」我說。

「那我太失望了！」

「對不起安妮！」我說。

「但這是戰爭的年代！我只希望在你的愛人不在你的身邊時，你愛我！」安妮說。

我一時也禁不住情慾的誘惑，我與安妮互相緊緊摟着。

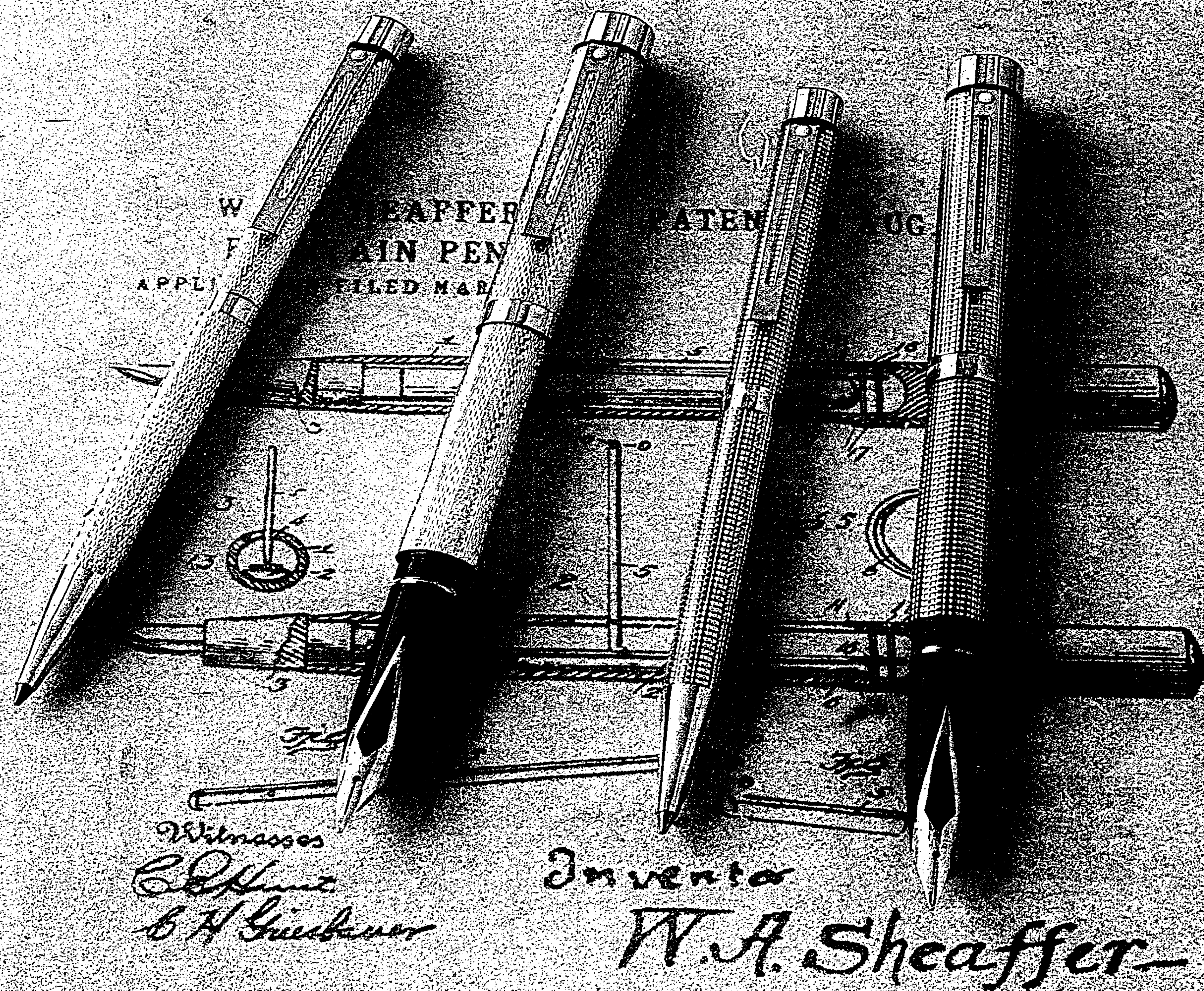
我們熱烈地吻着，吻着。天色微明，鷄聲此起彼落。

我與安妮的愛情，就只維持了幾個月。當戰火迫近連縣，我與印刷廠的一夥人向陽山撤退，從此與安妮失去聯絡。

(中)

星期掌篇

美國犀飛利 工藝卓越 價值永恒



美國犀飛利「特佳」金筆系列，精製美觀，款款各具特色。備有真金筆咀墨水筆、原子筆、滾珠筆及鉛筆，可配成套裝；金、銀及不銹鋼筆桿任從選擇。

涼絨襯墊筆盒精裝，倍顯尊貴典雅。犀飛利「特佳」金筆——白點為記，工藝卓越，賦有永恆藝術價值。

SHEAFFER EATON **TEXTRON**
Sheaffer Eaton Division of Textron Pacific Limited

花展繽紛錄

鄧綺梅

生活在此繁忙的社會中，不是勞碌地工作，便是沉浸在紙醉金迷的娛樂場所中。其實香港亦有不少風雅之士，使姿采的生活換上淡淡的閒適，你不看見每年杜鵑盛開之時，港督府花園也作一年一度的開放，前往賞花的人還多着呢！

市政局在過去十三年，每年仲春三

月時候都為香港市民安排幾天「姹紫嫣紅」的花展，讓嬌俏或治癒的各式各樣的花爭相競麗，讓名人雅士或愛好花道的市民享受一個百花爭艷的春天。

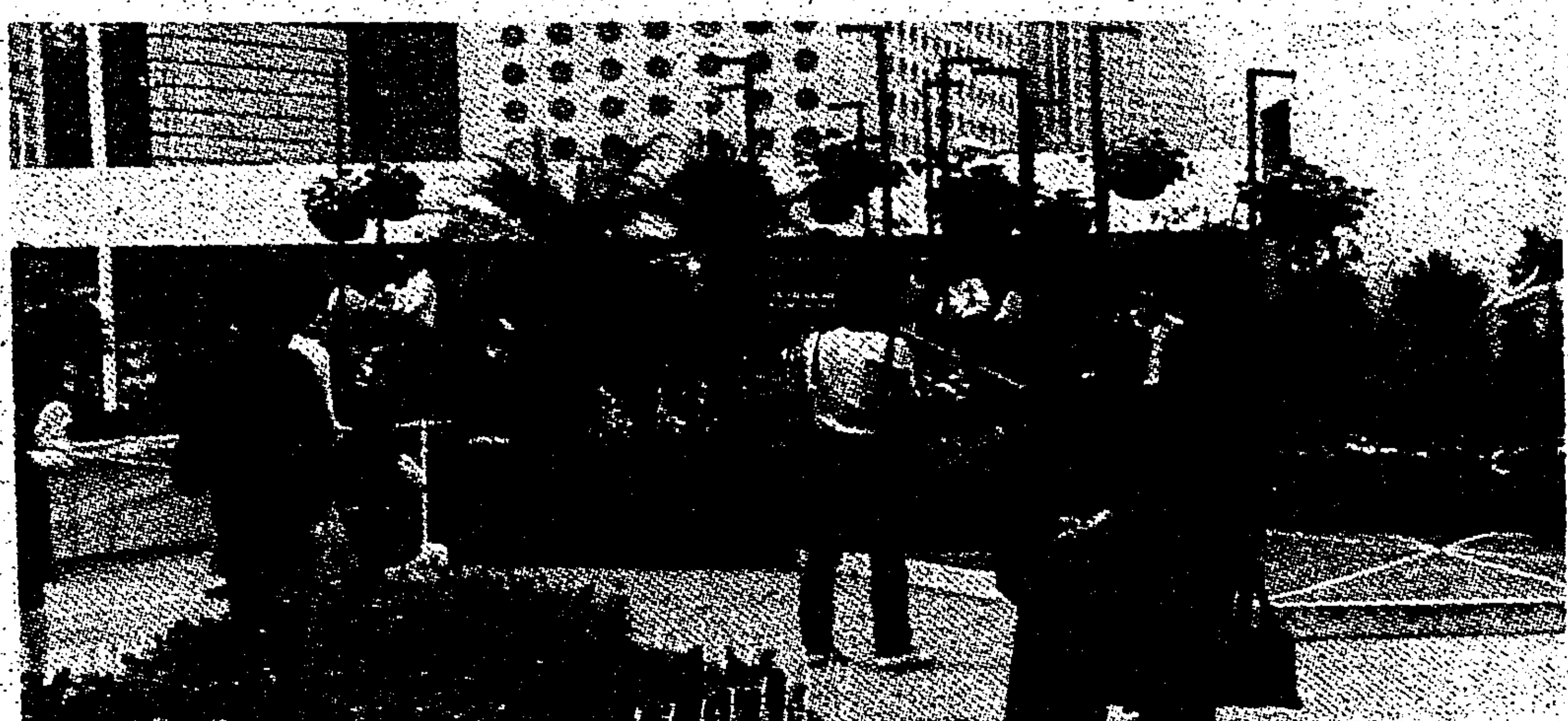
上星期由市政局主辦的第十四屆花卉展覽，大會堂舉行，吸引了不少「愛花人」前來觀賞，弄得大會堂低座滿擠人羣，一時問好不熱鬧。雖然本年展出作品共有九百一十六件，比起去年多了百多件陳設品，但今年的花展卻比去年為之遜色，主要是低座水池旁的陳設地正在進行，那些大堆頭，大攻勢的名家精心傑作，就因用武無地，難以得見。

近千種的花類展覽中，蘭花可算是風頭盡出。由於蘭花種類繁多，一時間也使人看得眼花繚亂不得不為蘭花的嬌態而陶醉。特別是體態纖小的拖鞋蘭，今年展出的作品比較少，一盤淡黃而長得圓渾的又配上茶啡色內苞心的拖鞋蘭，微微把頭低垂，就像害羞的姑娘，見到如此大場面而有點胆怯，更惹得「惜」花人的憐愛，更難逃拍友的鏡頭。

一轉過頭來，就是一連串的混種蘭，三朵粉紅帶白的混種蘭花放在一起，長竹尖狀的葉子隨後伴著，儼若三位臉蛋透紅，精神飽滿的貴妃，每移玉步均有態度嚴謹的綠兵衛相伴隨，舉止形態更是高貴。

一叢由航空公司專程運港的非洲野花，特出了非洲熱帶陽光下生長的粗線條花卉，尤是一朵野菊花，花枝是一片片鱗紋有如松子，花瓣厚而結實，像一個活力充沛穿上草裙子的非洲野孩童，一翻身便露出了不曾掩飾的股臀。

封面專題。



蝴蝶蘭嬌媚嬌小的身體總是惹人喜愛，綴了啡點點黃色花瓣，一朵一朵的層疊鋪在佈滿花紋的葉子上面，就像幾十隻花蝴蝶飛撲在綠叢中。與隔壁靜坐的白蝴蝶，似乎就少了一份素淡純樸。

此外，約有十盆的藝術插花，都是較小型的製作，可能由於場地的限制，於是所擺設的每一款插花都缺乏堂皇富麗的氣派，設計家多以淡色而細碎的花朵，伴襯着纖瘦竹枝或枯木看來是屬於雅士派的設計。

至於金魚黃色的加利利西蘭，是今年各種蘭花中最高罕見的花種，特別是色澤璀璨，風姿綽約，瑰麗輕盈。有着白色、紅色、粉紅色及橙色的蜆肉海棠，長得精壯矮小，胖嘟嘟的樣子倒使小孩子留連地回頭再看。

三月正是杜鵑盛開時節，室內陳設不少杜鵑，但室內空氣混濁，比起園中的杜鵑，就缺乏了鮮明的色澤，卻多了一份淒美感。

憑嗅覺評分的「芬芳插花」組，作品多以丁香、較剪蘭、蘭花、和玫瑰為主，不過花香是否惹人欣賞卻未得清楚，法國姬絲蒂柯的茉莉花香水味卻陳陳飄自各方，濃烈的人工香料實掩蓋了天然的花香。

轉到園外，小橋上的花草設計是來自沙田馬場的海德花園，各種花草住在橋上很有古式花園氣氛，祇可惜背後均是極現代化的中環商業建築物，有利風景之感。

今年擺設的盆景，與去年不相伯仲，剪裁工夫十分了得，想來必然花了不少心機，枝葉的發展，一勾一劃，氣派非凡。

為配合展覽，愛丁堡廣場更設有十多個賣盆栽、小擺設、花泥、栽花用具及書籍的攤位，吸引了不少愛好此道的市民購買，在賞花之餘，又可買下花種，明年可能也來參展，湊湊熱鬧呢！

馬敏兒 刁蠻任性 劉志榮 被指非禮

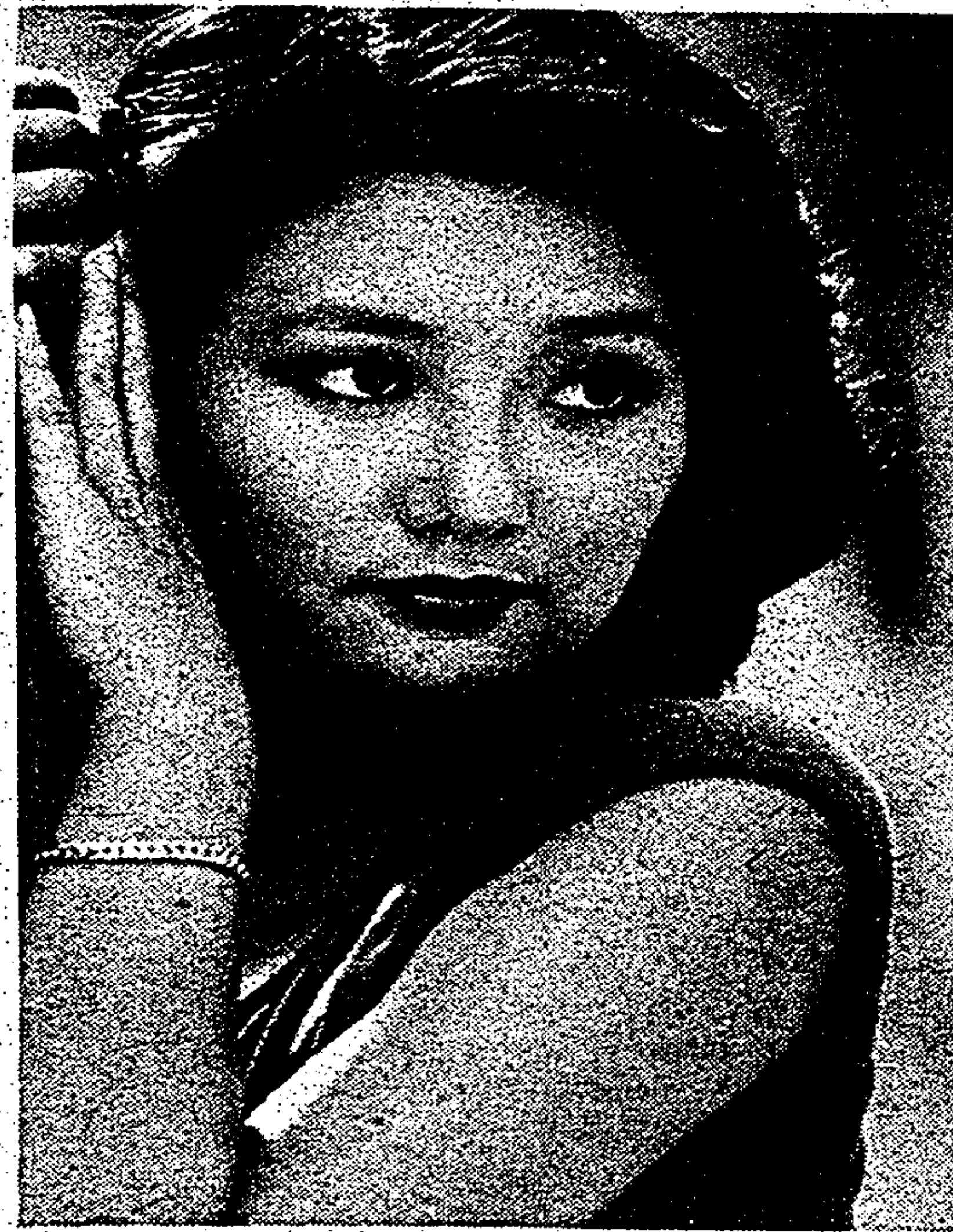
馬敏兒在「浴血太平山」中，飾演一個富家小姐，演來頗有富家小姐的任性與刁蠻，脾氣極大，但只是對下人如此，對上流社會的人，却又不同。在這一點上，他掌握得不錯。但是，這片集的故事，值得商榷的地方很多。

這故事的骨幹是何家，不止有錢，兼要做官了，但家中的僕人却不識規矩，主人也不識規矩，主人坐主的地方，僕人居然可以自由進出，主大說話時，僕人竟然站在身邊，在大戶人家，這是不可能的，因此，看來有點主、僕不分之感。

再看，在當時年代，大戶人家對禮教看得甚重，何家則例外，做兒女的，不但可以平起平坐，而且不等父親吩咐便自行坐下，這也不順眼，因為不是在今天，當時是不會這樣的。

僕人驚異的是馬敏兒商。劉志榮非禮，偷看她換衫，結果却私下了結，炒了（其實是劉志榮自己不做）劉志榮了事。這是編導不了解當時實情所致，在當時，最大的罪不是偷、是非禮，即使是在農村，也會被打、被浸水，何家發生此事，竟然連一家之主也給關了，沒打沒打沒有送官，實在是妙想天開。

（詹華）



廖安麗今日片集

有意過東洋發展

「阿麗，聽講你想去日本發展。」「想吓而已，她笑說，「因為那邊有電影公司請我去拍戲，電視台又找我演出，所以心思。」

「妳參演的日本片集「猛龍特務隊」，在日本放映未？」

「早就播映過了，」她說，「聽講反應唔錯，固而有日本片商搵我，但我和無綫仍有一年多的合約暫時還係以不該變，萬變好。」

由於「猛龍特務隊」在日本播有很多觀眾，有些狗仔隊女過阿麗演出之後，話佢靚女，惹人喜愛，日本觀眾有信寄來香港無線電視，阿麗得到異國影迷捧場，芳心歡愉不已。

「最近參加「歡樂今宵」演出好忙嘅？」

「係呀，她說，「每週一次的「K一百」啦，每日數次的「K一百通訊站」啦，還加上「歡樂今宵」中的短劇「半邊老豆、半邊仔」，忙上加忙。」

「連拍拖亦有埋時間？」

「根本未有男朋友，何來拍拖，她嘆笑說道。」

（009）



鄧靄霖有望有機

再唱去廣州



「阿霖，幾時又去廣州唱歌？」

「我時時都想去，」她說，「但這種機會唔易得，因此，使我十分懷念。」

阿霖去年與葉麗儀及李龍基等四人，應邀到廣州在中山紀念堂演唱。

「我覺得好新鮮，」她說，「而主要的係，我發覺在廣州演唱，自己係一個真正的演唱者，觀眾尊重你，他們有紀律，我只要用自己的歌唱技巧去爭取他們，而不需在香港，姿勢動作等等做綽頭，而在香港，則不可能如此。」

另一方面，演唱的歌曲亦很健康，而非總離不開情呀，愛呀之類。

「不是說，類似演唱會，曾在上海、北京等地舉行的嗎？」

「最初也曾聽人如此講過，」她說，「但後來又有晒下文，如果有機會去上海、北京唱，更加開心啦，可以參觀一下這兩個著名的大城市，同時，當地歌水準極高，可乘機學習一下。」

（英台）

潘若蘭 明慧可畏 胡慧中 勇猛無雙

許紹雄演出似謙謙君子，內藏奸詐陰謀的，確有獨到之處，事實上，社會中確有不少這類人。

許紹雄對這種角色，開始演時，覺得有點尷尬，但有刺激，後來挨了罵，被指為衰人，他覺得受了冤枉，也有點高興。經過了一段時間，相熟的朋友也以此取笑，甚至有人認為他再壞下去，想交新朋友都難，想交女朋友更難，他開始覺得不妥了。

還好，他漸漸脫出壞人圈子，演好人了，各方對他的觀感也不同，但新的好人形象還沒建立起來，他在「四季情」中又演一個壞蛋了。

學好難，學壞易，許紹雄一下子又把自己辛辛苦苦改變了的形象全毀了。因此，他曾嘆息說：「這大約是前生注定，別人做皇帝，我却扮壞蛋！」

他這話，相信是有感而發，他在「四季情」中，先是攀高位，不是走正途，却是用詭計，跟着是棄妻娶妾，不是為了環境，是為自私自利。他這棄妻由鄉間逃出來的髮妻汪明荃，另娶老板女程可為，目的是老板的家財，並非老板的女兒。他這做法，引起了汪明荃影迷的反感，起而攻之。所以許紹雄自認倒霉。

（陳龍）



鄭文雅 腳法美妙 將成俠女明星

鄭文雅第一次演出是「浪濤長堤」，演一個純樸的少女，給人的印象甚佳。可惜故事本身越發展越差，否則，她應可以一炮而紅了。

「浪濤長堤」是時裝片，現在，她演出「少年黃飛鴻」飾譚嗣同的姊之譚謹，練有一身武功。

鄭文雅過去不會練過武，却練過舞蹈，她是運動場上健將，她的徒手躍高，是一位保持了頗長一段時間的女子紀錄者，現在是被打破了。由於有此原因，她在演出「少年黃飛鴻」這劇集時才開始練武功，用一句「臨急抱佛腳」形容，並不為過。

不過，由於她舞蹈底子好，練起武功來比較容易，因為中國的武功，許多招式和舞蹈是一脈相通的，所以她練起來，很快便可以實用了。從她對付豬肉榮與黃飛鴻那一場打鬥，腳法美妙，很難相信她是拍片集時才練來的妙着呢！

就第一集所見，她已給觀眾留下了一個鮮明的印象，若能保持到底，該片集未播映完，相信已有不少電影公司向她拍武俠片了。

（詹風）



黎漢持打敗黃元申

每日練功演技有進



黎漢持入麗視之後，頗受重視，演出了多個劇集，而且都佔重要地位。

他第一次就敗在林國雄手上，第二次是在沒有對手情形下，順利順利進行，得到美滿結果；第三次，故事仍在發展，但預告却是他勝了黃元申，奪得美人蔡瓊輝為妻。

這是指黎漢持在麗視演三個劇集的角色身份。他在「驟雨中的陽光」與林國雄爭奪蔡瓊輝，敗在林國雄手中，在「小小心願」中，贏得了「宇宙風」，在「現在播映中的「少年黃飛鴻」中，他與黃元申爭奪蔡瓊輝，據故事預告，黃元申是敗在黎漢持手中，黎漢持奪得美人歸的。但這只是預告，將來會否有改，未可知也！但以目前預告言，他在女性方面是三戰一負一和一勝，打個和。

黎漢持身軀幾好，夠高，不胖，亦見其進步，是一個有上進心，有美好前景。現在，除了拍片所需之外，每天都有一定時間自己練功，一方面是保持體型，另一方面是拍片需要，日子有功，他的演技與武功，都比過去跨進了。

（陳華）

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 北角分社：英皇道193號 旺角分社：彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀 芝罘分社：青洲英皇道銀行 澳門分社：澳門新馬路
裕昌大廈401-403室 英皇中心地庫 銀行中心1015室 星光行1125室 大馬路 12-431406 豐源行大廈303-304室
電話：5-256243-8 電話：5-705352 5-703616 電話：5-846484 電話：3-694447-48 電話：12-432631 12-432708 電話：7701-83901-83905

日本本州超級豪華八天\$3480
全年逢星期六出發(復活節假期日有團出發)
全日本九州、本州超級豪華八天\$3680
全年逢星期六出發(復活節假期日有團出發)
韓國日本本州九天\$3990
4月4、18日、5月23日
日本本州豪華七天\$2990
全年逢星期六出發
日本鹿兒島、九州豪華六天\$2990
逢星期一、四、六出發
西歐五國十三天\$7680
4月15日
美加十四天豪華團\$8480(十天\$6489)
十天團逢星期四出發，十四天團：4月16日

台灣豪華九天\$1790起
逢星期二、四、六出發
台灣豪華七天\$1690
(全年逢星期三出發)
(復活節假期、日有團出發)
菲律賓豪華七天\$1499起
(全年逢星期六出發)
(早機出發、晚機返港)
星加坡聖陶沙島五天\$2180
(逢星期六出發)
馬(檳城)星七天豪華團\$2590
3月28日、4月11、16、18日
5月2、16、30日、6月13、27日

馬星泰十天超級豪華\$3780
4月4、15、16、17日
5月16日、6月20日
泰馬星十二天渡假\$3380
3月26日、4月14、15、16日
5月14、6月18日
星馬泰十二天渡假\$3380
3月30日、4月15、16、17日
5月18日、6月22日
馬(關丹)星七天豪華團\$2490
4月4、15、17、25日
5月9、23日、6月6、20日
曼谷芭堤雅六天豪華\$1550起
逢星期二、四、五、六出發

星期日 SUNDAY, 29 MARCH 三月廿九日

美斯「美斯」產品 傲視同儕，無出其右。 款式繁衆，件件皆精。

TVB 翡翠

8.00 小仙女
8.30 古惑兄弟哥斯拉
9.00 時事摘錄
9.30 小松屋班立
10.00 益力多特輯之「同心合力」
0.30 英國足球大賽
1.00 城市論壇
2.30 科學展望
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 鐵騎巡邏
2.30 好片重溫
歡樂滿人間
4.00 小老鼠歷險記
4.30 兒童劇場
5.00 跟我學
5.15 卡通片
5.30 智勇雙全
6.00 野外王國
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 鏗鏘集
7.30 轉眼點
8.00 滿堂紅
8.30 新聞報導
8.35 東京音樂節-8
國際大賽
新聞報導
11.00 國語長片
11.15 真真的愛
12.45 英語長片
Alex in Wonderland
2.30 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 默片精華
9.25 九小福
9.45 三傻
10.10 魔術皇宮
10.35 布公仔樂園
11.00 新舞熱潮
12.00 家
12.45 學生哥大鬧渡假營
1.10 小店風光
1.35 小人物
2.30 原野獵奇
2.55 1981 香港投資
財經研討大會
6.00 放眼世界
6.25 新聞摘要
6.30 海底奇珍
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 明日世界
8.00 的士生涯
8.30 疑雲陣陣
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
11.25 新聞報導
11.40 午夜電影
1.20 全日播映完畢
09.00 ELASTIC KITTEN COMEDY KAT
09.25 FAT ALBERT AND THE GOODY KIDS
09.50 THE NEW THREE KAPOONS
10.10 THE MAGIC PALACE
10.35 THE HOPPER BIRD
11.00 FEEL LIKE DANCING
11.35 THE VALTORS
12.40 THE LAST REPORT "NOT A PRAYER"
01.05 FAULTY TOWERS
01.15 FUTURE HITS "KING AND DANCE"
01.30 THE THIRD AERIAL WORLD MONEY
01.45 ANALYST HONG KONG INVESTMENT
02.35
06.00 WIDE WORLD "FOLLOWING THE FAITH"
06.25 NEWS HEADLINES
06.50 STRUGGLE BEHIND THE SEA "TIDE"
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE VALTORS
07.30 TOMORROW'S WORLD
08.00 NEWS HEADLINES
08.30 DICKSON WATCH AND JEWELLERY
09.00 NEWS FILE
09.30 STUDIO 930 "NUCLEAR NIGHTMARE"
10.00 NEWS ROUNDUP
10.30 LATE NIGHT FEATURE "BELLS OF AFRICA"
01.20 PEARL NETWORK CLOSE

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.00 波仔奇遇記
8.30 迷你大俠烏龍狗
9.00 仙侶奇緣
9.30 古靈精怪英雄傳
10.00 小龍橫奇
10.30 太空羅賓漢
11.00 太空福星
11.30 蠻荒搜秘
12.00 午間新聞
12.15 賽馬結果
1.00 滑稽劇場：借新娘
3.30 夢幻成真
4.00 神龍鐵金剛
4.50 蝙蝠俠
5.20 醒仔仔時間
5.45 少年警訊
6.00 智勇雙全
6.30 天外來客顯神通
7.00 新聞及天氣報告
7.25 體育一週
7.30 城市故事
8.00 麗的大電影：山口百惠／三浦友和專輯：蕭之戀
中國紀錄片：頤和園
9.40 生命線
10.00 當年今日
10.30 新聞報導
10.45 商業大陰謀
11.45 黑吃黑
01.15 全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00 小肥豬卡通片
9.25 寶尼仔歷險記
9.50 BOZO THE CLOWN
10.00 日語劇場：ASAHI GAOKA NO DAITOURYO
11.00 週日早場：GO WEST
12.20 週日影院：THE CRAZY WORLD OF JILL VROODER
瘋狂瘋癲士
體育新天地
2.00 NATIONAL PROGRA
MME OF MUSIC AND DANCE
3.25 荒野歷險記
5.05 迷途俏佳人
6.00 新聞摘要
6.10 大搜索
6.35 體育大觀
7.05 SOAP FACTORY
7.30 賽伯米勒
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 香港人物錄
8.30 二台八點半：FREE TO CHOOSE
自由選擇
9.30 美國電影欣賞 BUTLEY
雙世結
11.50 新聞報導
12.00 今晚午夜場：THE NIGHT OF THE GRIZZLY
全日播映完畢
05.05 HART TO HART "COR OUT"
06.00 EARLY NEWS
06.10 IN SEARCH OF "CANAL E.S.P."
06.35 CBS SPORTS SPECTACULAR
07.05 SOAP FACTORY
07.10 HARRY MILLER "THE BROTHER"
07.25 ONE DAY "MARCH 20TH"
08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
08.20 PROFILE
08.30 APPOINTMENT "8:30" - FREE TO CHOOSE
09.30 TWO PROTECT THE CONQUEROR
09.50 AMERICAN FILM THEATRE "PHILADELPHIA"
10.15 LATE NEWS
10.30 LATE NIGHT, CINEMA "MISSION OF DANCE"
11.15
12.45 CLOSING NEWS



嚴求要已自對查明汪 意滿未均技演活生對

汪明荃這個打扮怎樣，有新感覺不？
人總是有好奇心的，看到打扮有異於平時，便不禁這樣問：「麗莎，妳對存粹幾調呀，自己梳的還是別人梳的？」
「你以為呢？」
「自己梳的吧？」
「使吧，直情係啦！」麗莎笑說。
「第一次係別人梳的，我睇過之後，這次係自己梳的！」
「你會唔單單車我知道，技術怎樣？」
「技術，麻麻，你唔敢唔敢搭我單車？」
「睇過响邊度啦，出街就幾大都唔搭！」
「點解？」她愕然，似乎有點意外。
「好簡單，第一，我唔想上鏡，第二，我怕阻碍交通，第三，我怕你的迷打……」
麗莎笑起來，說：「你放心，唔會嘅！我聽錢（她是指在「四季情」中的角色。）唔，我的迷打會變錢嘅！」
她認為在「四季情」中十分倒霉，分飾兩角，一個窮了錢，另一個又被人遺棄，認真倒霉。但她說時却神情開朗，顯然心中無此陰影。
(陳興)

「逢相有水山」播重 棋司李鬥再詩韻黃

無幾科有好多片集，雖然有的已經過時，但也有不過時的，特別是古裝、清裝或本已過去的戲人戲事，就永遠不會有過時之感。因此，重播在所必然。現在開了電視機，一日之中，總有不止一個節目是重播的。但絕不會在黃金時間重播。因為那是電視台最佳的收入時間，廣告商不會在此時間歡迎舊牌重播者。
周日，晚上八點半重播「山水有相逢」，有人認為好戲不厭百回看，也有人認為茶葉翻渣都無味。見解是南轅北轍，背道太遠了。不過，對重播的看法如何，見仁見智，各有不同，但對演出者黃韻詩之演技，却是意見一致，有讚無彈，幸而對手是強者李司棋處境相當，越鬥越精彩，換上演技較弱對手，光芒將被掩沒，黃韻詩本人也會較為失色，碰上李司棋真是最妙了。
看故事，也許是早知結局，減少刺激，降低興趣，但若看演技，却是不會厭倦的，在其身為藝員者，多看，就會有多發現，吸收為己用，將了一生受用不盡呢！
(駱華)

婆飯煮做甘不妮恬 視電過大趣興影電



「恬妮，幾時再玩吓電視？」
「有排，」她說，我睇廣州話唔正，演話劇好唔自然的，影响咗自己的表情，有此缺點，自己知自己事，都係唔演為佳。」
「岳華唔批准妳演？」
「原因之一啲，她說：『岳華寧願我拍戲，亦唔想我演電視，但話，拍戲時間有規律得多，每日最多十個八個小時，而且，唔係日日要拍，但演話劇則唔同，每日趕三幾組，忙足廿四小時開開地，如此一來，有時料理個家了。』」
恬妮亦覺得此言有理，所以，暫時以電影為主，一年拍三幾齣，以便有較多時間，照顧岳華及女兒。
恬妮首次演出麗的之「風塵淚」，由於成績平平，乃其心淡原因之一。而朱江與劉松仁，亦因為主演該劇，聲勢不及昔日在無線之盛。
「我最初結婚時，想一心一意留在家的，」她說，「但後來，又唔想做煮飯婆，才復出而已。」
(英台)



SPIC
請認明上藥牌商標
提防假冒

鼻眼淨
10 ml
Pi yen chin
Naphazoline HCl Solution (1:1000) COND (液)

國貨公司·藥行有售

鼻眼淨

滴一滴

上藥牌鼻眼淨
傷風鼻塞，好快消失
消除紅筋，保持眼睛明亮

經銷處：華健醫藥有限公司

咳必清

糖衣片 咳嗽糖漿

主治：
傷風咳嗽
支氣管炎
支氣管喘息
過敏性鼻咽炎等

國貨公司·藥行有售

電話：3-621477.

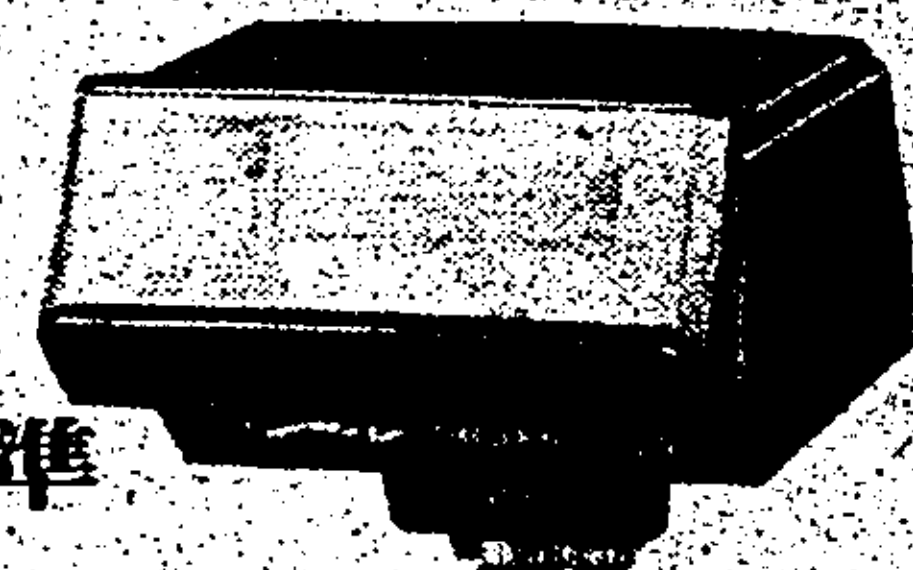
請認明上藥牌商標
提防假冒

星期五 FRIDAY, 3 APRIL 四月三日 星期一 MONDAY, 30 MARCH 三月卅日

美斯

美斯 30BCT4

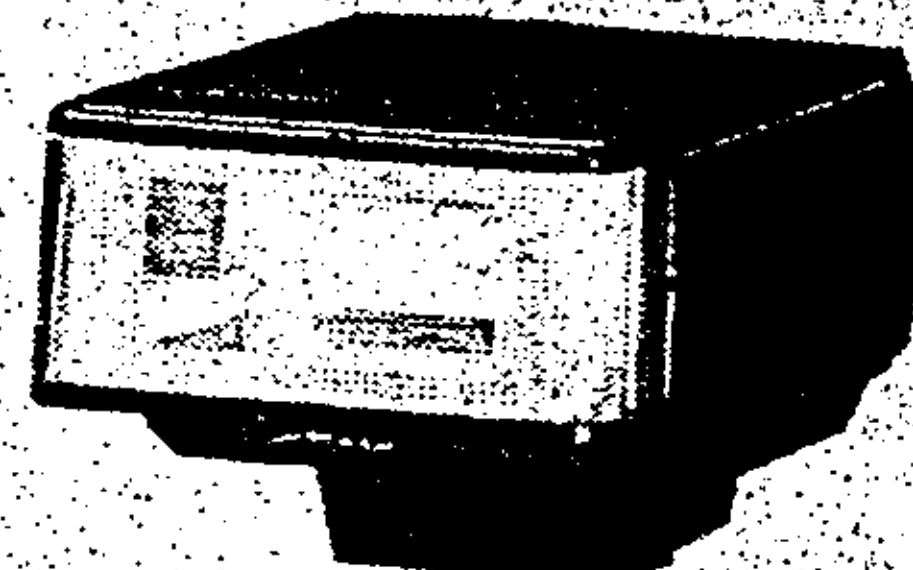
電腦控制閃光·確保
攝影效果臻至最佳水準



美斯

美斯 20B3

輕巧精密·方便攜帶，
配有廣角擴散片



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小蜜蜂歷險記 8.25 跳飛機 8.50 藍小宛 9.15 心有千千結 9.45 粵語長片 神鑲女俠 11.15 第三類房客 11.45 卡通片 12.00 萍踪俠影錄 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 從心所欲 4.00 女大十八變 4.30 小甜甜 5.00 湯姆歷險記 5.30 香蕉船 6.00 我家的小妹 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 泰告 7.05 情謎 8.30 龍虎雙霸天 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 貨車小子奇遇記 12.00 辣手難探 11.35 國語長片 往事只能回味 3.05 英語長片 Support your Local Sheriff 4.35 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 小海獅卡通 5.30 兒童遊戲故事 5.40 回力棒 6.10 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 輕聲半小時之通天管 6.55 Day by Day 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 動物奇趣錄 8.30 時光列車 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.30 新聞報導 11.45 Day by Day 11.50 迷離世界 12.20 星光閃耀在歌廳 1.20 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 好戲連場： 觀音出世 22.05 六合彩 2.10 好戲連場： 我愛紫羅蘭 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.35 三兄弟 5.00 醒目仔時間 5.30 銀河鐵道999 5.45 醒目仔時間 6.15 機靈小和尚 6.30 經濟快訊 6.53 新聞簡報 6.55 泰告 7.00 港燈開飯睇電視 7.30 新聞報導 7.45 港燈開飯睇電視 8.15 細說當年 8.30 少年黃飛鴻 9.30 浴血太平山 10.25 當年今日 10.30 新聞報導及經濟行情 10.30 賽馬世界 11.25 英皇劇場：新變色龍 00.25 深宵影院： 日光島 02.30 全日播映完畢	8.00 一12.00 教育電視 醒目仔時間 胡漢雙探 巨人克求里斯 小肥豬卡通片集 木偶奇遇記 5.35 JASON OF STAR COMMAND 6.00 新聞簡報 6.10 生活的旋律 6.35 每日精選： 七海縱橫搜奇錄 7.25 新聞簡報 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 一六三點半：仁心仁術 9.30 驚影院： VIGILANTE FORCE 反擊 11.35 天災橫禍 11.35 新聞報導 11.45 今晚午夜場： INVASION FROM INNER EARTH 1.20 全日播映完畢

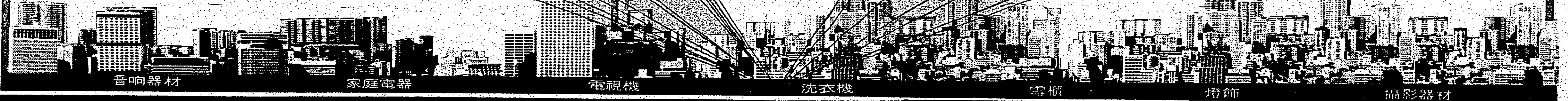
TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小蜜蜂歷險記 8.25 淘氣小仙女 8.50 藍小宛 9.15 心有千千結 9.45 粵語長片 狀元巧破蜜蜂計 11.15 為兩餐 11.45 卡通片 12.00 萍踪俠影錄 及天氣報告 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 狐兒救祖 4.00 女大十八變 4.30 小甜甜 5.00 湯姆歷險記 5.30 跳飛機 6.00 我家的小妹 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 泰告 7.05 情謎 8.30 龍虎雙霸天 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 貨車小子奇遇記 12.00 辣手難探 11.35 國語長片 縫時再回頭 3.05 英語長片 Street Killing 4.15 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 兒童影院 6.00 Documentary 6.34 新聞提要 6.35 輕聲半小時之思 6.55 Day by Day 7.00 新聞提要 7.30 養雞打工仔 8.30 黑金剛威震罪惡城 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.00 新聞報導 11.15 Day by Day 11.20 美國棒球精選 12.25 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 好戲連場： 老夫子三救傻仔明 甜姐兒 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.35 三兄弟 5.00 太空五虎將 5.30 醒目仔時間 5.45 快活谷 6.15 醒目仔時間 6.30 機靈小和尚 6.50 經濟快訊 6.53 新聞簡報 6.55 泰告 7.00 港燈開飯睇電視 7.30 新聞報導 7.45 港燈開飯睇電視 8.15 細說當年 8.30 少年黃飛鴻 9.30 浴血太平山 10.25 當年今日 10.30 新聞及經濟行情 10.55 英皇劇場： 新變色龍 11.55 深宵影院：狼根 01.00 全日播映完畢	8.00 一12.00 教育電視 醒目仔時間 FELIX THE CAT 米路與哈地卡通 烏龍大白鯊 木偶奇遇記 5.35 科學園地 6.00 新聞提要 6.10 生活的旋律 6.35 每日精選： 社會透視錄 WHAT'S HAPPENING 7.30 透視錄 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半： 英國足總盃 9.30 氣利浦影院： THE ANDROMEDA STRAIN 死城 11.45 新聞報導 11.55 今晚午夜場： STORM OVER THE NILE 11.40 全日播映完畢

服務為宗旨

泰

林

信譽是標誌



星期四 THURSDAY,

2

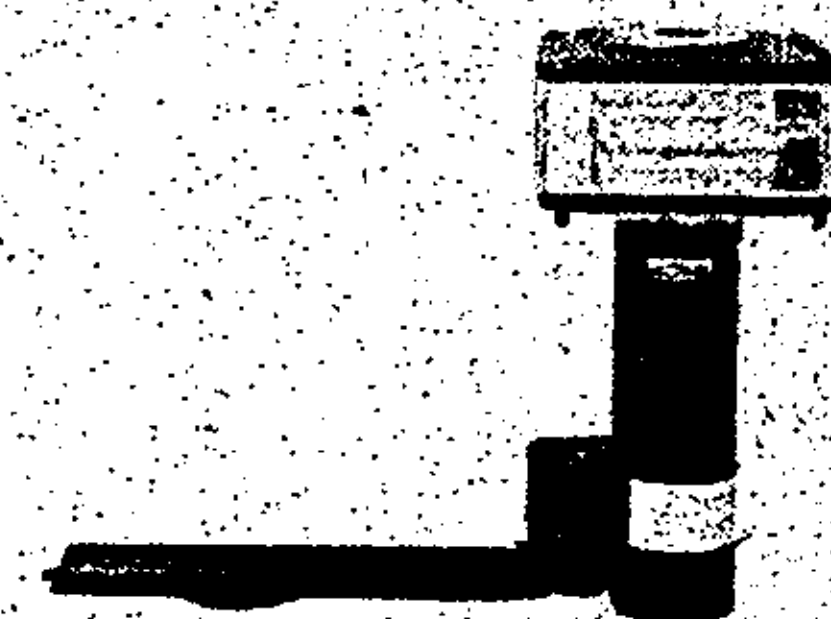
APRIL 四月二日

星期三 WEDNESDAY,

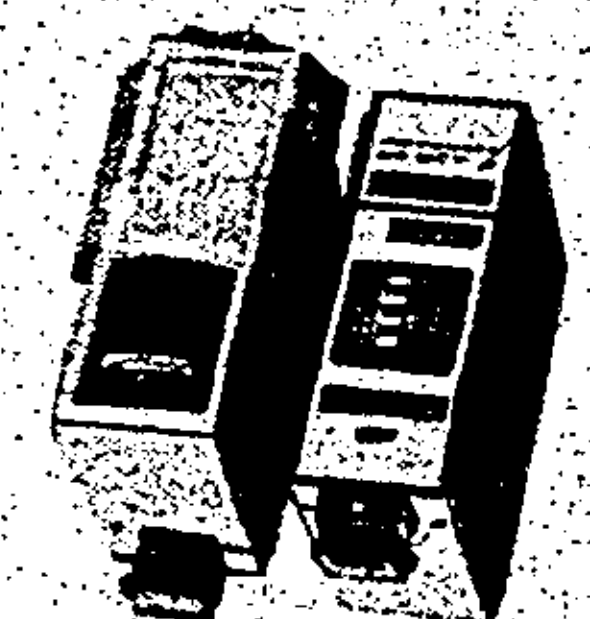
1

APRIL 四月一日

美斯 美斯45CT1
專業人仕不可少，
萬無一失。



美斯 美斯34BCT2
設有省電系統，
電腦操作，活動燈頭。



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 小蜜蜂歷險記
8.25 跳飛機
8.50 董小宛
9.15 心有千千結
9.45 粵語長片—鬼妻
11.15 大家庭
11.45 卡通片
12.00 萍踪俠影錄
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
平陽公主替子受斬刑
4.00 女大十八變
4.30 小甜甜
5.00 湯姆歷險記
5.30 快活谷
6.00 我家的小妹
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 泰吉
7.05 情謎
8.30 龍虎雙霸天
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵11.15
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 才子神探
12.35 辣手艷探
1.35 國語長片
乞兒與艷妓
3.05 英語長片
Vengeance of She
4.30 全日播映完畢

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 諸事狗
5.30 兒童連續故事
5.40 頑童歷險記
6.10 生物奇珍
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時之點
祇朋友咁簡單
6.55 Day by Day
7.00 七點鐘新聞報導
及天氣報告
7.30 血氣方剛
8.30 英國足球大賽
9.30 新聞足跡大賽
9.35 明珠930
11.30 新聞報導
11.45 Day by Day
11.50 特價長片
1.10 全日播映完畢

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目預告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場：沉冤得雪
金刀奇俠(下)
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 太空五虎將
5.30 醒目仔時間
5.45 神探醒目女
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尚
6.50 經濟快訊
6.53 新聞簡報
6.55 泰吉
7.00 港燈開飯睇電視
7.30 新聞報導
7.45 港燈開飯睇電視
8.15 細說當年
8.30 少年黃飛鴻
9.30 浴血太平山
10.25 當年今日
10.30 新聞報導及經濟行情
10.55 英皇劇場：新變色龍
11.55 深宵影院：牧野榮貌
02.00 全日播映完畢

8.00 一12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
小靈精太空顯威風
轟天四俠
太空俠盜
木偶奇遇記
蝙蝠俠
浪裡福星
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 每日精選：
愛麗斯喜劇集、
畫說投機
7.30 計算小福星
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半：
神威勇探
9.30 三月佳選：
BATTLESTAR GALAXY
GALACTICA
太空堡壘卡拉狄加
11.45 新聞報導
11.55 今晚午夜場：
THE LAST TENANT
1.35 全日播映完畢

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 小蜜蜂歷險記
8.25 淘氣小仙女
8.50 董小宛
9.15 心有千千結
9.45 粵語長片
英雄情淚保山河
11.15 一代橋王
11.15 跟我學
12.00 萍踪俠影錄
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
如花美眷
3.45 跟我學
4.00 女大十八變
4.30 小甜甜
5.00 湯姆歷險記
5.30 跳飛機
6.00 我家的小妹
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 泰吉
7.05 情謎
8.30 龍虎雙霸天
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 鬼馬神探破奇案
12.35 罪惡之星
1.35 國語長片
狀元及弟
3.05 英語長片
Wait until Dark
4.50 全日播映完畢

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 超人歷險記
5.25 兒童連續故事
5.40 秘密鐵路歷險記卡道
6.10 食遍天下
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時之雷電交
加聯人夜
6.55 Day by Day
7.00 七點鐘新聞報導及
天氣報告
7.30 焦點
8.00 美國流行歌曲龍虎榜
8.30 神探猛龍
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
11.30 新聞報導
11.45 Day by Day
11.50 Paris By Night
12.15 藝星與你同歡聚
12.40 全日播映完畢

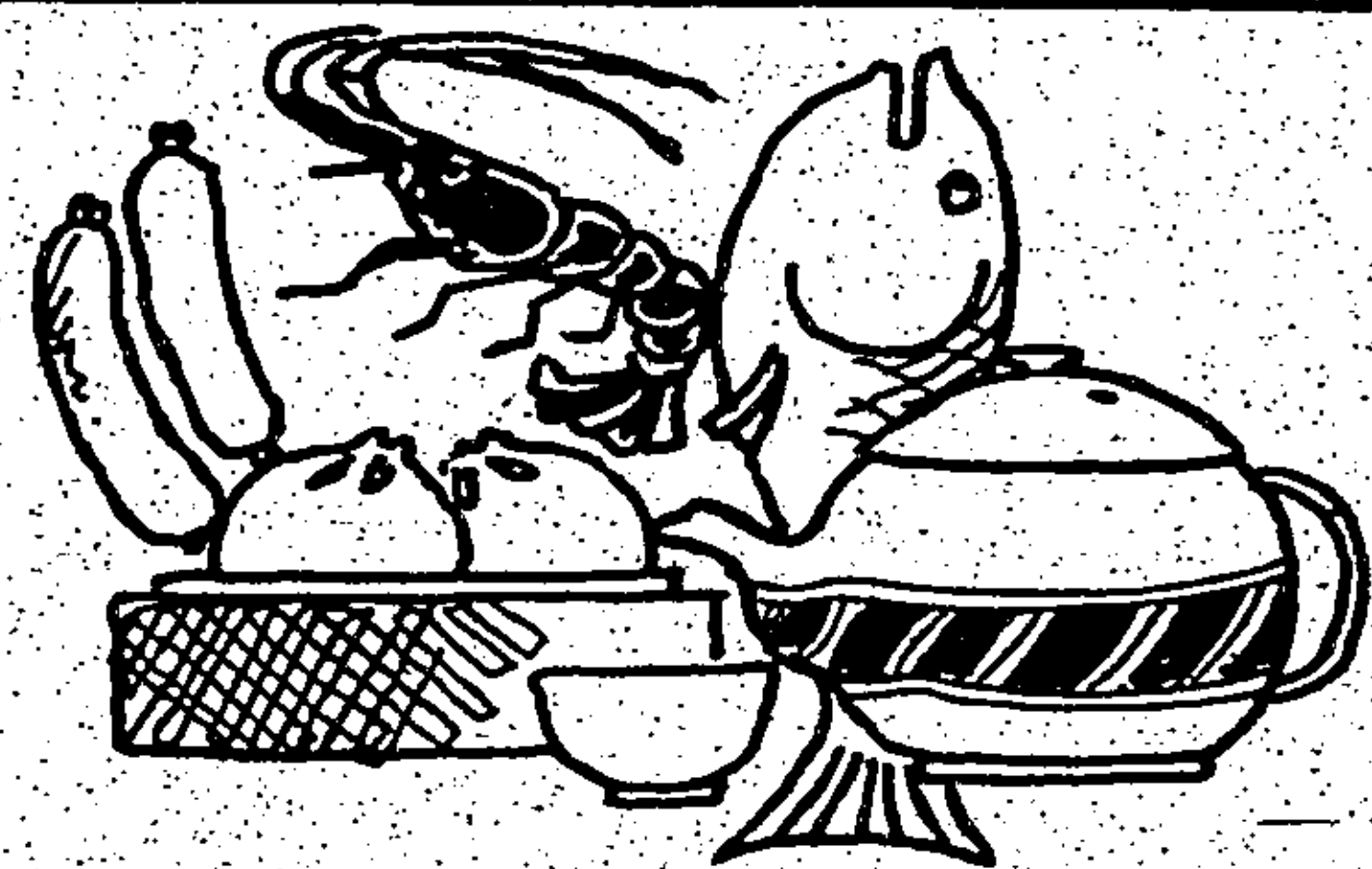
7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目預告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場：
三審狀元妻
金刀奇俠(上)
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 太空五虎將
5.30 醒目仔時間
5.45 大地女兒
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尚
6.50 經濟快訊
6.53 新聞簡報
6.55 泰吉
7.00 港燈開飯睇電視
7.30 新聞報導
7.45 港燈開飯睇電視
8.15 細說當年
8.30 少年黃飛鴻
9.30 浴血太平山
10.25 當年今日
10.30 新聞報導及經濟行情
11.25 英皇劇場：新變色龍
00.25 深宵影院：
俠聖再顯神威
01.25 全日播映完畢

8.00 一11.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
小靈精
蜘蛛俠
大寶石情懷罪惡
木偶奇遇記
蝙蝠俠
5.35 快樂小廣場
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 每日精選：
食話故事、太空福星
校長神探趣居居
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半：
蒙地卡羅衣香鬢影
9.30 週三名片
THE NEW CENTURIONS
特登世風
11.20 新聞報導
11.30 今晚午夜場：
JUSTINE
劇世桃花散花紅
1.25 全日播映完畢

飲茶,晚飯,宵夜的好去處!



早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊 澳門旅遊

每週有團出發

歡迎社團工廠委託安排行程

香港德輔道中國際大廈1702室 電話: 5-447137

星期六 SATURDAY, 4 APRIL 四月四日

星期二 TUESDAY, 31 MARCH 三月卅一日

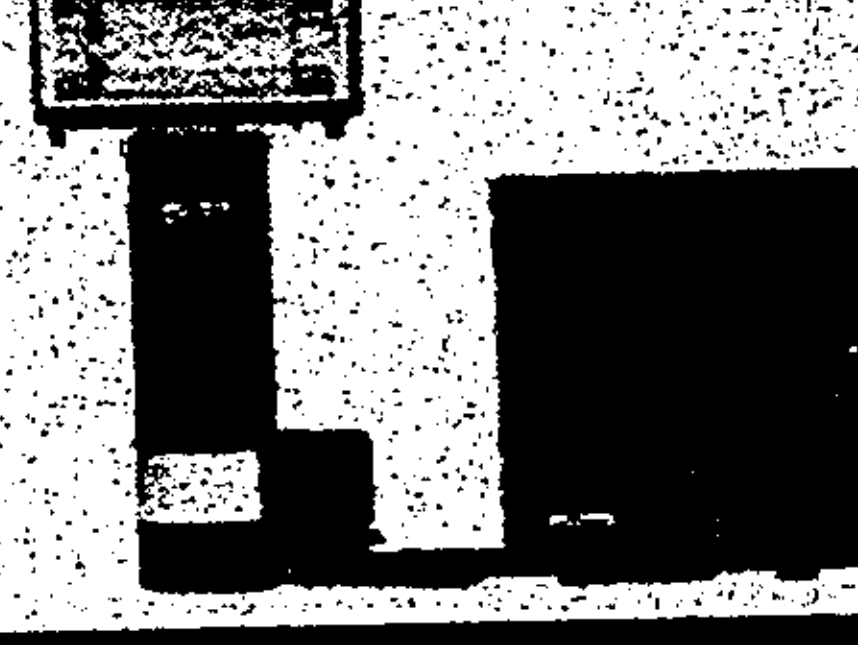
美斯 美斯60CT2

用途多樣化,
雄霸閃燈羣英。



美斯 美斯60CT1

首創專業閃燈
電路配合相機系統。



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 神奇小丫頭 8.30 父子親情 9.00 週末早場 10.30 玉女飛龍 11.00 音樂天地 11.00 春春樂韻 12.00 行俠仗義 1.00 午間新聞 1.15 無敵金剛 2.10 利家維特輯 大生命的第一年 2.40 偷得浮生半日閑 2.45 兒童影院 4.00 大國手 5.00 樂壇精英 5.30 騰程萬里 6.00 溫故知新 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 新聞透視 7.30 天涯路 8.00 K100 8.30 聲寶喜相逢 9.00 屋簷下 9.30 九點半新聞報導 9.35 第一屆世界男子籃球錦標賽(亞洲區選拔賽) 11.35 新聞簡報 11.50 國語長片 陌生人 1.20 英語長片 Three Bullets To Fesdom 2.35 全日播映完畢	9.00 羅馬家庭 9.25 九小龍 9.50 超人歷險記 10.10 小朋友天地 10.35 布衣神相 11.00 疑幻疑真 11.50 家 12.40 週末電影 2.20 週末劇場 3.20 刺激運動大會串 3.50 名曲知知 4.20 魔術團 4.45 山中怪談 5.10 三洋戲院 5.35 大國手與野孩子 6.10 奇幻世界 6.34 新聞提要 6.35 國際影壇話當年 7.00 七點鐘新聞 7.25 資訊 7.30 天南地北 8.30 神勇雙龍 9.30 新聞報導 9.35 明珠930 11.30 新聞報導 11.45 午夜電影 1.05 全日播映完畢 09.25 FAT ALBERT AND THE COBBY KID 10.10 THE MUPPET SHOW 10.35 RUN FOR YOUR LIFE "THE LAST SAFARI" 11.50 THE WALTONS 12.40 SATURDAY NIGHT SHOW "SHOW THE WORLD I WANT TO GET OFF" 02.30 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 03.20 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 04.20 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 05.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 06.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 07.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 08.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 09.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 10.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 11.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 12.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 13.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 14.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 15.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 16.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 17.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 18.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 19.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 20.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 21.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 22.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 23.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS" 24.00 "WORLD'S FUNNIEST VIDEOS"	7.00 早晨節目 9.00 玲瓏三勇士 9.00 陰陽電磁俠 10.00 粵語長片: 瀟灑英雄 11.55 偷得浮生半日閑 12.00 午間新聞 12.15 粵語長片: 無敵驚鴻俠 2.10 太空三俠 2.40 巨靈神 3.10 家和萬事興 3.50 四重彩 4.10 威威馬戲團 4.35 喜標 5.0 醒仔時間 5.30 大搜索 6.00 交通總匯 6.30 大戰前後 7.00 新聞報導 7.25 港聞專題 7.30 珠璣集 8.00 天蠶變 9.30 英國足球總盃 10.25 當年今日 10.30 新聞報導 10.45 賽馬結果 11.30 粵語長片欣賞: 十兄弟 01.30 全日播映完畢	9.00 FELIX THE CAT 9.00 糊塗雙探 9.00 神勇卡通片 10.00 古靈精怪英雄傳 10.25 來路哈卡通 10.50 七種人卡通片 11.15 莫斯科奧運英雄榜 12.05 好戲連場: ONIONHEAD 1.55 好戲連場: THREE RING CIRCUS 3.40 天地之大 4.10 星球大球 4.35 小兒科大國手 5.00 洛福探案 6.00 新聞摘要 6.10 二次大戰烽火錄 6.35 德國足球大賽 7.30 好拍檔 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 警訊: 香港電台電視部 8.30 二台八點半 9.30 進化的旅程 10.35 不愛江山愛美人 11.30 新聞摘要 11.40 威氏賽馬結果 12.15 今晚午夜場: FER DE LANCE 1.50 全日播映完畢 09.25 BRIAN KEITH SHOW "MUSIC TIME" 10.00 "MUSIC TIME" 10.30 "MUSIC TIME" 11.00 "MUSIC TIME" 11.30 "MUSIC TIME" 12.00 "MUSIC TIME" 12.30 "MUSIC TIME" 13.00 "MUSIC TIME" 13.30 "MUSIC TIME" 14.00 "MUSIC TIME" 14.30 "MUSIC TIME" 15.00 "MUSIC TIME" 15.30 "MUSIC TIME" 16.00 "MUSIC TIME" 16.30 "MUSIC TIME" 17.00 "MUSIC TIME" 17.30 "MUSIC TIME" 18.00 "MUSIC TIME" 18.30 "MUSIC TIME" 19.00 "MUSIC TIME" 19.30 "MUSIC TIME" 20.00 "MUSIC TIME" 20.30 "MUSIC TIME" 21.00 "MUSIC TIME" 21.30 "MUSIC TIME" 22.00 "MUSIC TIME" 22.30 "MUSIC TIME" 23.00 "MUSIC TIME" 23.30 "MUSIC TIME" 24.00 "MUSIC TIME"

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小蜜蜂歷險記 8.25 宇宙保衛隊 8.50 啼笑姻緣 9.15 心有千千結 9.45 粵語長片 千里送京娘 11.15 相見好 11.45 卡通片 12.00 萍踪俠影錄 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 好女唔論嫁衣 4.00 女大十八變 4.30 小甜甜 5.00 湯姆歷險記 5.30 跳飛機 6.00 我家的小妹 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 情謎 8.30 龍虎雙霸天 9.30 九點半新聞報導 9.35 警訊 9.47 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今宵財經 11.35 豪門恩怨 12.35 罪惡剋星 1.35 國語長片 丹心令 3.05 英語長片 Valley of Gwangi 4.30 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 超人歷險記 5.30 兒童遊戲故事 5.40 飛狗奇兵 6.05 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 輕鬆半小時之逍遙青春 6.55 Day by Day 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.25 觀劇與角座 7.35 今時今日 8.30 豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.30 新聞報導 11.45 Day by Day 11.50 英語長片 1.20 全日播映完畢 12.10 KTV PROGRAMMES 04.00 "KTV PROGRAMMES" 05.00 "KTV PROGRAMMES" 06.00 "KTV PROGRAMMES" 07.00 "KTV PROGRAMMES" 08.00 "KTV PROGRAMMES" 09.00 "KTV PROGRAMMES" 10.00 "KTV PROGRAMMES" 11.00 "KTV PROGRAMMES" 12.00 "KTV PROGRAMMES" 13.00 "KTV PROGRAMMES" 14.00 "KTV PROGRAMMES" 15.00 "KTV PROGRAMMES" 16.00 "KTV PROGRAMMES" 17.00 "KTV PROGRAMMES" 18.00 "KTV PROGRAMMES" 19.00 "KTV PROGRAMMES" 20.00 "KTV PROGRAMMES" 21.00 "KTV PROGRAMMES" 22.00 "KTV PROGRAMMES" 23.00 "KTV PROGRAMMES" 24.00 "KTV PROGRAMMES"	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 好戲連場: 慈母千秋 2.05 六合彩 2.10 好戲連場: 三月杜鰲魂 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.35 三兄弟 5.00 太空五虎將 5.30 醒仔時間 5.45 香蕉船 6.15 醒仔時間 6.30 機靈小和尚 6.50 經濟快訊 6.53 新聞簡報 6.55 奉告 7.00 香港開飯睇電視 7.30 新聞報導 7.45 香港開飯睇電視 8.15 細說當年 8.30 少年黃飛鴻 9.30 浴血太平山 10.25 警訊 10.40 當年今日 10.45 新聞報導及經濟行情 11.10 賽馬世界 11.40 英皇劇場: 新變色龍 00.40 深夜影院: 洛福探案 01.40 全日播映完畢	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒仔時間 4.05 糊塗雙探 4.10 糊塗雙探 4.15 糊塗雙探 4.20 糊塗雙探 4.25 糊塗雙探 4.30 糊塗雙探 4.35 糊塗雙探 4.40 糊塗雙探 4.45 糊塗雙探 4.50 糊塗雙探 4.55 糊塗雙探 5.00 糊塗雙探 5.05 糊塗雙探 5.10 糊塗雙探 5.15 糊塗雙探 5.20 糊塗雙探 5.25 糊塗雙探 5.30 糊塗雙探 5.35 糊塗雙探 5.40 糊塗雙探 5.45 糊塗雙探 5.50 糊塗雙探 5.55 糊塗雙探 6.00 糊塗雙探 6.05 糊塗雙探 6.10 糊塗雙探 6.15 糊塗雙探 6.20 糊塗雙探 6.25 糊塗雙探 6.30 糊塗雙探 6.35 糊塗雙探 6.40 糊塗雙探 6.45 糊塗雙探 6.50 糊塗雙探 6.55 糊塗雙探 7.00 糊塗雙探 7.05 糊塗雙探 7.10 糊塗雙探 7.15 糊塗雙探 7.20 糊塗雙探 7.25 糊塗雙探 7.30 糊塗雙探 7.35 糊塗雙探 7.40 糊塗雙探 7.45 糊塗雙探 7.50 糊塗雙探 7.55 糊塗雙探 8.00 糊塗雙探 8.05 糊塗雙探 8.10 糊塗雙探 8.15 糊塗雙探 8.20 糊塗雙探 8.25 糊塗雙探 8.30 糊塗雙探 8.35 糊塗雙探 8.40 糊塗雙探 8.45 糊塗雙探 8.50 糊塗雙探 8.55 糊塗雙探 9.00 糊塗雙探 9.05 糊塗雙探 9.10 糊塗雙探 9.15 糊塗雙探 9.20 糊塗雙探 9.25 糊塗雙探 9.30 糊塗雙探 9.35 糊塗雙探 9.40 糊塗雙探 9.45 糊塗雙探 9.50 糊塗雙探 9.55 糊塗雙探 10.00 糊塗雙探 10.05 糊塗雙探 10.10 糊塗雙探 10.15 糊塗雙探 10.20 糊塗雙探 10.25 糊塗雙探 10.30 糊塗雙探 10.35 糊塗雙探 10.40 糊塗雙探 10.45 糊塗雙探 10.50 糊塗雙探 10.55 糊塗雙探 11.00 糊塗雙探 11.05 糊塗雙探 11.10 糊塗雙探 11.15 糊塗雙探 11.20 糊塗雙探 11.25 糊塗雙探 11.30 糊塗雙探 11.35 糊塗雙探 11.40 糊塗雙探 11.45 糊塗雙探 11.50 糊塗雙探 11.55 糊塗雙探 12.00 糊塗雙探 12.05 糊塗雙探 12.10 糊塗雙探 12.15 糊塗雙探 12.20 糊塗雙探 12.25 糊塗雙探 12.30 糊塗雙探 12.35 糊塗雙探 12.40 糊塗雙探 12.45 糊塗雙探 12.50 糊塗雙探 12.55 糊塗雙探 13.00 糊塗雙探 13.05 糊塗雙探 13.10 糊塗雙探 13.15 糊塗雙探 13.20 糊塗雙探 13.25 糊塗雙探 13.30 糊塗雙探 13.35 糊塗雙探 13.40 糊塗雙探 13.45 糊塗雙探 13.50 糊塗雙探 13.55 糊塗雙探 14.00 糊塗雙探 14.05 糊塗雙探 14.10 糊塗雙探 14.15 糊塗雙探 14.20 糊塗雙探 14.25 糊塗雙探 14.30 糊塗雙探 14.35 糊塗雙探 14.40 糊塗雙探 14.45 糊塗雙探 14.50 糊塗雙探 14.55 糊塗雙探 15.00 糊塗雙探 15.05 糊塗雙探 15.10 糊塗雙探 15.15 糊塗雙探 15.20 糊塗雙探 15.25 糊塗雙探 15.30 糊塗雙探 15.35 糊塗雙探 15.40 糊塗雙探 15.45 糊塗雙探 15.50 糊塗雙探 15.55 糊塗雙探 16.00 糊塗雙探 16.05 糊塗雙探 16.10 糊塗雙探 16.15 糊塗雙探 16.20 糊塗雙探 16.25 糊塗雙探 16.30 糊塗雙探 16.35 糊塗雙探 16.40 糊塗雙探 16.45 糊塗雙探 16.50 糊塗雙探 16.55 糊塗雙探 17.00 糊塗雙探 17.05 糊塗雙探 17.10 糊塗雙探 17.15 糊塗雙探 17.20 糊塗雙探 17.25 糊塗雙探 17.30 糊塗雙探 17.35 糊塗雙探 17.40 糊塗雙探 17.45 糊塗雙探 17.50 糊塗雙探 17.55 糊塗雙探 18.00 糊塗雙探 18.05 糊塗雙探 18.10 糊塗雙探 18.15 糊塗雙探 18.20 糊塗雙探 18.25 糊塗雙探 18.30 糊塗雙探 18.35 糊塗雙探 18.40 糊塗雙探 18.45 糊塗雙探 18.50 糊塗雙探 18.55 糊塗雙探 19.00 糊塗雙探 19.05 糊塗雙探 19.10 糊塗雙探 19.15 糊塗雙探 19.20 糊塗雙探 19.25 糊塗雙探 19.30 糊塗雙探 19.35 糊塗雙探 19.40 糊塗雙探 19.45 糊塗雙探 19.50 糊塗雙探 19.55 糊塗雙探 20.00 糊塗雙探 20.05 糊塗雙探 20.10 糊塗雙探 20.15 糊塗雙探 20.20 糊塗雙探 20.25 糊塗雙探 20.30 糊塗雙探 20.35 糊塗雙探 20.40 糊塗雙探 20.45 糊塗雙探 20.50 糊塗雙探 20.55 糊塗雙探 21.00 糊塗雙探 21.05 糊塗雙探 21.10 糊塗雙探 21.15 糊塗雙探 21.20 糊塗雙探 21.25 糊塗雙探 21.30 糊塗雙探 21.35 糊塗雙探 21.40 糊塗雙探 21.45 糊塗雙探 21.50 糊塗雙探 21.55 糊塗雙探 22.00 糊塗雙探 22.05 糊塗雙探 22.10 糊塗雙探 22.15 糊塗雙探 22.20 糊塗雙探 22.25 糊塗雙探 22.30 糊塗雙探 22.35 糊塗雙探 22.40 糊塗雙探 22.45 糊塗雙探 22.50 糊塗雙探 22.55 糊塗雙探 23.00 糊塗雙探 23.05 糊塗雙探 23.10 糊塗雙探 23.15 糊塗雙探 23.20 糊塗雙探 23.25 糊塗雙探 23.30 糊塗雙探 23.35 糊塗雙探 23.40 糊塗雙探 23.45 糊塗雙探 23.50 糊塗雙探 23.55 糊塗雙探 24.00 糊塗雙探

針灸知識

電話：3-303437
5-778021

中國新針灸院 李南

鼻病能根治

鼻病是日常臨床上較多見的呼吸系統疾病之一。其實鼻病可分四類，從症狀表現來劃分。

最常見的是鼻黏膜發炎。又稱鼻膜炎。這種疾病最多，每當季節轉變而受影響，如秋末冬初、春夏交接時節，寒冷無定乍暖還寒，往往就是鼻膜炎發作，誘發期最盛的時候。因為大多是敏感性鼻膜炎。

曾經有很多醫界人士談過，中醫謂「鼻肺相依」，也即是說，如果鼻子有病，肺部會受到影響。支氣管、肺、鼻都是呼吸系統，連成一系的。現時下，我們常會見到很多常打噴嚏、鼻流涕、鼻塞、頭痛、怕冷等病人到來求診。他們自己也常會問自己是不是「肺弱」？這也是道理。由於患者平時體質缺乏鍛鍊，稍為被冷空氣吹吹，冷氣地方逗留片刻，即感到鼻子不適，噴嚏隨即連連。

本病多數人只求治標之法，看西醫服藥打針，一兩天見效。或買成藥感冒丸等自療，目前西醫對此種病，並無什麼善法，故求徹底：

- (1)先找一位對針灸有經驗，而對中醫、中藥有認識的醫師求治。
- (2)自己應注意下決心鍛鍊身體，如晨運、慢跑、穴位按摩（可在室內進行）、體操。
- (3)食療：平日注意進食有益食物，如豬肺、黑杏仁、蜜棗、豬骨、瘦肉、加西洋菜、綠茶、咖啡等，含有刺激性食物。如工作環境太過污濁，應考慮改變工作環境，以上所提，能做到定能徹底根治。

有一類鼻病與上述症狀相似的，如鼻塞、頭痛、嗅覺失靈，嚴重時，簡直鼻孔透不過氣來，需借口來幫助呼吸，痛苦、煩悶非病者很難想象。自己用鏡子照自己鼻孔，可發現鼻黏膜呈肥厚性增厚，這叫鼻息肉。有很多人曾經施過兩三次手術，依然復發。目前除用電灼法外，唯有針灸及激光照射，兼服中藥，合力使用，才能醫愈。

鼻炎與鼻竇炎，是不能相提並論的。鼻炎只是鼻腔發炎，而鼻竇炎是鼻竇內有細菌引至發炎、化膿。鼻竇是深入於顱內的部份，由一小洞與小管和鼻腔相通，故鼻竇炎可以影響腦部、眼部，可以出現頭暈、眼花、前額隱痛，鼻竇內的細菌，亦可經耳咽管，而進入耳部，使其平衡器官受影響，致使平衡器官不能平衡，患者經常會感到天旋地轉、眼前一花暈眩現象。

新書介紹：李南近著
「實用新針灸學」出版
各書局均有代售
歡迎郵購

謝賢一直都是花花的，特別是講到女人方面。
問他冷風下開遊艇有什麼感覺，他說，半邊身子冷半邊身子熱，一半好舒服，一半又難受！
這種是什麼感覺，簡直胡說八道，莫名其妙。但謝賢却言之鑿鑿，還說有圖為証，就是本文這一幅附圖了，看來確言之成理，但却言過其實了，暖的那一半？冷的又何止半邊？
這是謝賢與姚煒拍「情迷」時拍的照片，兩個都穿得極少，在水中游泳，還坐遊艇兜風，如果是炎夏，確是幾舒

女靚多邊身賢謝 郎有未處居煒姚



服的，可惜春寒未過，冷風仍在，他們不傷風，算是幸運了。
謝賢有男性魅力，姚煒有女人味，用上這樣的男女主角，正如謝賢所說：「這是最佳配搭，保證有嘢睇！」
謝賢不但是有婦之夫，而且做老豆了，口花花依然未改。姚煒還待字閨中，名花未會有主，自覺有本領的，不妨大胆追求，說不定謝賢身邊的靚女（如圖），會成為你懷中的嬌娥！
看他們這個表情，你是羨慕還是妒忌？或者無動於中？
（駱興）

影圈中有兩個大隻佬，一是張冲，一是喬宏。張冲與無線就老友，喬宏則和麗視更談得來，於是，兩個就分開在兩個電視台搵食。
張冲講得笑，開得玩笑的，「龍虎雙霸天」，開鏡那一天，有人大力拍一下他的右頸，他意外受「襲」，立有反應，大聲問：「你什麼麼！」
「我想請你煮飯！」
「請我煮飯？」張冲愕然，有人已經插咀：「你白費心機啦，你又唔係黃淑儀，黃淑儀劃根火柴但就出來了！」
「你係話，我演的『第三類房客』？」
張冲說他演得一個劇集，拍到頸者痛，拍完之後，還痛了好幾天，冲涼，洗面，擦到就痛。
「張冲，你如果真可以要隱就隱，要現就現，便不用怕冷面殺手了！」
當然，當然，如果真可以隱身，我第一個要去的地方你猜是那裡？
「銀行！賭場！」



一陣哈哈大笑，張冲說人同此心，不愧是朋友。
銀幣，吸引力真大。（詹威）

張冲與無線有緣 主演龍虎雙霸天



劇俠武演喜雪米

條苗裁身持保可

「阿雪，最近你在麗的電視之週刊封面，個樣好得意。」
「有些朋友話唔認得出，」她嘆嚟笑說道，「我貪得意，把雙眼化粧得好誇張，好治鬱，改變一下形象嘛。」
「男朋友的意見如何？」
「我目前有幾個男朋友的，係指邊個？」她笑說，「我認爲，現在仍處於我揀人，人揀我之階段，所以，異性朋友不妨，幾個，可以互相選擇嘛，大家相處較長時間，才可以發現是否合適，如此，好過將來又話因了解而分離，幾咁有癮？」
「妳一直都演武俠劇，為何不改變一下戲路？」
「有法啦，編導要如此安排，」她說，「我一向都聽話嘅，照演可也。演武俠劇，幾好呀，可以鍛鍊身體，保持體態苗條。」
「也許，和妳的處女作『射鵰英雄傳』有關。」
「或者係啦，」她說，「由於話劇中我扮黃蓉，跟住，演出的都是武俠劇，前年客串無線，演『絕代雙嬌』，過麗的後，『大內羣英』又係武劇，只有『古都驚雷』係民初戲。」（英台）

媽媽雞做儀敏劉 貼體夠公老籍外



「劉敏儀，想生隻雞仔或雞女？」
「雞仔雞女一樣咁開心，」她笑說，「我的思想開通，而我老公係鬼佬，則更加開通，唔會為咗生仔、生女問題而多多意見的。」
「是否因為這些原因，才與異族通婚？」
「哈哈，講到好似咁咁咁一般，」她吃吃笑說，「我覺得，外國人有些地方可取，而生仔生女問題則為其中之一，中國人又話什麼不孝有三，無後爲大，這對女人來說，精神與心理壓力都好大，生一個係女，再搏，又係女，再搏，都係女；於是乎，生到六七個才生到個仔，你話，這些封建思想，對女人的害處多大？」
此亦事實，難怪，圈中之劉香萍，張天愛等，都嫁鬼佬了。
「妳有咗幾個月，仍然返工？」
「有所謂既，工作好輕鬆嘅，」她說，「返工歡樂今有，「喜相逢」，就咁而已，稍後時間再請假也未遲。」（英台）



校際音樂節十六日開始 參加人數五萬四千

第三十三屆學校音樂節將於三月十六日至四月四日舉行。一如既往，這個一年一度的盛大音樂活動吸引了大量學校參加。不過，由於大會將部分比賽項目的參加辦法有所調整，至今今年參加比賽人數較往年略為減少。今年參加隊伍共三千三百五十五隊，參賽人數共五萬四千多人。

這些新的規例包括禁止鋼琴項目參加，在聲樂獨唱公開組方面，大會將年齡限制降低至十九歲，這措施也減少了參加人數。此外，大會又取消了聲樂三重唱、四重唱等項目。

不過，在鋼琴組高級賽事中（包括奏鳴曲、小奏鳴曲、鋼琴協奏曲及獎學金組），參加人數顯著增加。參加大會唱的隊伍亦有所增加。今年賽事亦增加「自選」項目，以擴闊參加比賽的自由度。

音樂統籌處的基層音樂推廣工作成效漸見。這可以從樂隊演奏及中樂演奏參加者的大量人數見出。此外，視讀比賽參加者亦大量增加。

今年，大會增加一項香港作曲家作品鋼琴獨奏比賽。香港音樂學院繼續捐出一項三年獎學金（六千元），供優勝者往該院就讀其他獎學金賽事，包括通利琴行獎學金（三千元）、商業電台獎學金、無線電視獎學金以及藝術節獎學金。後者乃由香港藝術節協會及香港旅遊協會聯合贊助。挑選音樂節中西比賽項目中各一名最優秀的演奏者，前往英倫參加當地的藝術節及文化活動。

四月份藝術中心音樂活動

五日（星期日）晚八時——名曲演唱會。香港青年音樂家演出。香港文化中心主辦。地點：壽臣劇院。票價：十元、十二元。

同日及六日——八一年香港校園民歌季。藝術中心與香港現代民歌協會合辦。地點：理工學院。票價：十五元、廿元。藝術中心及現代民歌協會會員九折。

十三日（星期一）晚六時——鋼琴演奏會。香港日本俱樂部婦女部主辦。地點：演奏廳。票價：三元。

二十日（星期一）晚七時——宮廷音樂與平民音樂——雙簧管與鋼琴演奏會。積葵、雲迪美（雙簧管）。丹尼·福尼爾（鋼琴）。藝術中心與法國文化協會合辦。節目包括庫普林、施嘉洛、杜蘭、福肯海根、高漢特、奧哈拿、福尼爾、安達斯等人的作品。地點：壽臣劇院。票價：五元、十元、十五元、二十元。藝術中心及法國文化協會會員九折。

二十五日及二十六日（星期六、日）下午三時及晚上七時——兒童音樂劇欣賞。（費丁牛與柏特驢）（英語）。香港藝術中心主辦。地點：演奏廳。票價：十元（兒童及學生）、十五元（成人）。藝術中心會員及音統處職員九折。

香港管弦樂團四月份音樂會。四月三、四日（星期五、六）晚八時大會堂音樂廳——指揮：高治亞，獨唱：朱麗莎、伯根莎。節目包括：拉威之「祝福」韓德爾之「雅仙那」選曲二首、史麥塔納之「被出賣的新娘」組曲、莫沙治之「黑人靈歌」五首、雷史碧基之「羅馬之松」交響詩。此次音樂會由文華酒店贊助。四月八日（星期三晚八時）大會堂演奏廳——室樂演奏會（節目另行宣佈）。

生等。中樂方面的評判是林風、黃安源及黃權。

一個聖樂項目為主的「小型音樂節」由三月十二至十四日率先舉行。多年來備受音樂愛好者歡迎的優勝者表演晚會將由四月七日至十三日舉行。新界區的得獎者可能會在聖馬大馬堂舉行一晚優勝演出。

評教協合唱團演唱會

三月九日聽了一場水準以上的音樂會，那就是香港教育專業人員協會主辦的教協合唱團演唱會。

是日也，教育界和音樂界的知名之士都有到會欣賞，可說是冠蓋雲集，其士座率之高是近日的音樂會所少見的。其原因有好幾個，且讓記者逐一道來：原因之一：是教協的老師們，正如該會會長司徒華所號召——掀起一個唱好歌的熱潮，用美好的、健康的歌去掩蓋靡靡之音。老師們在這方面的努力，是得到家長們和熱心的社會人士的讚賞的。

原因之二：是教協合唱團的老師們在合唱水平上的確有很大的進步，因此號召力也增強了。他們的表現與去年記者聽他們在工人歌唱比賽時比較，的確有很大的提高。這個進步，又可以分兩個方面。

第一是團員聲音質素有所提高。這一方面是由於團員們本身的積極鍛鍊，另一方面，與聲樂指導的鄧宛生女士的悉心指導分不開。

第二是與指揮卓明理先生的合作更有默契。卓先生的指揮着重自然流暢，並不著重戲劇性的提示。一般水平不高的合唱團員，是難以掌握卓先生的流水

四月七日為教堂音樂優勝演出（地點為聖保羅教堂）。四月八日至十二日晚在大會堂音樂廳舉行優勝者表演晚會。四月十二日晚為優勝者特別邀請晚會。四月十三日晚在藝術中心演奏廳舉行香港作曲家及作詞家協會室樂優勝者表演晚會。

今年比賽中心包括香港區——大會堂劇院及演奏廳、藝術中心演奏廳、香港學校音樂及朗誦協會、蘇浙公學、九龍區——聖瑪利女書院、華仁書院、聖安德烈教堂、葛量洪師範學院、英皇佐治五校、拔萃女書院、新界區——荃灣官立中學、聖西門呂明才工業中學。

般的節拍的。經過一年多的合作之後，指揮與合唱隊彼此了解加深了，合作自然更加愉快。

合唱中最成功的是趙元任作的「海韻」。除了上述素質提高及與指揮合作加強之外，三分之一的功勞應歸於領唱者。這次的領唱者卓貞貞，與去年那位領唱的「女郎」相較，真有一零舍不同之感。至于伴奏較去年那位孩子略好，但對於描寫海濤澎湃的描繪，仍嫌欠缺力度與速度。若果換了一位水平高的鋼琴伴奏，效果便會更加完美了。

關於幾位獨唱與領唱，一般都算滿意。而宋劍華、陳偉超（HOLLY）、「Y」的（男中音領唱）、周思平、饒瑞芬、包偉志幾位的表現，更在水平之上。記者想特別提周思平。他去年雖然得到工人歌唱比賽藝術歌曲組的冠軍，但其實際的聲音夠低夠濃之外，沒有什麼可取之處，其音樂感又不夠，樂句一概一撇的，又不懂得掌握聲與韻之間的密切關係。但這次聽來，竟不是「吳下阿蒙」，去年低而濃的男低音仍然保持，而去年所犯的毛病可以說基本改掉了。現在還有一點不足之處是力度。假如在這方面再加強，這位年青人是很有前途的。

「伊利沙伯體育館」復活節普及音樂會，指揮：普利斯曼，獨奏：德費奧爾。節目包括：奧芬巴赫之「黃泉下之奧菲爾」序曲、哈察圖良之鋼琴協奏曲、史特勞斯之「藍色多瑙河」及「維也納森林的故事」、賴哈爾之「金與銀圓舞曲」、貝多芬之「惠靈吞之勝利」。

四月三、四日之票價為：五十、四十、廿五、十五及五元（學生票）。其他場次之票價為：三十、二十、十五、十元及五元（學生票）。

山丹丹開花紅艷艷」、「波爾卡划小船歌」、「十面埋伏」、洞簫獨奏「幽思」、笛子獨奏「姑蘇行」、二胡獨奏「陽關三疊」、「秦腔主題隨想曲」、柳琴獨奏「銀湖金波」、「平湖秋月」、加鍵笙獨奏「天鵝舞曲」、「再見吧！朋友」、蘆笙獨奏「火車進洞鄉」及合奏「昭君怨等。門券已在大會堂及港九之粵華琴行發售。愛好中國音樂者不宜錯過。

國際民族音樂大會

由加拿大之安大略省京士頓市王后大學音樂系所主辦之國際民族音樂大會將於本年之八月廿五至卅一日在漢城舉行第廿六屆會議。準備事項由東道國之韓國音樂學會、韓國國際文化學會、並會同漢城大學音樂系、高麗文化藝術基金會及韓國廣播系統等單位共同負責。

會議之主要論題為：

- ◎佛、儒、道三教之祭禮音樂
 - ◎對音樂作用之概念
 - ◎禮節中（喪禮、婚禮及青春期）之民族音樂
 - ◎音樂藝術之技術問題
 - ◎舞蹈藝術之研究
- 此次音樂大會歡迎有興趣者參加，惟申請表須最遲於三月卅日寄達大會之程序委員會。程序委員會有權接受或拒絕接受參加者之申請。

徐新英鋼琴獨奏

四月六日晚上在香港大會堂音樂廳，有一場鋼琴獨奏音樂會，由青年女鋼琴家徐新英演奏。

徐新英是緬甸華僑，從六歲開始就和鋼琴結下不解之緣。她告訴記者，她有五個兄弟姊妹，都是很少的時候，各學一種樂器，她的大哥大姊學小提琴，二姐吹口土風，而弟弟則彈結他，加上她自己學鋼琴，所以兄弟姊妹常常開家庭演奏會，爸爸媽媽與朋友是他們的聽眾。徐新英的爸爸很喜歡音樂，所以都讓孩子們去學，而且給孩子們請了有名的教師，徐新英就是跟了當地最出名的鋼琴教師學，從小就打好基礎。

後來徐新英從仰光到北京，進了中央音樂學院接受鋼琴專業教育，隨後又從北京到香港，在香港大會堂的舞台上，已經有了多次的演奏會紀錄。一九七九年，徐新英到法國巴黎深造，進了巴黎國立音樂學院和巴黎師範音樂學院，跟隨多馬斯及魯維業二位著名鋼琴教授學習。在巴黎期間她除了研究各國著名作曲家的作品外，重點放在研究蕭邦及法國近代印象派，福烈、德彪西、拉威爾等的作品。

這場鋼琴獨奏會，她得到香港法國領事館文化部的贊助，在四月六日晚上八時假香港大會堂音樂廳舉行。她演出的節目，包括了蕭邦的六首名曲，「波蘭圓舞曲」、「幻想即興曲」、「升C小調圓舞曲」、「G小調敘事曲」。



教協合唱團

（續）

最可喜的是聽到女高音卓貞貞的演唱，這位只學了三年的年青姑娘，能夠得到意大利羅馬聖西里亞音樂學院的聲樂系主任馬朗尼教授授為弟子，並且能夠插班讀三年級音樂課程，其造詣可想而知。

記得兩年前，記者應卓明理、鄧宛生賢伉儷之邀，到他們府上去聽聽他們的女兒卓貞貞小姐的試唱。當時卓小姐在父母的薰陶與訓練之下，已經不同凡響。她有高度有力度，是一塊很好的歌劇女高音的材料。

兩年後的今天，她站在大會堂音樂廳，看台風，已是大將風度，再聽她的歌聲，則更加使人欣喜。除了高度與力度之外，她更增加了難度甚大的聲樂技巧，作為一個完美的聲樂藝術家的深遠的音樂感。她已經不像兩年前只有高度和力度，而更增加了藝術深度。她的輕聲清地沁人心田，高低聲區渾然一體，不露痕跡。還有一點可喜的是她加唱的一首「黃河怨」，咬字仍然清晰，很多歌唱家學了洋的便忘了中的，但她卻沒有這個毛病。

我同意一位行家金建兄的說法：卓貞貞的歌唱已經有足夠的條件向國際進軍，記者在這裡預祝這位「明日之星」將來更加明亮，閃耀得更輝煌！

參加之費用每人每日食住（一流酒店）約為美金五十元。願意與陌生人同房者可節省三分之一之費用。

參加者可去函韓國漢城申請。地址是：Dr Byong Won Lee, Conference Administrative Officer, 26th Conference, IFMC, 1-130, Tongsoong-Dong, Chongro-Ku, Seoul KOREA.

技術精湛 出類拔萃

羽毛球高手陳念慈讚賞雅柏石英表



雅柏石英表自上市後，各界人士深心讚賞。香港羽毛球高手陳念慈（1980年全港公開女子單打、雙打及混合雙打冠軍）亦不例外，她說：“雅柏石英表，精美準確，設備齊全款式好，售價却這麼相宜，真是意想不到！”雅柏石英表，品質超卓



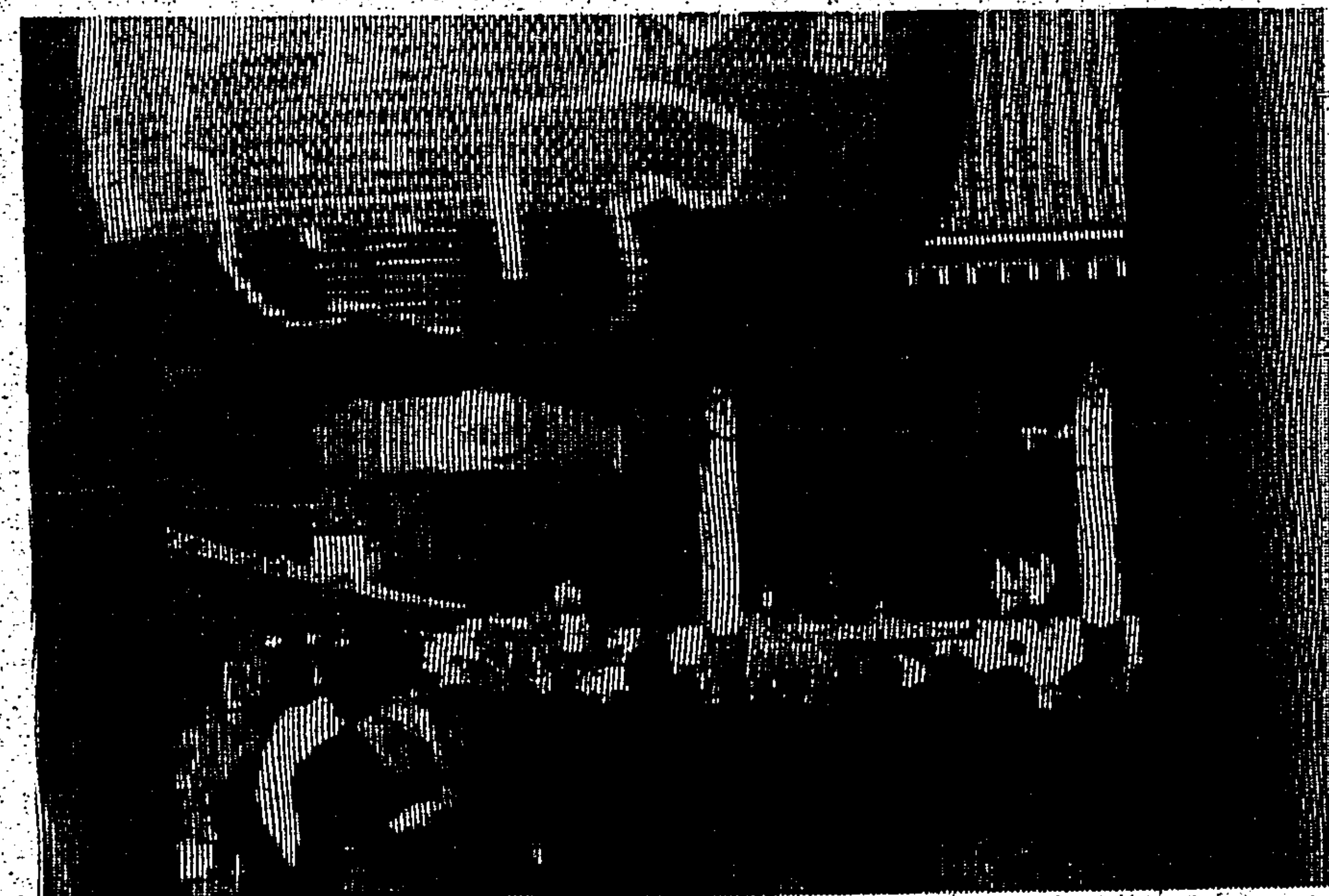
而價錢實惠，的確出人意表！雅柏石英表是日本以十多年先進石英表技術經驗而創製，品質檢驗嚴格。服務站遍設東南亞，提供一年免費保用服務，完善週到。相信您也和羽毛球高手陳念慈一樣，讚賞愛戴精美實惠的雅柏石英表。

QUARTZ
ALBA
雅柏石英表
精工製造 出人意表

售價由\$99起；上圖手表型號：女裝石英跳字倒數功能鬧錶UP302(Y476-4000) \$196

音 觀 拜 草 淺 遊

儘管月球也登陸過，嫦娥繡閣已無淨土，可是日本上下對神佛的崇拜，這是虔誠到了不得，是否迷信非關本文，我要說是有關神佛的觀光點而已。只要留心一下，勿論是商行或者是百貨公司，不少供奉一個神佛，裡面的菩薩是誰，就算見到我也不一定認識，要是在香港的話，我敢肯定是一定認識，在日本相信他並不吃得開。公司愈大，神佛愈精緻漂亮，有機會你到日本橋三越百貨公司本店去的話，天台上你就可以看到，日本賣神用品的地方也成行成市，他們叫做佛具，在東京以淺草最多，關西方面，就集中在京都了。不錯，淺草的觀音廟在東京來說是



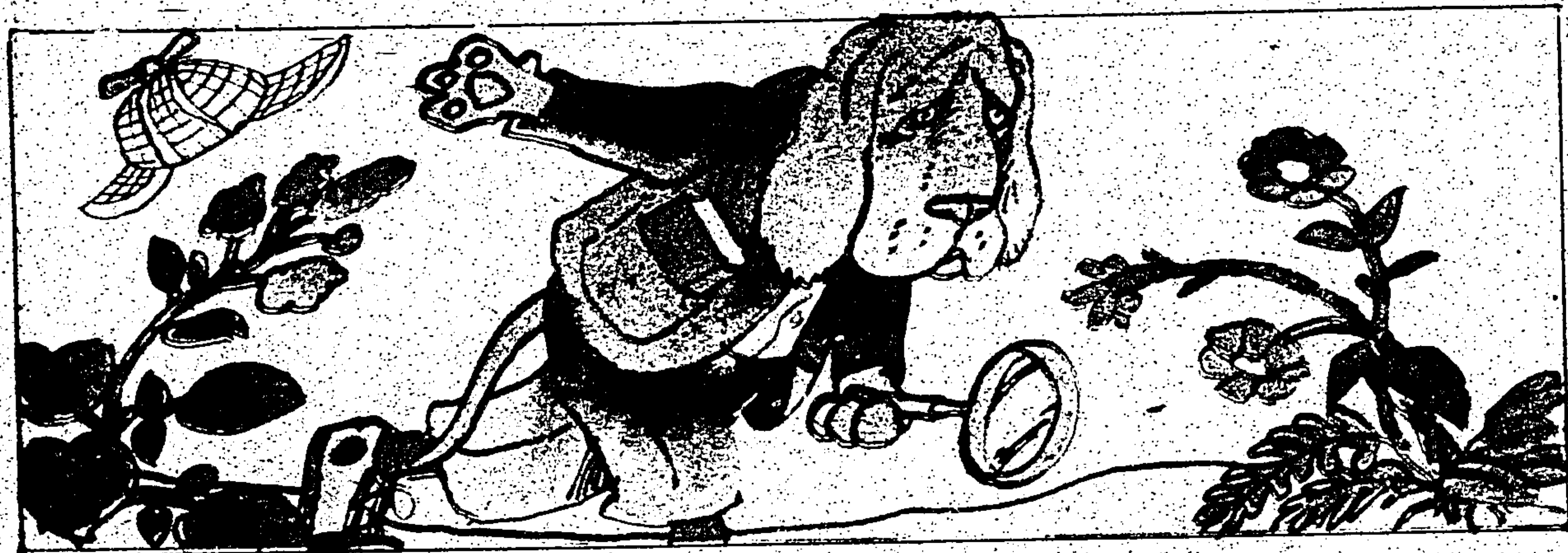
。旅遊之頁。

雄踞一方，佔地廣，廟宇亦大，從銀座線地下鐵末站走出來，迎面便是一雷門淺草觀世音參拜道路一的指示牌，要是沒走錯的話，踏上地面，劈頭就是一個大紅燈籠在牌坊下高懸，旁邊還有個警察派出所，要不是個繁忙地方，試問那裡會有這樣安排。大紅燈籠不過是入路開端，舉目看長廊，多遠啊！走這條長廊一點兒也不會寂寞的，兩邊密麻麻都是五光十色的紀念品店，包括了吃的煎餅、日用品和玩具，更有

在別處不容易找到的和服飾物，假髮和簪釵，平日遊人拖男帶女已不少，節日善男信女更多。日本人行陽曆，有一次我在東京過年，人家都休息了，商店也關門，難道我獨守酒店孤房不行，於是到淺草來逛。長廊簡直是擠到水洩不通，人們都是朝向進發，不用舉步，人們就把我擁進去了。觀音大殿前面有個花崗石廣場，平日鴿子飛來飛去，日本人說鴿子是神鴿，所以一輩子不但不敢去傷害牠，而且買下一袋粟米之類的飼料來餵，鴿子聯袂結隊在廣場上飛翔，一下子又聽到廟堂上去，難怪孩子們覺得是開心果了。我始終不明白，為什麼大殿門外兩旁，高高地釘牢着一雙其大無比的草鞋，看起來每隻有一丈長以外，像徵是什麼，穿草鞋在我們心裡是意味逃捕，難道觀世音也要作此準備，也曾找個日本人來問，他也不明不白。淺草觀世音香火鼎盛，但別忘記日本廟宇一般是收入場券的，香燭另議，日本人也愛燒香，是以廟裡經常是香煙繞繞，神像也早已薰得黑了。也有不少善男信女省得進廟，就在廣場上的鐵爐焚香作罷！還有求籤，日本習慣也和我們一樣，不過，我到過許多日本廟宇，也從沒見過有解籤這行業，籤一般是白紙黑字，相信所寫的是相當淺白，一看即懂，不過，我却辦不來，我曾依樣在佛前跪下來求過籤，可惜不知所云，終於和別人一樣，把籤接好，縛在廟前的樹枝上，不知者還以為為楓樹開白花呢！觀世音殿旁有座五重塔，同樣的佛塔在奈良也見過，說是個古跡，附近的陳列些日本古董，也恕我不來。到淺草就老是拜觀音那麼簡單嗎？不！要是說拜觀音是上天堂，那麼晚上到淺草來就該是入地獄了，那裡色情泛濫，專門放映成人電影的戲院多着，還有舞台戲也是脫衣舞的，但這並不是供遊客消遣的地方，日本人的好去處而已。怎見得我曾在淺草看過脫衣舞總對白



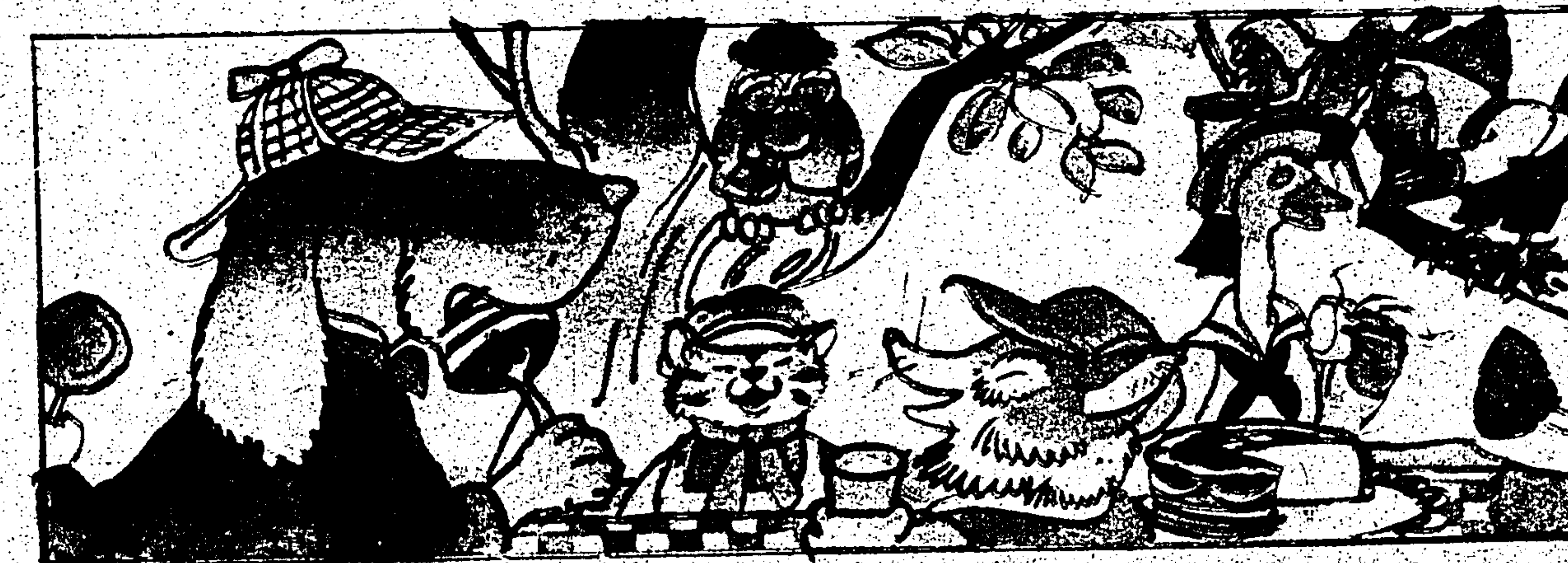
、當地人都笑不可仰，我却心暗口呆，意會它必然是猥褻的相關語了，不過，不遠處的國際劇場，上演的是松竹歌舞團的大型歌舞，全世界到東京來觀光的入是必到的。淺草還有一個背面，地面的色情玩意看過了，還有站在馬路旁邊的淫媒，他們會帶你去真個銷魂，也會指示你去「看一妖精打架」。但是，你得當心，隨時會給便衣警察抓着才好。



⑩彼得跟隨着貓小姐手中生日蛋糕的氣味，尋到了狐狸先生，但他也沒有取去彼得的生日蛋糕。彼得感到很氣餒說：「我不做偵探了，我要我的生日蛋糕，我要我的生日蛋糕！」

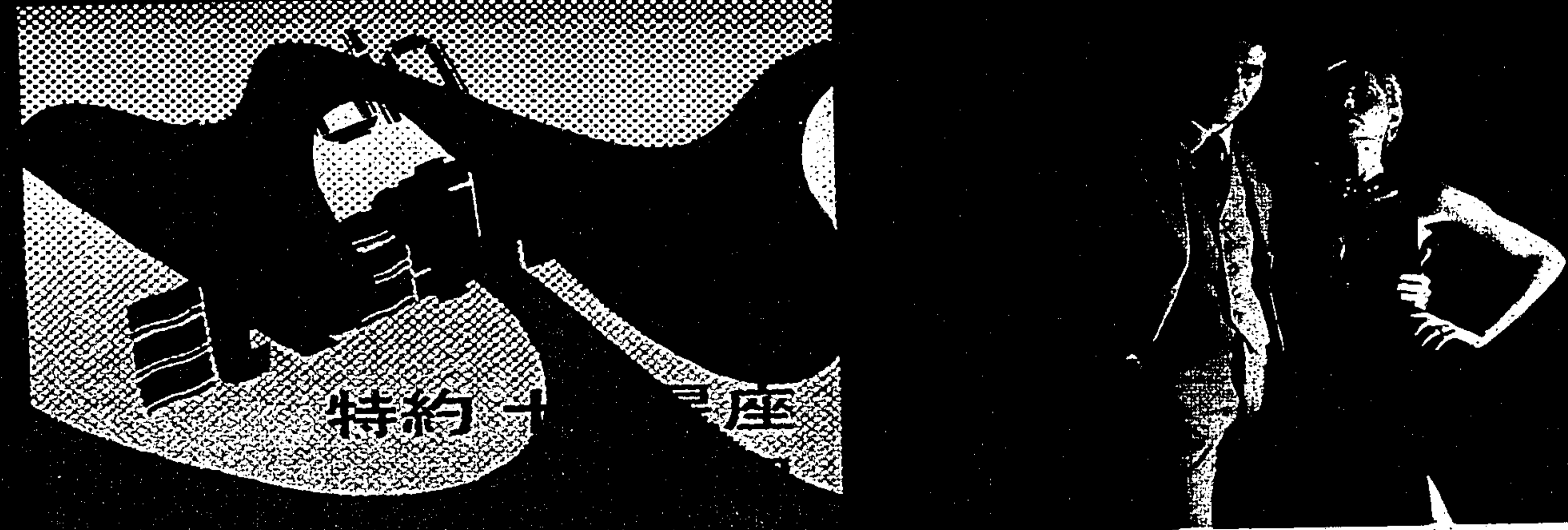


⑪說也奇怪，當他帶着一羣「可疑人物」回到家的時候，他的生日蛋糕竟然就在桌子上。這是怎麼回事？不過，蛋糕是實實在在地擺在桌子上。所有的動物都為他高興。



⑫當然，他們一起拿出了他們所有的東西：香蕉、波板糖、檸檬水、果物、西三文治、雪糕等，和大家一同分享。偵探狗過了一個很愉快的生日。(完)

偵探狗的故事 梁大 江圖



特約 十二星座

● 着浪潮 快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球

白羊座
3月21日—4月20日
家居的問題時隱時現，你必須用較多的時間現會各人的需要，參加戶外活動也許會有幫助。共處的人對你不公平，切勿因此鬧情緒，寬恕他們吧！適中只適宜策劃的工作，暫時不要加入行動。某人的提議宜審慎考慮。

金牛座
4月21日—5月21日
近日的麻煩令你感到不安，宜設法讓精神鬆弛下來。一位年長者的健康欠佳，但不久將會有好轉的，不必過份擔憂。共處的人彼此合作，事業上的難題容易應付。有關增長財政的項目，切勿急於推出，靜待時機吧！

雙子座
5月22日—6月21日
也許你發現若干項目並不成功，切勿逃避責任，應盡早提出來跟家人商討對策。新的交易不宜現在進行，縱然看似樂觀，但切勿嘗試，目前不是理想的時機。細節的問題必須特別關注，小心其中的錯漏，免惹麻煩。

巨蟹座
6月22日—7月23日
家人有不滿的情緒，可能跟你的疏忽有關連。暫時無法達成協議的問題，最好避免提出討論。週初會遇上挑戰性項目，與人合作有利。容易發怒的人必須整頓，鬧情緒只會做成不良的後果，日常項目不必急進。

獅子座
7月24日—8月23日
欲想達成個人的願意，先要履行對別人的承諾。某位年長者需要關懷，也許要往見醫生。留心個人衝動的情緒，勿與同伴發生爭執，樹敵是不智的。某項目雖然複雜，但必須在本週內辦妥。家居衛生不容忽視。

處女座
8月24日—9月23日
星期天適宜在寧靜中渡過。未婚的人，對愛情的來臨特別敏感。部份人雖然表示不合作，但對未來的前途沒有影響。四月初的工作担子略減，氣氛比前和洽。健康問題不容忽視，往見醫生是必要的。切勿主觀。

天秤座
9月24日—10月23日
四周的人事複雜，並不容易應付，你必須付出更大的努力，安靜等待將獲得一股新的力量。切勿與人爭論，提防口舌是非。家居生活大有改善，愛侶不再無理取鬧。剛墮入情網的人，不要期望愛情有奇蹟出現。

天蠍座
10月24日—11月22日
生活顯得輕鬆，這是你所盼望的，星期日宜處於寧靜的環境。本週愛侶對你特別關心，應表示感謝。不要企圖獲得有影響力人士的支持，這是沒有結果的。身體的小毛病可大可小，不宜疏忽，應尋求根治的方法。

人馬座
11月23日—12月21日
金錢上的問題漸有改善，但仍需節約。切勿胡亂批評別人，留意目前置身的環境，保持緘默較為明智。工作過勞的人，應盡量爭取休息時間。週初將會出現利好的消息，這是從書信中帶來的，小心四月一日被人愚弄。

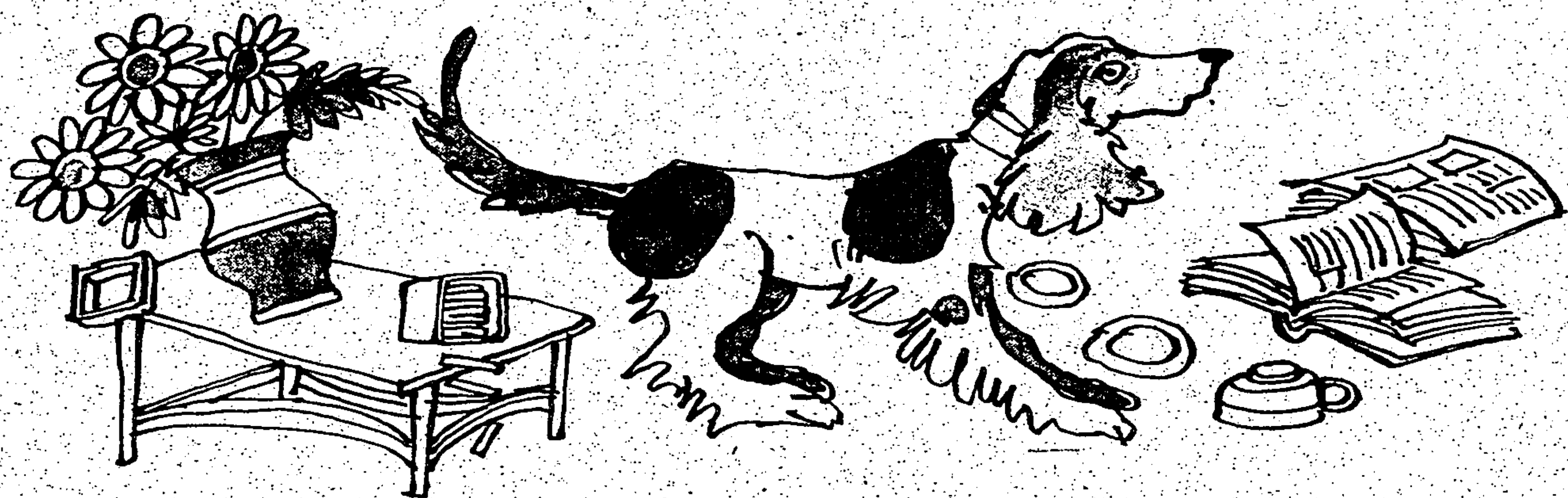
山羊座
12月22日—1月20日
突然出現的風波令人煩惱，你設法找尋避難所，目前宜冷靜忍耐，勿讓精神崩潰。兒童的活動項目十分如意，帶來歡樂的氣氛。週初可能處於尷尬場面，切勿因此惱恨別人。四月一日的戶外節目不妨欣然接受。

水瓶座
1月21日—2月19日
進行聯絡項目的人，將發現受到不少的阻礙，別人表現不合作，切勿因此影響個人的情緒，把煩惱看輕一點，盡可能令神經鬆弛。一些樂天派的朋友是你的良伴，不妨多與他們接近。三十一日有利金錢上的收益。

雙魚座
2月20日—3月20日
玩樂計劃未獲支持，你可能感到沮喪，這是由於彼此的心情不同的緣故。倘若你希望得到傑出的表現，單靠個人的能力好了。雖然未來有增加收入的機會，但目前不宜有揮霍的傾向。改善人際關係是首要的。

阿黑的尾巴

。顯兒譯寫。



阿黑是一隻非常好的狗。他最喜歡是搖擺他的尾巴。每當他看到他喜歡的人，他便一鼓勁兒的用力把尾巴搖來搖去。由於他最喜歡搖尾巴——在任何場合，任何地方，只要他一高興，他便搖動起尾巴。因此，他不時會鬧出禍來：把桌上的茶杯，几上的花瓶，還有那些小擺設，通通掃到地上。雖然，主人很高興，但卻很難生他的氣。畢竟，阿黑搖動尾巴，只是表示他對人類的友善罷了。

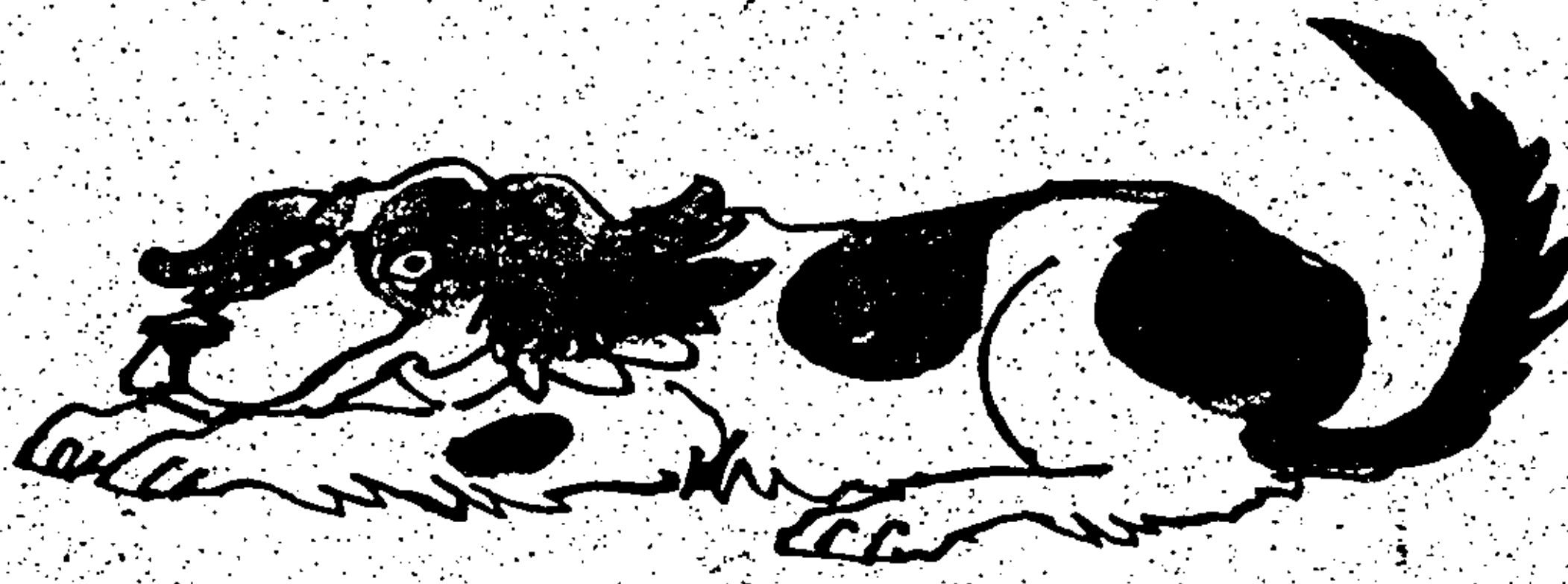
有一天，阿黑的尾巴却惹得開盜器店的健叔非常生氣。因為阿黑很喜歡健叔，一見了他，便瘋狂的撲向他身上，同時把尾巴使勁地搖擺擺擺，可是他就沒有想到，他的尾巴把盜器店裡的盜器掃倒了很多，撒得一地的盜器，健叔連忙制止他，用手拍他，這一來，阿黑以為健叔和他玩，他就更興奮了，把尾巴搖得更起勁。弄得健叔叫苦連天。好容易才把阿黑制止住。不過健叔却在這個時候，想出了一個好辦法。



來。健叔的店子快要裝修了。他想：要是把油漆的刷子綁在他的尾巴上，他一定會把牆壁掃得好好的。這樣，健叔果然在阿黑的尾巴上綁了一個刷子，同時教他油漆的方法。果然，阿黑很聰明，一學就會，替健叔把牆壁油得頂好的。想不到他的尾巴竟然可以幫忙幹活呢。阿黑很高興，健叔也很高興。

不久，阿黑幫忙健叔把油牆壁的事便傳開了。因為阿黑是一隻友善的小狗，喜歡他的人很多，他們都把阿黑當成好朋友，所以一聽到阿黑油牆壁的事，都趕來看他。阿黑感到很高興。

漸漸，阿黑也懂得了好地利用他的尾巴，有時，他會用尾巴替人掃塵，有時給人掃地。但儘管如此，每當他見到了他喜歡的人，他便會忍不住把尾巴使勁地搖，因為那畢竟是狗兒的天性呢！



。怪精靈古。

？脚隻兩有只人解點、脚四有物動

。持主怪大。

背脊朝天人所食。凡有四隻腳的，都會被食，人為咗咁嘅原因，幾大都要學曉兩腳走路，才可以避免被食。呢的就係人聰明之處。動物有人咁聰明所以諗極都唔知道兩隻腳嘅好處。有難之時，只曉得用四條腿狂奔。因此四隻腳只有愈來愈發達，前腳永遠都唔會變成手。

（怪上怪）

人以前都係有四隻腳嘅。佢係人嘅體力唔夠動物，於是很多時都會使動物。為咗求生，人就學曉用前肢做嘢，又發明好多嘢，用前肢操縱。於是前肢變成手，可以舞刀弄槍，抵抗野獸。經過世世代代，結果就只有兩隻腳了。

（歷史怪）

（大怪按：好似講古一樣。其實雞鴨鴨都只有兩隻腳者，唔通佢地又好似人咁變化而來？但可惜唔曉止四腳的野獸吓佢，連兩隻腳的人類，吓得佢地落肚。）

人只有兩隻腳，仍因為人要着鞋。如果有四隻腳咁一着便要着四隻鞋，豈不浪費？因此，為咗慳水慳力，便只好用兩隻腳走路，漸漸變成只有兩隻腳了。

（知怪怪）

（大怪按：最近報紙有話，有一種俾狗着鞋的靴子出售。好在狗有人咁聰明，否則佢地又學曉用兩隻腳走路就驚咯。動物有四隻腳，就係因為人冇機坐，動物冇機坐，成日咁企，好倦嘅，所以要有四隻腳分擔下。人則唔同，有椅又有梳化，企機機會少嘅，所以兩隻腳便夠。）

（精仔）

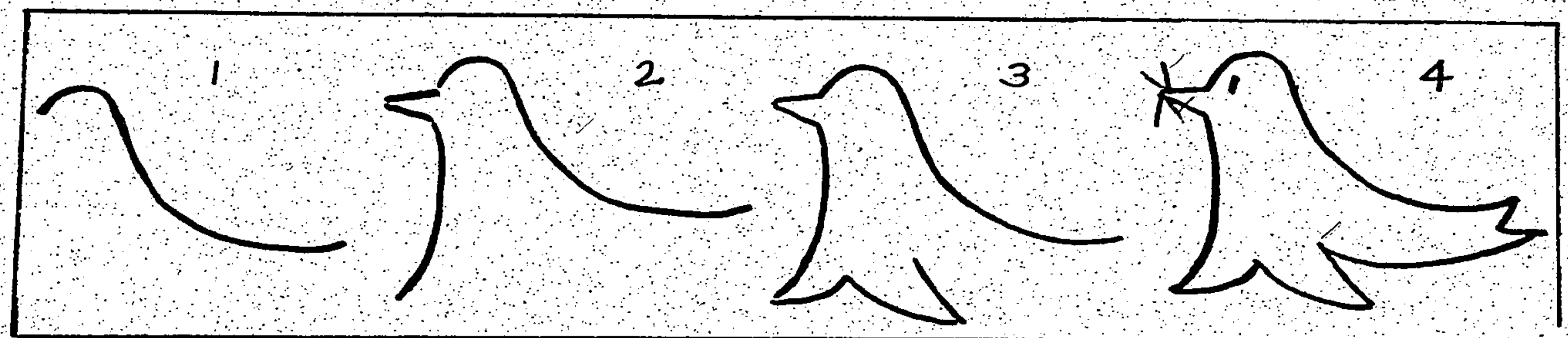
（大怪按：精仔若俾先生罰企咁陣，不防學下動物咁，四腳爬爬，咁就唔使兩隻腳咁受罪啦。）

其實，人以前都係用四隻腳行路，但是因為我們進化了，所以我們便變得很兩隻腳行路。而且現在人的手，以前都係腳來嘅。大怪，你現在明白？

（老土怪）

（大怪按：明嘞！即係話老土怪嘅手即係腳，腳即係手。）

題目預告：如果香港有咗電話。



教你畫畫

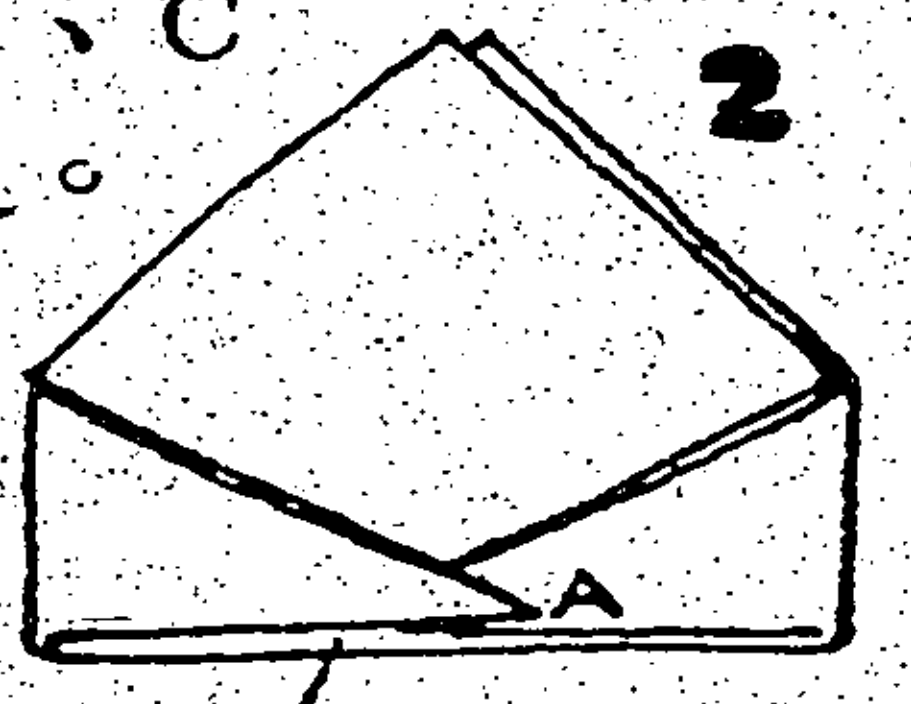




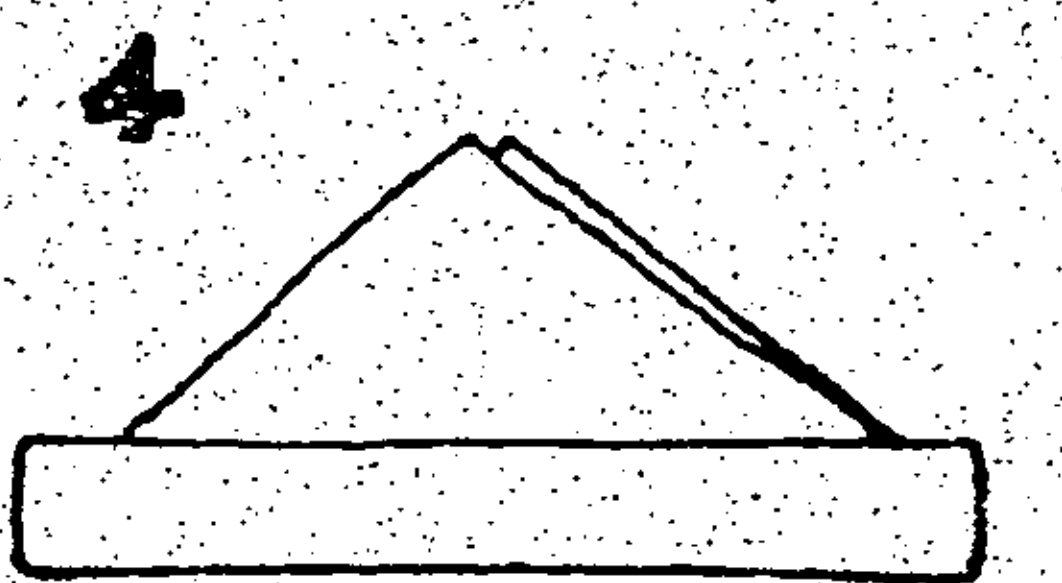
有趣的手帕遊戲

手帕是隨身攜帶的東西，你可知道它會變出很多小玩意的嗎？請依照下圖的指示，你會變出一隻可愛的天竺鼠來。

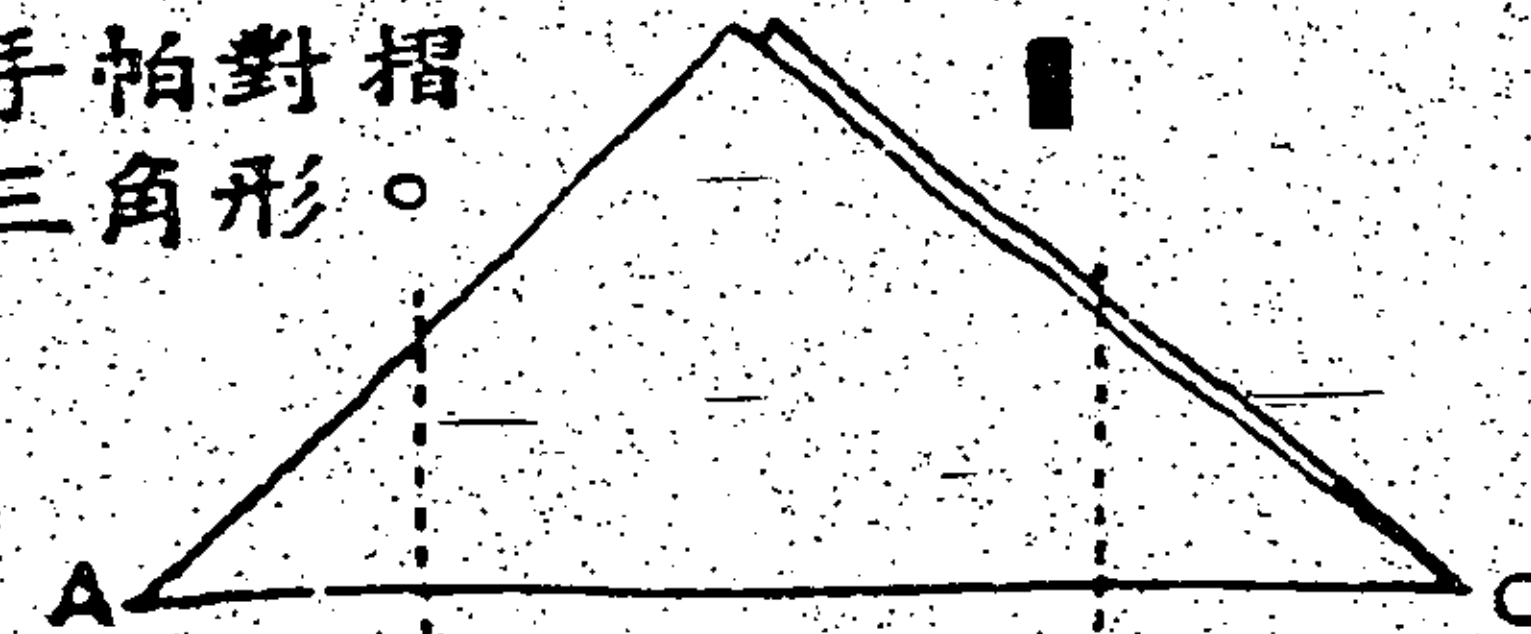
將三角形的兩底角A、C，各自向內折起一段。



再由底邊向上摺個三、四小摺，成圖④形狀。



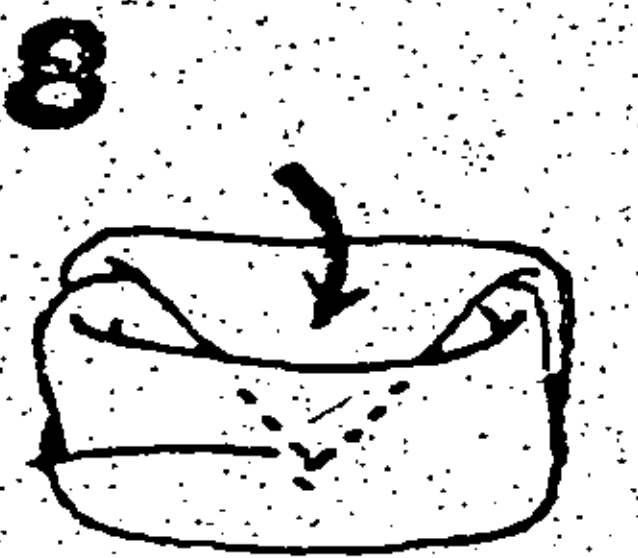
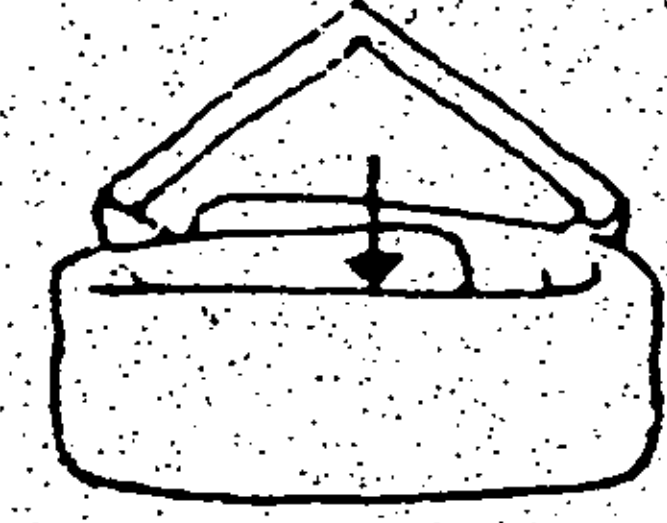
將手帕對摺成三角形。



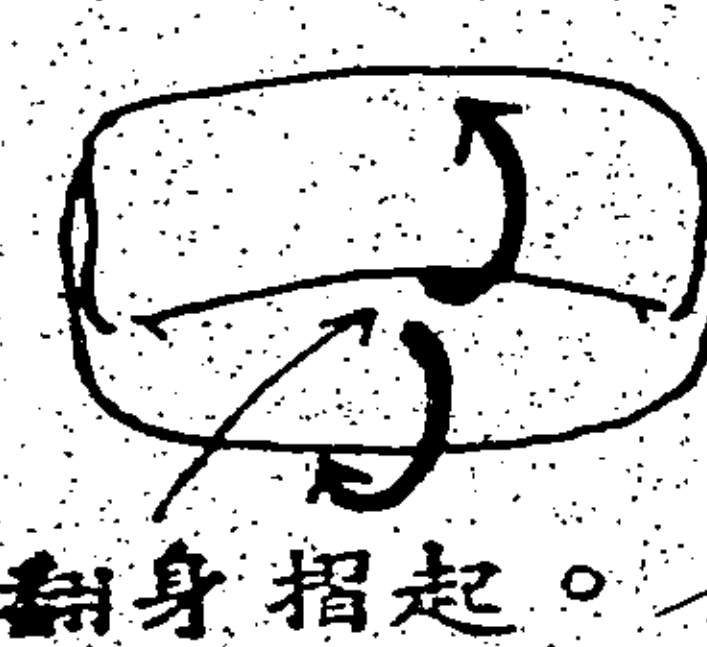
將手帕反過來，再將兩底端分別向內摺起來，使成相疊狀。



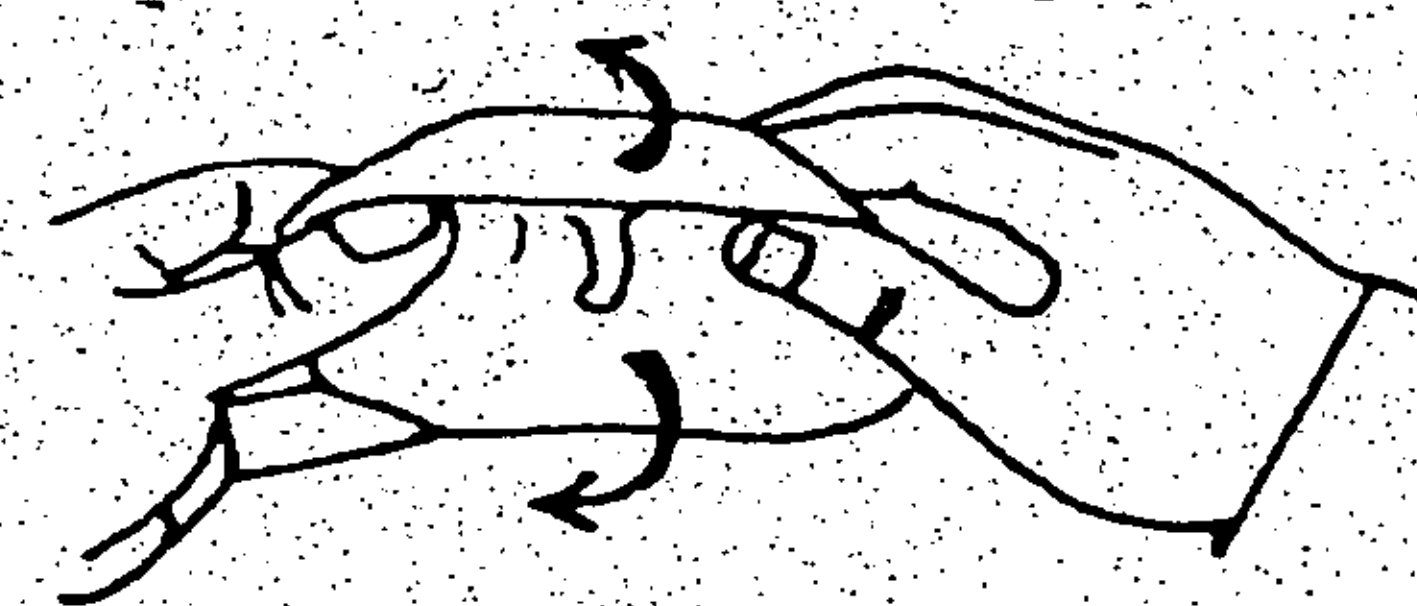
將相疊部份由虛線地方向上摺起，成圖⑦形狀。



將它連翻三個身



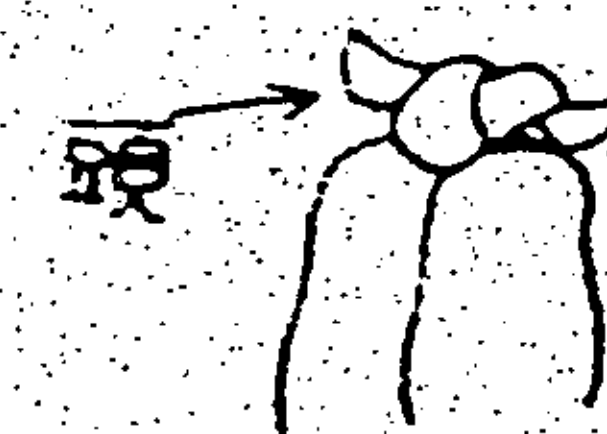
翻身摺起。



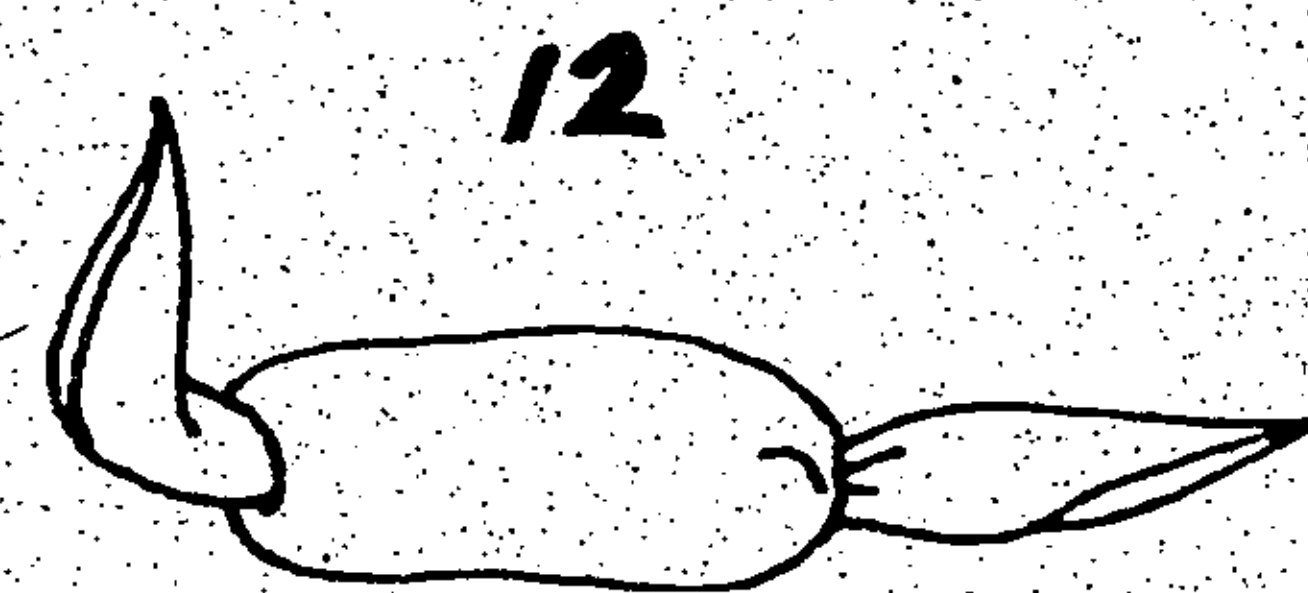
手帕跑出兩個尖端來了



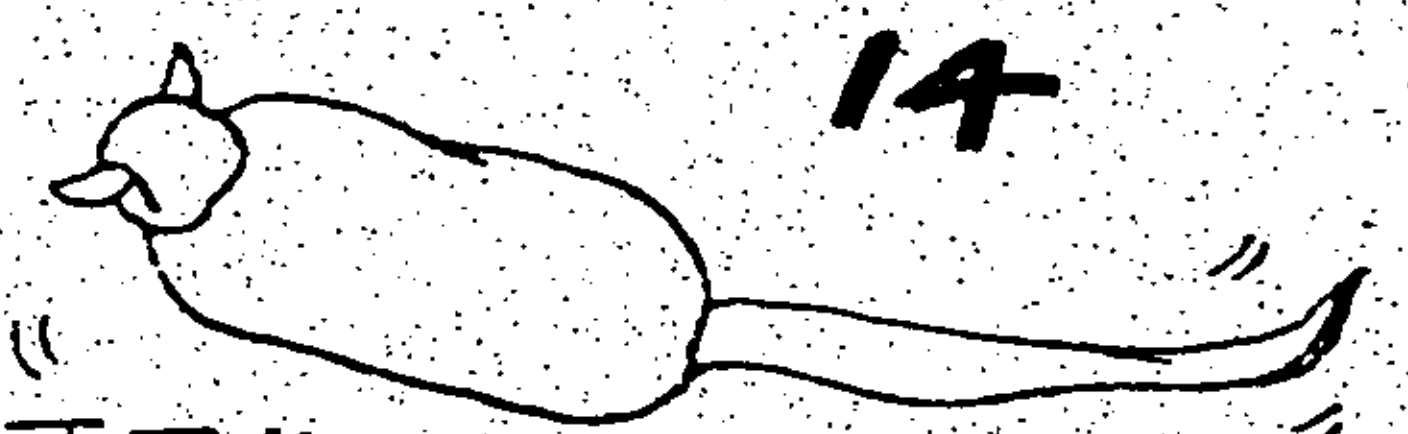
打個漂亮的結。



這兩個尖端有一端是老鼠的尾巴，一端要做老鼠的頭，中間當然就是老鼠肥胖的身體了



尾巴可不能這麼粗呀，也捏細些兒吧，像隻活潑可愛的天竺鼠吧？



兒童文學名著介紹

木偶奇遇記

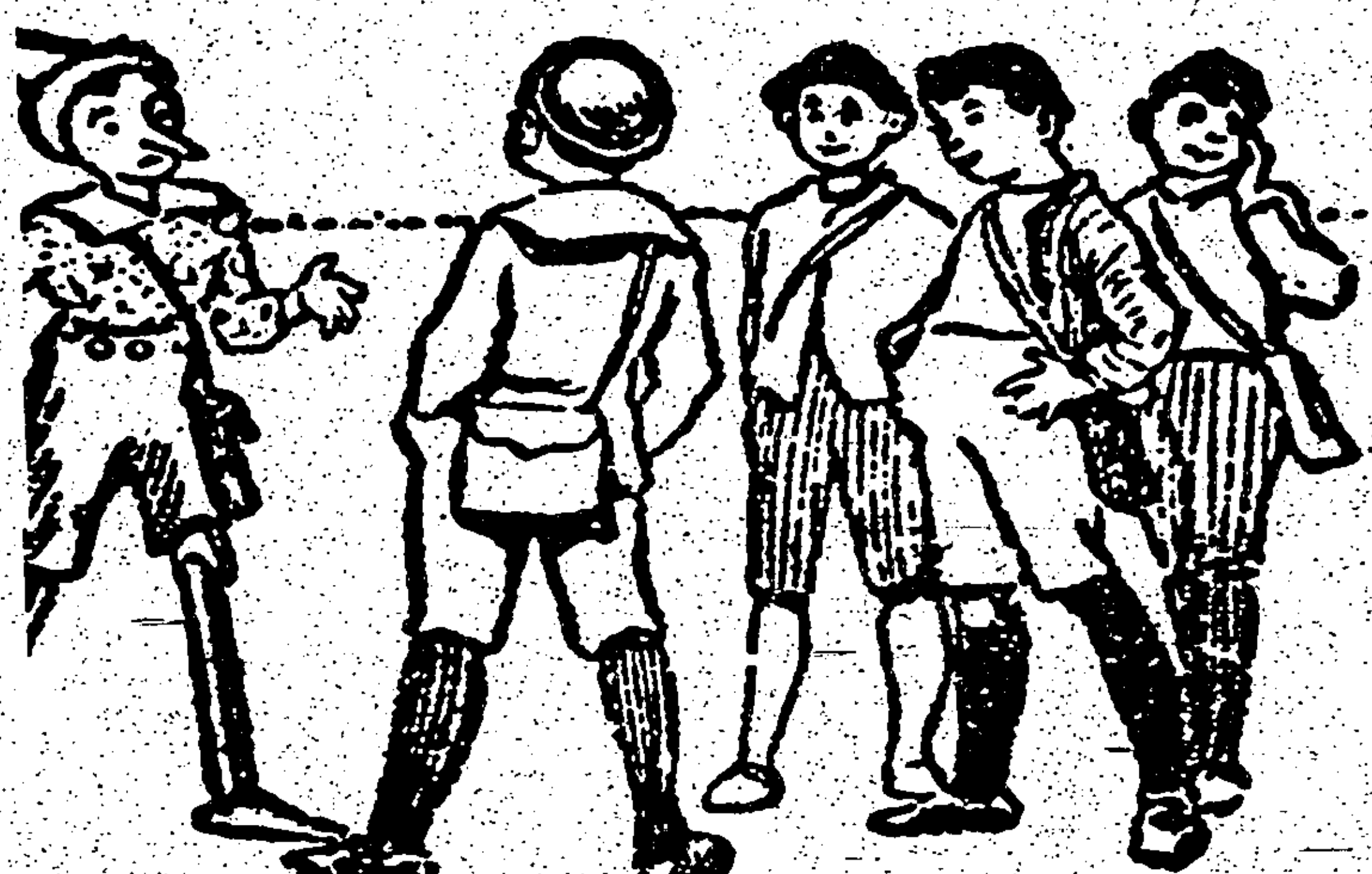
作者：科羅狄
譯者：徐調孚

前文提要：小木偶上學讀書了，可是，有一羣不喜歡唸書的孩子，有一次却騙他到海邊去，然後……
他們到了海邊後，匹諾曹一看海裏沒有狗鯊魚。海水像鏡子這樣平靜。
「哪裏是狗鯊魚？」他轉向同伴問着。

「他一定回去喫早餐去了，」其中一個笑着說。

「也許牠累了，回到床上去躺一會，」另外一個笑着更響地說着。

聽見他們這樣滑稽滑稽的回答和浪笑，匹諾曹知道了他們的當了，原來



沒有這回事。他非常動怒的說：「現在我要請問你們，為什麼騙我說這裏有狗鯊魚？」
「我們故意要騙你的！」他們齊聲說。

「為什麼？」
「因為我們要你脫落一天功課。你每天這樣的用功讀書，不曉得羞恥嗎？」

「我這樣用功讀書，關你們什麼事？」
「這個對於我們的關係很大呢，因為從這裏可以給先生知道，我們都比你們壞。」

「為什麼？」
「因為這樣一比較，我們不喜歡讀書的便顯出來了。」

「那麼，我怎樣可以使你們滿意？」
「你必須跟着我們一樣，恨學校，恨先生——我們的三個最大的仇敵。」

「如果我仍舊讀書呢？」
「那我們也沒有什麼法子，不過有機會來，我們總要使你受苦。」

「真的，」木偶搖搖頭說，「你們真說得使我好笑。」

「哼，匹諾曹！」其中最大的一個孩子，走出來站在他前面，向他的鼻子搖搖拳頭。「你不要惹我們動火。你不要在這裏裝腔，對我們驕傲！……你不怕我們，我們也不會怕你的。記着，你是一個兒，我們有七個呢！」

「七個，好像七個死鬼，」匹諾曹笑着說。

「聽他說！他在罵我們全體！他叫我們七個死鬼……」

「匹諾曹！快來討饒……否則你留心……」

「小鬼！」
木偶說用一隻手指頭觸到他的鼻尖。

「匹諾曹，你不會有好處的……」

「小鬼！」
「你要像一隻驢子這樣的給我們打哩……」

「你回去，你留心你的鼻子給我們抓碎……」

「小鬼！」
「呸，你這個小鬼！」其中最勇敢的孩子說。

這樣說了，他用拳頭在木偶的頭上打了一下。

木偶立刻也還他一拳，戰爭於是便正式開始了。

匹諾曹，雖然他只是個個兒，但他也像一個英雄這樣的能夠自衛。他用了堅硬的木腳來做武器，因此他的敵人都遠遠地避開了。隨便哪裏一經他觸着，便留着一個傷痕。

孩子們都動怒了，他們竟不能走近他身邊，於是向四面亂尋，想找着一塊石子來打他，但是沒有，只有些沙泥。

他們便解開書包來，把他們的課本——國文，歷史，地理，還有算術等書，都擲過去，亂七八糟的丟了一陣。但是匹諾曹非常敏捷，眼睛也很尖利，他們丟過來，他只要把頭一低，書便從頭頂飛過，落到海裏去了。

海裏的魚看見一本一本書落下來，牠們將要怎樣的驚奇啊！牠們以為是些可以喫的東西，都成了羣結了隊的遊過來，但是吞了一兩頁或一張封面後，便知道上當了，急忙吐出，皺了皺眉頭，彷彿在說：「這不是我們的食物；我們喫慣的東西還要好多呢！」

同時，戰爭更其猛烈了，一隻大蟹從水裏慢慢地爬到岸上來，用一個像漏風的喇叭這樣的啞聲喊道：

「停！不要再打！小孩子這樣亂打，是少有好結果的。終要碰到不幸的事的……」

可憐的蟹，牠的話彷彿是向風說的



那個頑皮的匹諾曹，旋轉來向他橫了個白眼，粗聲粗氣地說道：「不要多煩，討厭的蟹！你還是去喫些藥水，先醫好你的啞喉嚨罷。或者回去躺在床上，做幾個夢罷！」
這時候，孩子們自己的書已經丟完了。他們看見匹諾曹的書包却放得不遠，便乘他在講話的時候，偷了過來。
他的一包書中，有一本厚紙板裝訂的書，書角和書脊是羊皮紙做的。這是一本算術書，我要請你們猜，它有多少重量？
一個孩子拿了這一本書，看準了匹諾曹的頭，盡他的氣力擲過去。但是他並沒有丟中木偶，恰打在一個同伴的額角上。那個孩子的臉色立刻變成像山羊這樣白，僅僅說了這幾句話：「啊，媽媽，救救……我要死了！……」他立刻躺倒在地上。他們知道闖了大禍，便拚命地拔腳逃跑，幾分鐘之後，他們已跑得不見了。（26、未完）

火燒連環船

話說周瑜因忌諸葛亮的才智，恐怕他日成為東吳的禍根，於是派人追殺孔明，但孔明早已料到周瑜會有此一着，於是早作安排，平安回轉劉備那裡去了。周瑜奈何不得，只好暫且作罷。

東吳方面，調兵遣將。周瑜先派甘寧帶領一軍，打着曹操旗號，直取烏林，深入曹操屯糧所在，放火焚糧。又派呂蒙、凌統領兵接應。其他各路，也分別派定。一切佈置妥當，便命黃蓋派人



去曹營約降，一面派備火船，定在三更出發。

黃蓋備好十二隻火船，船內滿載蘆葦乾柴，又灌了魚油，鋪上硫磺，用清布遮住。到了三更，便率領船隊向對岸駛去。

再說曹操在大寨與部下商議，只等黃蓋前來投降的好消息。一日夜裡忽然起了東南風，謀士程昱提醒曹操提防敵人火攻，曹操笑說道：「冬至陽氣上升，刮起東南風，亦不奇怪。」正在此時，有軍士報告後江東有小船來，帶了黃蓋的密書信到來。曹操拆信一看，原來黃蓋約定今晚殺了東吳大將，帶了糧船來降，船上並插有青龍牙旗為號。曹操見信大喜，便和眾將官到水寨大船上，等待黃蓋的船前來投降。

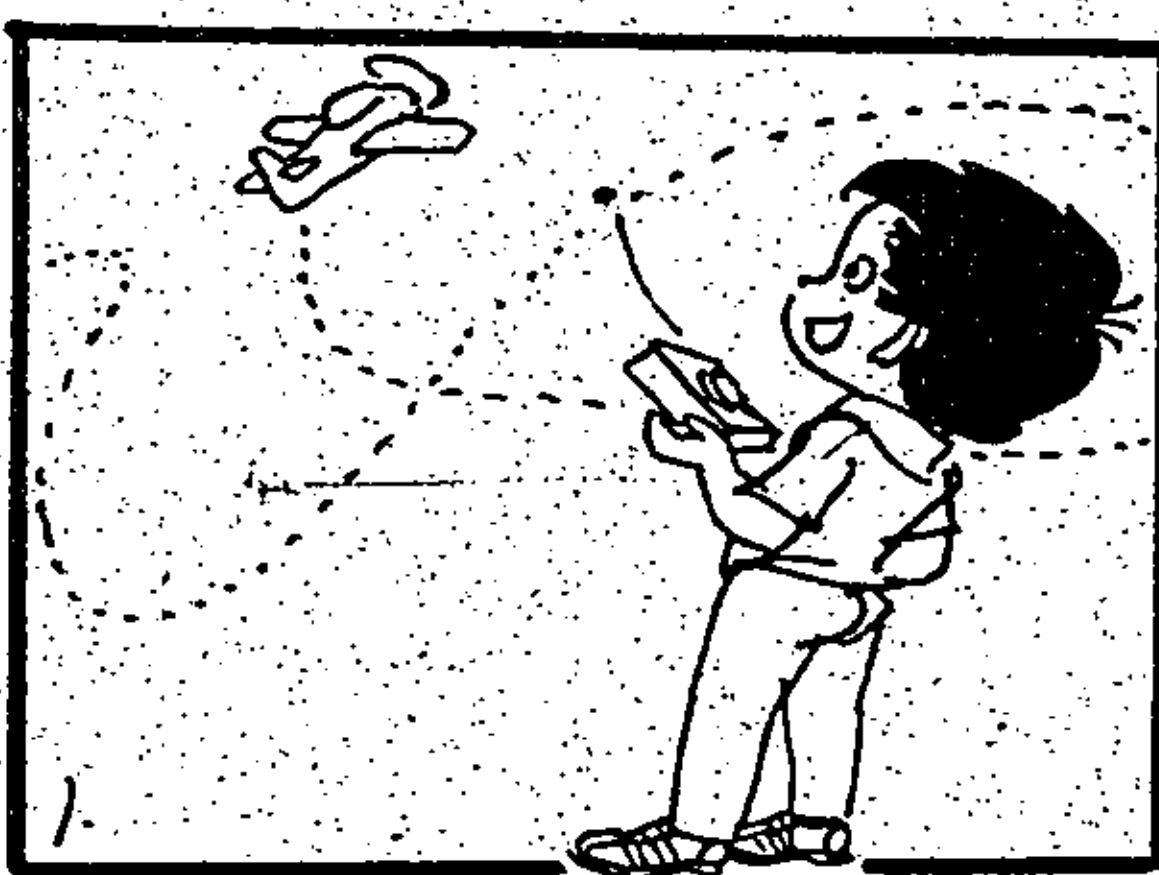
天色快晚的時候，黃蓋的船向著赤壁出發。這時刮起東南風，波浪很大。曹操遠遠望見一簇帆影，趁着風勢迎面向駛來。船上都插着青龍牙旗，中間一面大旗上寫着「先鋒黃蓋」四個大字，曹



操高興得哈哈大笑，說：「黃蓋果真來投降了。」

來船漸漸靠近，程昱看了一會，對曹操說：「來船有詐，不許它近寨。船裡若有糧，船一定穩重。現在看去，黃蓋的船却得輕飄，加上東南風緊，要防他詭計。」曹操一聽，猛然省悟過來，連忙教文聘去制止黃蓋的船靠近水寨，文聘剛開出船，就被對方飛箭射中左臂，倒在船裡……（未完）

飛機失蹤



青少年天地

專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

鳥類世界

在鳥類的世界裡，使我們感到驚異的，就是他們是一個非常大的家族。鳥類共有八千五百種，分佈到全部陸地上。鳥類的家族主要分成三個支派：一種是屬於駝鳥類的。牠們沒有好像雞那樣突起的胸骨（龍骨）翼不發達，不能飛，但足強健，極善走路。老家在南半球一帶。這一派有四個兄弟種類。一種是「非洲駝鳥」，身材高大，體重七十五公斤左右，成羣棲息，但卻過着一夫一妻的生活，夫妻都負責孵卵和養小孩。第二種是「美洲駝鳥」，腳強奔跑迅速，能夠渡河。還一夫多妻生活，但孵卵和養幼兒則由雄性負責。第三種是「澳洲駝鳥」，又叫做食火雞，頭上有很大的肉冠，沒有翼，足強健，善于走路。也是由雄性抱育小孩。第四個兄弟種類叫做「幾維」，身軀很小，和雞差不多，翼已退化萎縮，不能飛，遇敵時就飛奔逃避。日間躲在暗處，黃昏才出來尋食。雌性每次產卵兩個，卵極大。「幾維」在學術上很是著名。老家在新西蘭的南北兩島上。

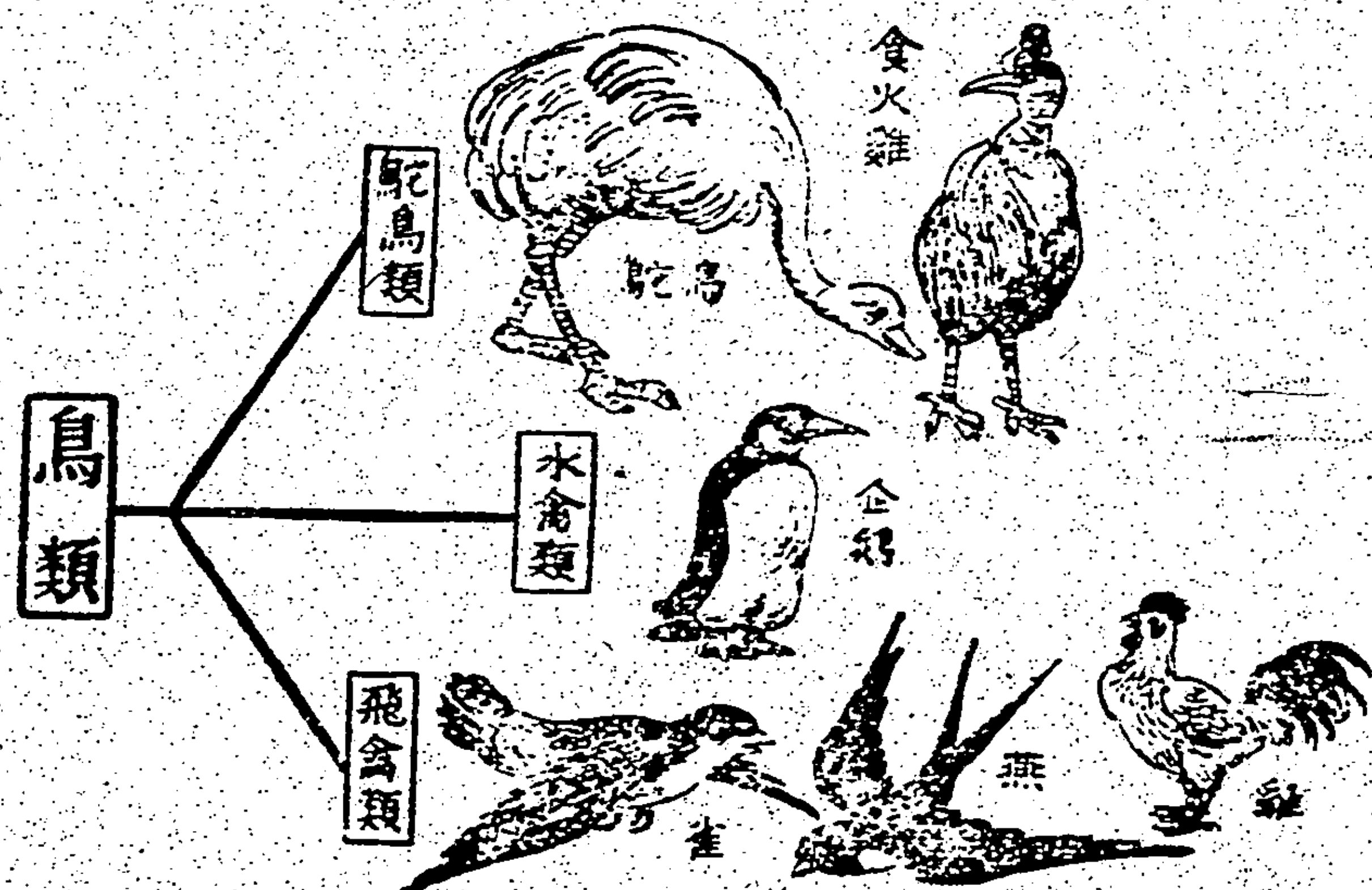
以上是屬於駝鳥一類的四個兄弟支派。

另外有一個派系的鳥，專在水上生活的，叫做水禽類好像企鵝一類的鳥便是。這種鳥，它的胸骨比駝鳥的

平版的胸骨多了一個隆起。周身的羽毛細密，緊包着身體，水不易浸入身體，足趾間有蹼，兩隻又變成像船槳一樣的划行工具，所以牠在潛水時，簡直像飛行一樣迅速，每鈔鐘達十公尺遠，常在水中追捕魚類為食。成羣地居住在海邊岩穴內，穴與穴之間，有地下道相通。老家在南極，但常隨

寒流向北深入，有時甚至達赤道附近。

還有一種類最多的派系，屬於飛禽類，除上面所說以外，所有鳥類都屬這一類。牠們的特點是具有被叫做「龍骨」的骨，翅膀發達，善于飛翔。燕、雀、雞、鵝、鴨等等以及常見的鳥類等都屬於這一類。



香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

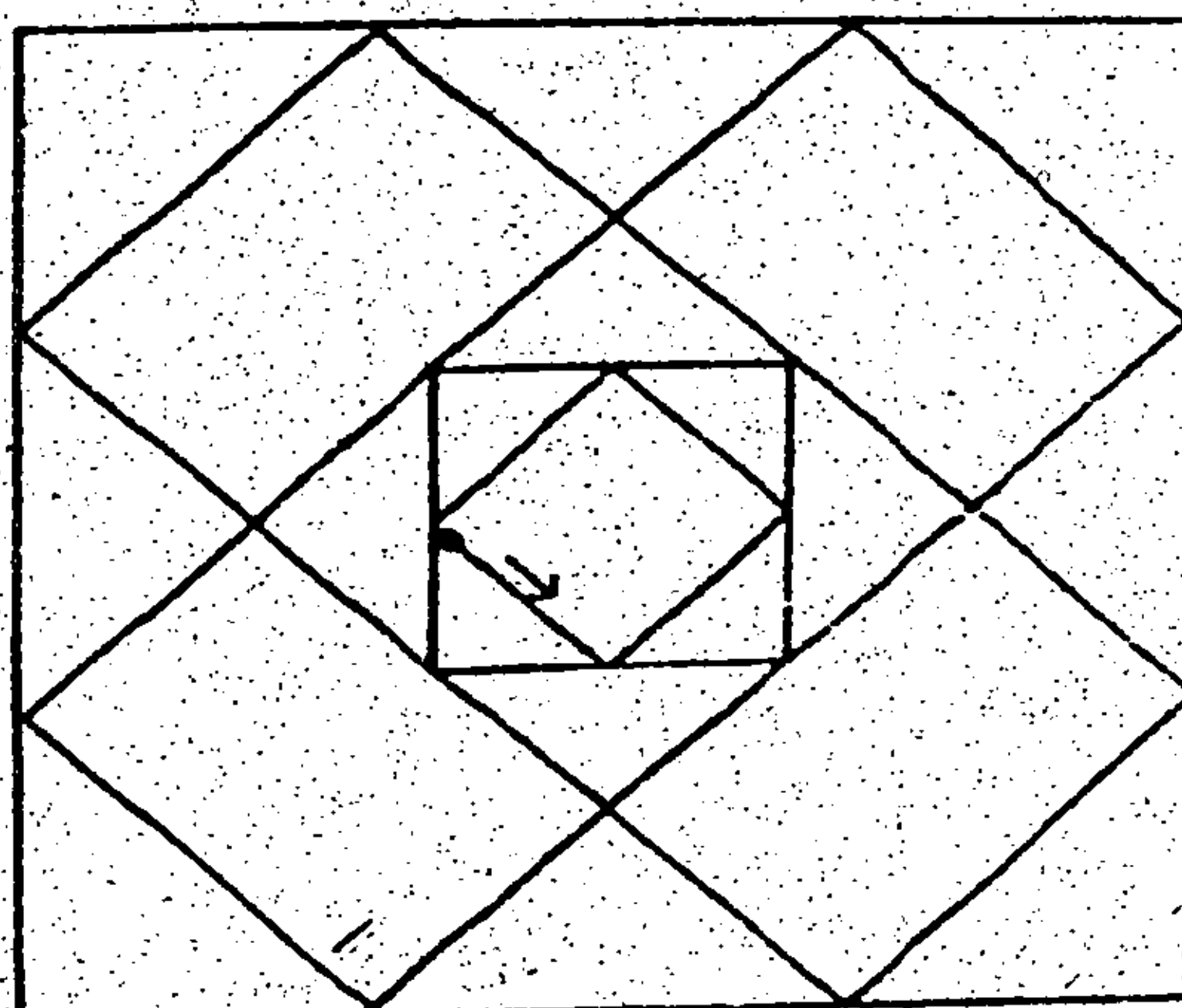
姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

由圖中的黑點出發，用一筆畫完全個案圖。全程同一路線不得通過兩次，而圖形的外框也是一筆畫路線的一部分。

請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名，地址寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有可能得獎，得獎名單在該節目中宣佈。

上期答案：1-2-3-4-5-6-(7-8-9-10-11)=12



。瑩姐信箱。

ALLAN 的問題

瑩姐：

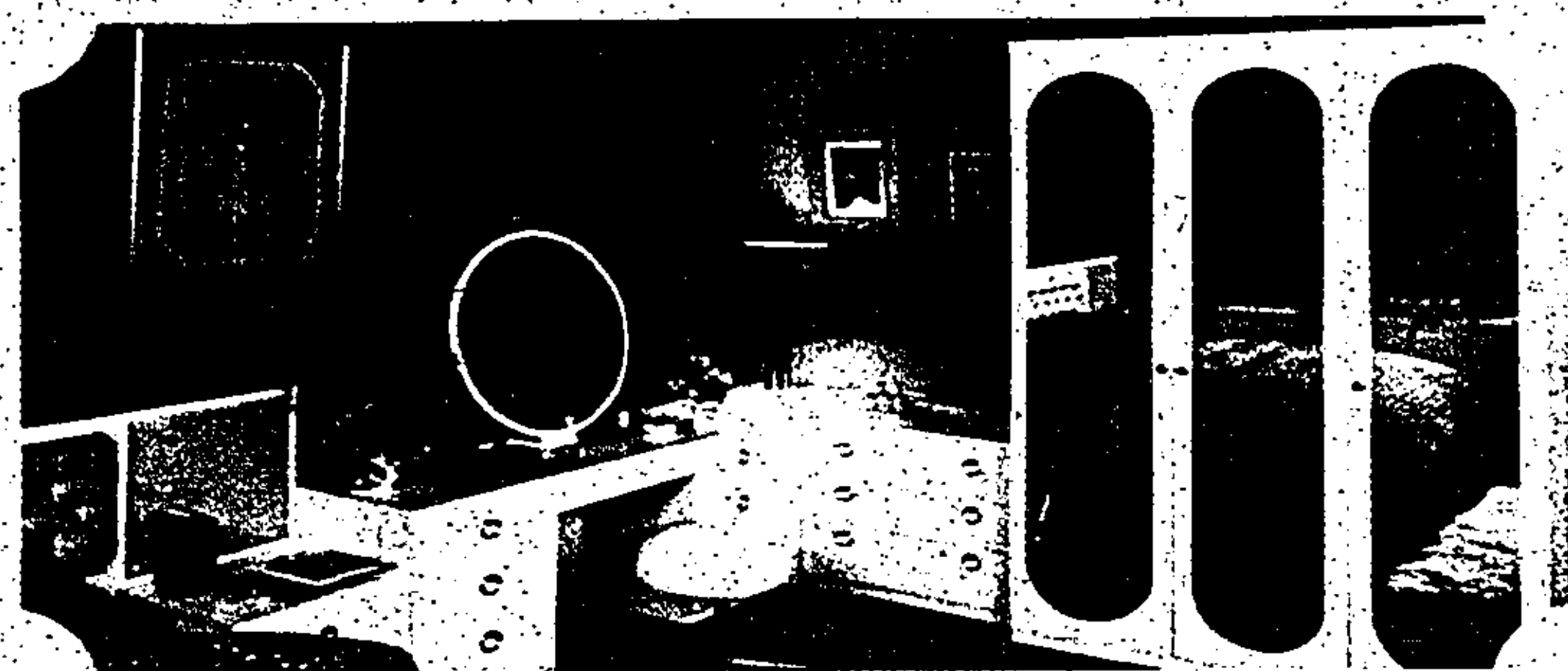
謝謝你前次的指導。以下是我和幾位同學的疑問，希望你會下苦賜教。在此，我們首先向你致謝。

一 如果想將來當律師，在中學時應選那些學科較為適宜？
二 律師，大律師及御用大律師所需要的學歷，以及他們的資格，工作範圍又有什麼不同呢？
三 常聽見有人被嘲笑為「女人型」、「男人婆」，為什麼人們要在男女之間劃上明顯的界線呢？這劃分是必要的嗎？

四 記得你曾表示過「同性戀 (homosexuality) 違反自然及生命的規律」，究竟，何謂「自然及生命的規律」呢？我們是要永遠跟隨着前人所定下的規律嗎？再者，又有那些理論可以證明「同性戀」是絕對正常？
五 同性戀者對人均沒有害處，一般人却對同性戀者加以歧視，他們是因為「看不慣」嗎？抑或還有其他原因呢？
祝快樂！

(覆信下期刊登) 讀者 Allan 上

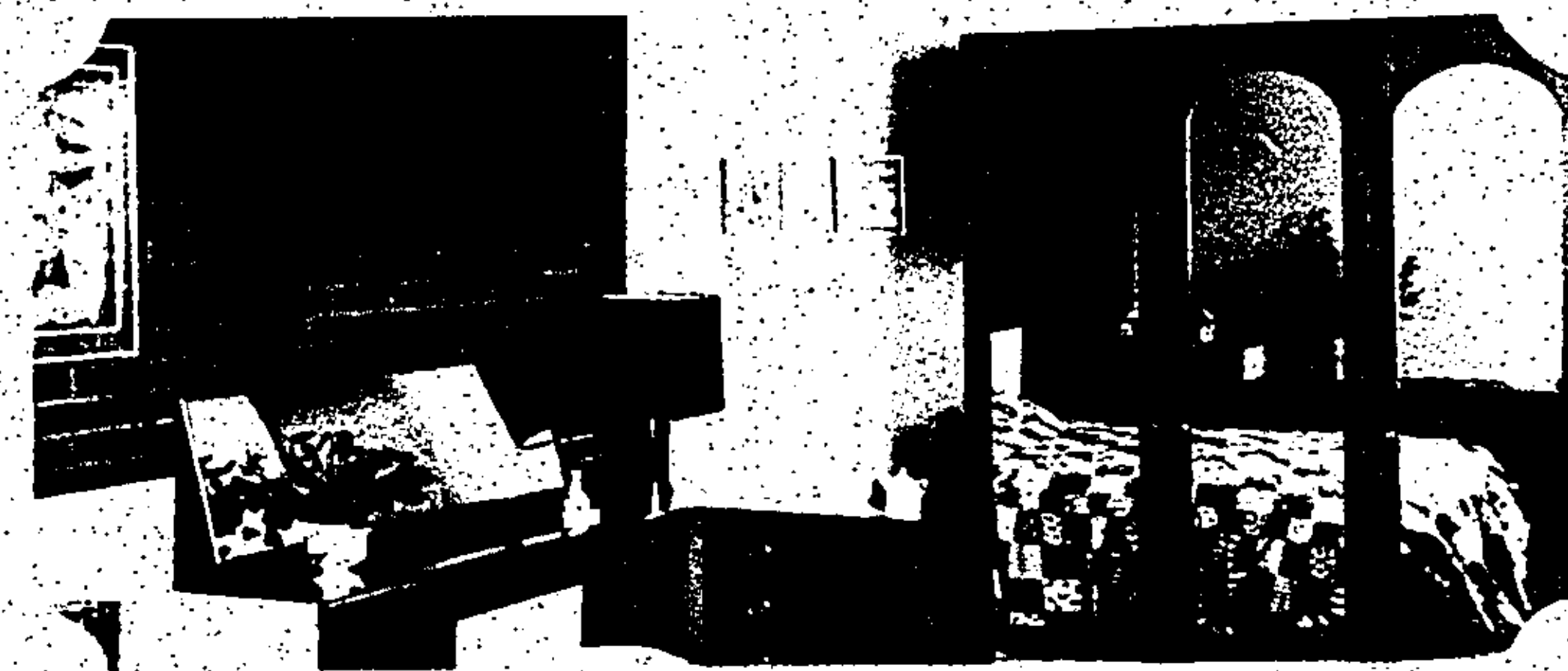
英國 CONSORT 康適牌 豪華睡房傢俬



款色：GOLDEN COLLECTION 全白色



款色：CLAVERLY 全柚木款式



款色：CHATSWORTH 紅木配奶黃色



款色：CHEPSTOW 奶黃色配柚木綫條

CHESTS

	A1	A2	A5	A6	A7	A8	A9
A1	2-drawer chest		19"L 19"H 18"D				
A2	3-drawer chest		19"L 25 1/2"H 18"D				
A5	Bedside cabinet with one drawer		19"L 25 1/2"H 18"D				
A6	6-drawer chest		18 1/2"L 25 1/2"H 18"D				
A7	3-drawer chest		32"L 25 1/2"H 18"D				
A8	4-drawer chest		32"L 32"H 18"D				
A9	5-drawer chest		32"L 38 1/2"H 18"D				

DRESSING TABLES and CORNER UNIT

	A10	A11	A12	A14
A10	3-drawer dressing table		54 1/2"L 25 1/2"H 18"D	
A11	3-drawer dressing table		38 1/2"L 25 1/2"H 18"D	
A12	6-drawer dressing table with cosmetic drawer		60"L 25 1/2"H 18"D	
A14	Corner unit		19 1/2"L 25 1/2"H 19 1/2"D	

DRESSING TABLE MIRRORS (optional) DRESSING STOOLS

	A22	A27	A28	A31	A32
A22	Circular mirror		20" Dia		
A27	Landscape mirror		36 1/2"L 19"H		
A28	Landscape mirror		54"L 19"H		
A31	Round dressing stool with white top and gold plated base		17" Dia		
A32	Oblong dressing stool with beige colour Dralon-upholstered top		23 1/2"L 15 1/2"H 16 1/2"D		

WARDROBES

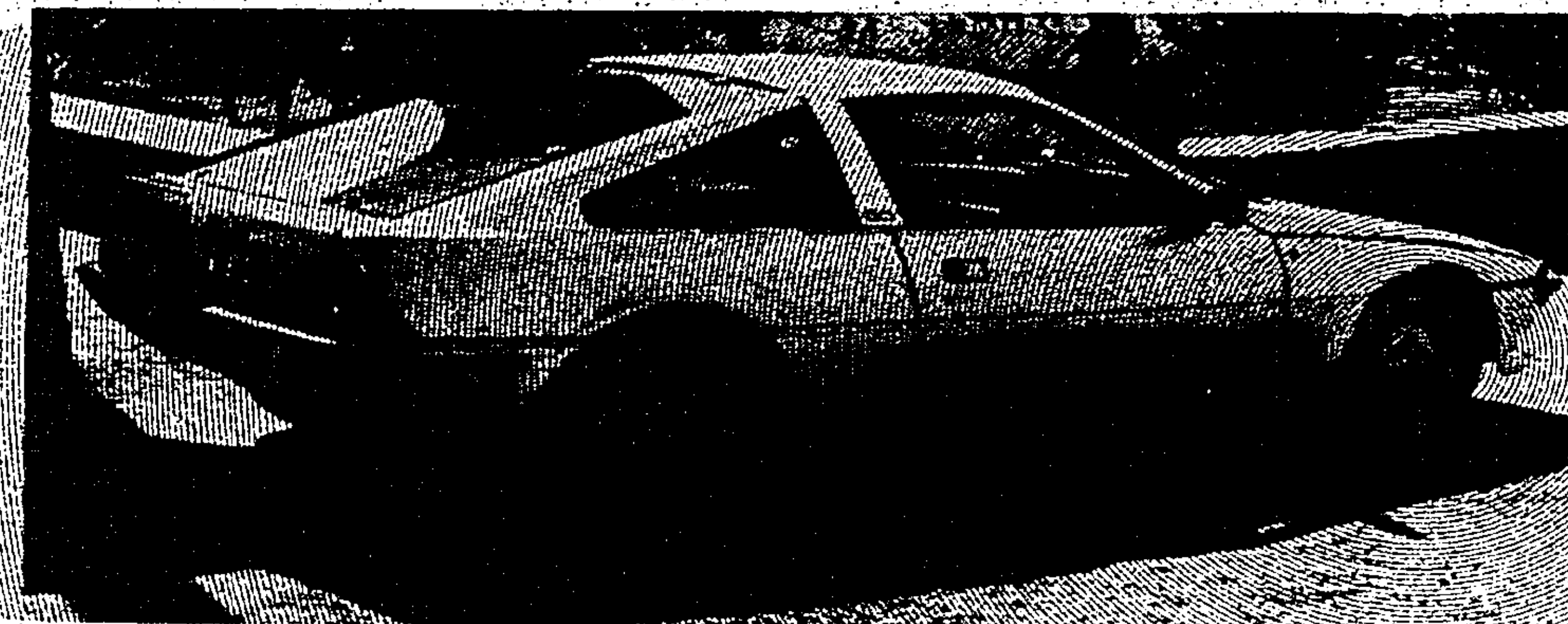
	A40	A41	A44	A45	A46	A47
A40	Wardrobe with shelf and hanging rail		36 1/2"L 80 1/4"H 24"D			
A41	Wardrobe with mirrors, shelf and hanging rail		36 1/2"L 80 1/4"H 24"D			
A44	Shelf fitment		14 1/2"L 63 1/2"H 19"D			
A45	Wardrobe with 3 doors, shelves and hanging rails		55"L 80 1/4"H 24"D			
A46	Wardrobe with 3 doors, shelves and hanging rails, and 4 extra shelves		55"L 80 1/4"H 24"D			
A47	Wardrobe with 3 doors, with mirrors, shelves and hanging rails		55"L 80 1/4"H 24"D			

HEADBOARDS

	A60	A64	A69
A60	Plain headboard		39"L 20"H
A64	Headboard with beige colour Dralon pad		39"L 20"H
A69	Continental headboard upholstered in beige-coloured Dralon, built-in lighting, and two 2-drawer bedside units		102"L 38 1/2"H 18"D



總代理：西南貿易公司 K852420 圖片價目·電索即寄
陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大廈802室(敦煌酒樓樓上)
營業時間：星期一至星期六上午十時至一時，下午二時至六時



。最新汽車消息。

得寶、狄高娜 TALBOT TAGORA

「得寶」的前身是法國「佳士拿」。「得寶、狄高那」首次展出是在去年十月的巴黎車展，當時這部車祇是草草完成，趕及車展。現在2.2公升的四汽缸「狄高那」已經開始生產，2.3公升的柴油渦輪增壓型亦在三月開始生產，然後是配2.6公升V.6引擎的會在五月加入生產線。

「狄高那」對成立不久的「得寶」車廠來說，可以說是意義重大，因為「得寶」希望它不獨會帶來利潤，還希望會加強這正處於劣勢的法國車廠的形象。「得寶」在80年的銷售量比對上一年減少差不多35%。

「狄高那」(TAGORA，字本身並沒有意義，祇是取其發音悅耳)本來是由「閃駕」(SIMCA，當時由法國「佳士拿」控制)設計，對象是當時相當蓬勃的2公升市場，同時準備作為歐洲「佳士拿」的最高級汽車。當「標緻」開始接管歐洲「佳士拿」業務時，「狄高那」的發展已經接近完成階段。但因為它會跟「標緻」505形成直接競爭，所以快要進行生產時，「標緻」決定把它「升格」，配以「標緻、威龍、富豪」的PRV 90度V.6引擎。這等於說，「狄高那」的機器間要加長，同時為着零件統一化，由「閃駕」設計的懸掛系統需要給「標緻」505和604的代替。因為「閃駕」並沒有生產過後輪推動和配獨立的後懸掛系統的車，因此後軸，變速箱，以至轉向系統全部用「標緻」的。基於這些更改，大部份的「狄高那」要重新設計，生產因而需要延遲。原來「閃駕」設計的祇留下他們的2.2公升汽缸頂凸輪軸引擎，而不是用「標緻」，「威龍」，「先進」共用的2.2公升全鋁引擎。引擎設計

「狄高那」比604短2.3，但比604較輕，與及有較寬敞的車廂。

一如前面指出，「狄高那」有三款引擎——2.2公升四汽缸引擎，配雙喉化油器，輸出馬力115匹，

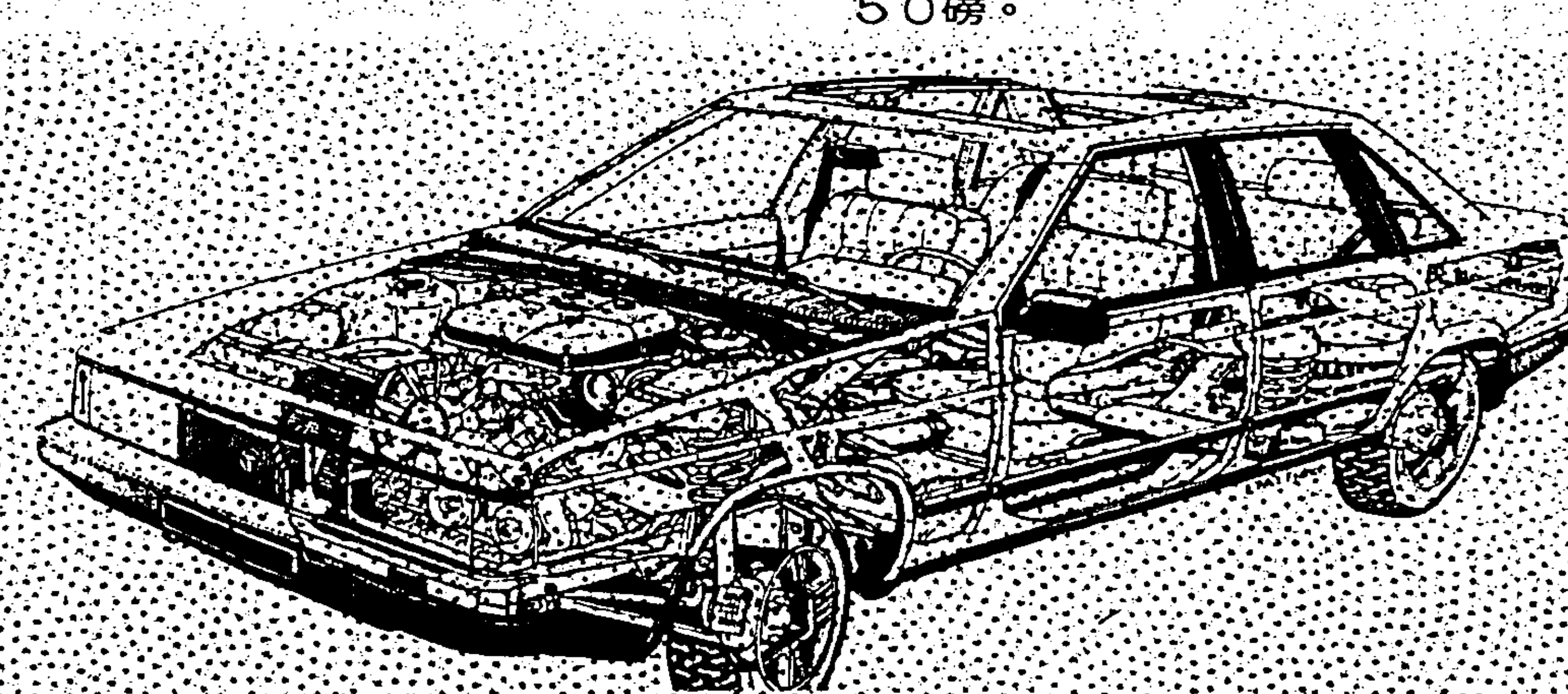
第二款是PRV 90度V.6引擎(2644cc)配兩具三喉化油器，輸出165匹馬力，第三款是「標緻」2.3公升渦輪增壓柴油引擎。最大馬力80匹，但最大扭矩是133磅呎。2.2公升的最高時速據稱是106哩，柴油是96哩，V.6是121哩。

操縱性能制車系統
三部車突出的地方是手工精緻，懸掛系統柔軟，操縱性能良好——雖然在不大良好的路面，因為吸震不足，多少對操縱性有影响。因為前後防傾桿相當粗，所以急轉彎時車身滾動不大。前輔採用內傾角，因此轉向特性是中性。動力輔助的齒板與小齒輪轉向系統的感覺非常良好，原因是當轉彎速度增加時，轉向系統會輸入加重的「回軟」力，令駕車者對路面有較佳感覺。

V.6的「狄高那」配最新的「米芝蓮」TRX1 AS車胎，這是「AS」胎的第一次開始使用，根據「米芝蓮」工程師稱，該胎在行車舒適方面較TRX為好，因後者較適宜於跑車。

V.6型在制車系統方面亦跟其他兩款不同。V.6型前輪用通風式碟型制車，後輪是普通碟型制車，其他兩型用前碟後鼓制車。

車身設計



車廂排氣系統設計優良，操作良好。各氣流活門是以真空控制。車廂佈置及設計也很理想，其中一項特色是錶板雜物箱大小足可容納女士的手袋。後座位也很舒適，有足夠的腿部空間，「V.6」型的駕駛位高度可以用控制桿自動調節。

八一年型的阻風系數是0.43，雖然不算突出，但一部後輪推動的車來說，已經算不錯。如加速方面，在同級之中亦在水準之上，因為車重不輕(最輕的四汽缸型是2767磅，柴油是3009磅，V.6是2965磅)。根據廠方數字，柴油型的0至100公里時間是17.4秒，2.2公升是12.2秒，V.6型是9.0秒。

鈴木五門房車

在二月舉行的荷蘭亞姆斯特丹車展中，「鈴木」首次展出他的800cc，三汽缸，五門型ALTO-FX房車。該廠發言人稱，「亞爾圖」(ALTO)型是「走向現實」的典型。這款非常實用的小汽車是準備在歐洲市場爭一席位。

「亞爾圖」的最新800cc引擎是根據「鈴木」現有550cc，兩汽缸引擎發展而成。在日本，「亞爾圖」仍然使用550cc四行程或兩行程引擎，但在歐洲，如使用兩行程引擎會遭遇行多市場阻力，但如用四行程，550cc的容積會太小，因此「鈴木」加多一隻汽缸，成為三汽缸引擎。

很奇怪，這具新的汽缸頂凸輪軸引擎使用長衝程設計(口徑68.5mm，行程72mm)，容積796cc，壓縮比是不算高的8.7比1。馬力輸出40匹，扭力44磅呎。引擎橫置，前輪帶動。

前懸掛系統用「麥花臣」式支柱，後面是止後軸，配彈簧片的懸掛系統。制車系統是前碟後鼓型。兩組制車油路作對角線式安排。

車展中展出的有三門型，五門型房車及一款小型客貨車。「亞爾圖」車身相當細小——全長祇有130吋，全寬55吋，全高53吋，車重2050磅。



高級營養滋補品

金百合 蜂乳精 蜂乳漿

具有强身健胃、補氣補血，
增強體力、充沛精神、男女老少，
四季可服。

經銷處：華通藥業有限公司 電話：12-271749 12-271960

地址：九龍葵涌葵昌路58-70號永祥工業大廈5樓B座

港九各國貨公司、藥行等有售